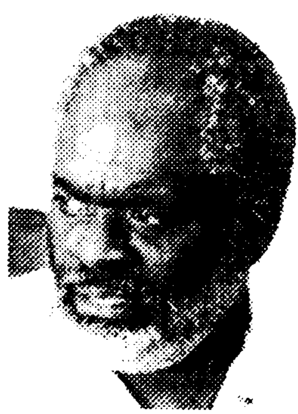
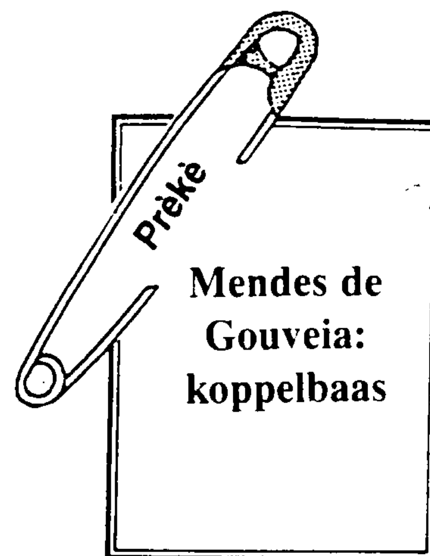
111E JAARGANG — NO.: 254 WOENSDAG 2 NOVEMBER 1994

AMIGOE

VANDAAG



DON MARTINA ...voorzitter af...



Mendes de Gouveia: koppelbaas

Brandend water verwoest dorp

ASSIUT - Bij overstromingen in Egypte zijn vandaag tientallen mensen verzwolgen door water dat bedekt was met brandende benzine. Het water was na zes uur regen tot hoog peil gestegen. De benzine kwam erin terecht doordat tanks tijdens de storm ontploften, zo is in veiligheidskringen vernomen.

Getuigen zagen op de plaats van de ramp nabij Dronka, 320 kilometer ten zuiden van Caïro, zeker tien lijken in het water drijven. Gevreesd wordt voor het leven van tientallen mensen die in hun woningen door de brand en de overstroming werden verrast. Zeker tien mensen zijn in de moskee tijdens het gebed omgekomen.

De zware regen veroorzaakte 's morgens om 7 uur een kortsluiting waardoor drie opslagtanks in brand vlogen. De gouverneur van Assiut heeft de noodtoestand in de provincie afgekondigd en de militaire brandweer naar Dronka gestuurd om het vuur te bestrijden.

Volgens weerkundigen in Caïro lijdt het land onder het zwaarste onweer van de eeuw. De storm kan nog 48 uur aanhouden. De regenval veroorzaakte een enorme chaos in Caïro. Straten kwamen blank te staan, stroom en waterleiding vielen in sommige wijken urenlang uit.

Economische boycot wellicht opgeheven

Israëli's en Arabieren: regio samen ontwikkelen

CASABLANCA - Israël en de meeste Arabische landen hebben tijdens een driedaagse top in de Marokkaanse stad Casablanca besloten onderlinge handels- en investeringsbarrières weg te nemen om de ontwikkeling van het 300 miljoen inwoners tellende gebied te bevorderen. Volgens de dinsdag uitgegeven slotverklaring zal ook de mogelijke oprichting van een regionale ontwikkelingsbank worden onderzocht.

Voor het eerst zat tijdens de driedaagse conferentie een Israëlische regeringsdelegatie met zoveel Arabische onderhandelaars rond de tafel. In totaal namen bijna 2000 politici, diplomaten en zakenmensen uit 61 landen deel aan de top die uiteindelijk moet leiden tot een 'economische gemeenschap van het Nabije Oosten en Noord-Afrika' met 'vrij verkeer van goederen, kapitaal en mensen in de regio'.

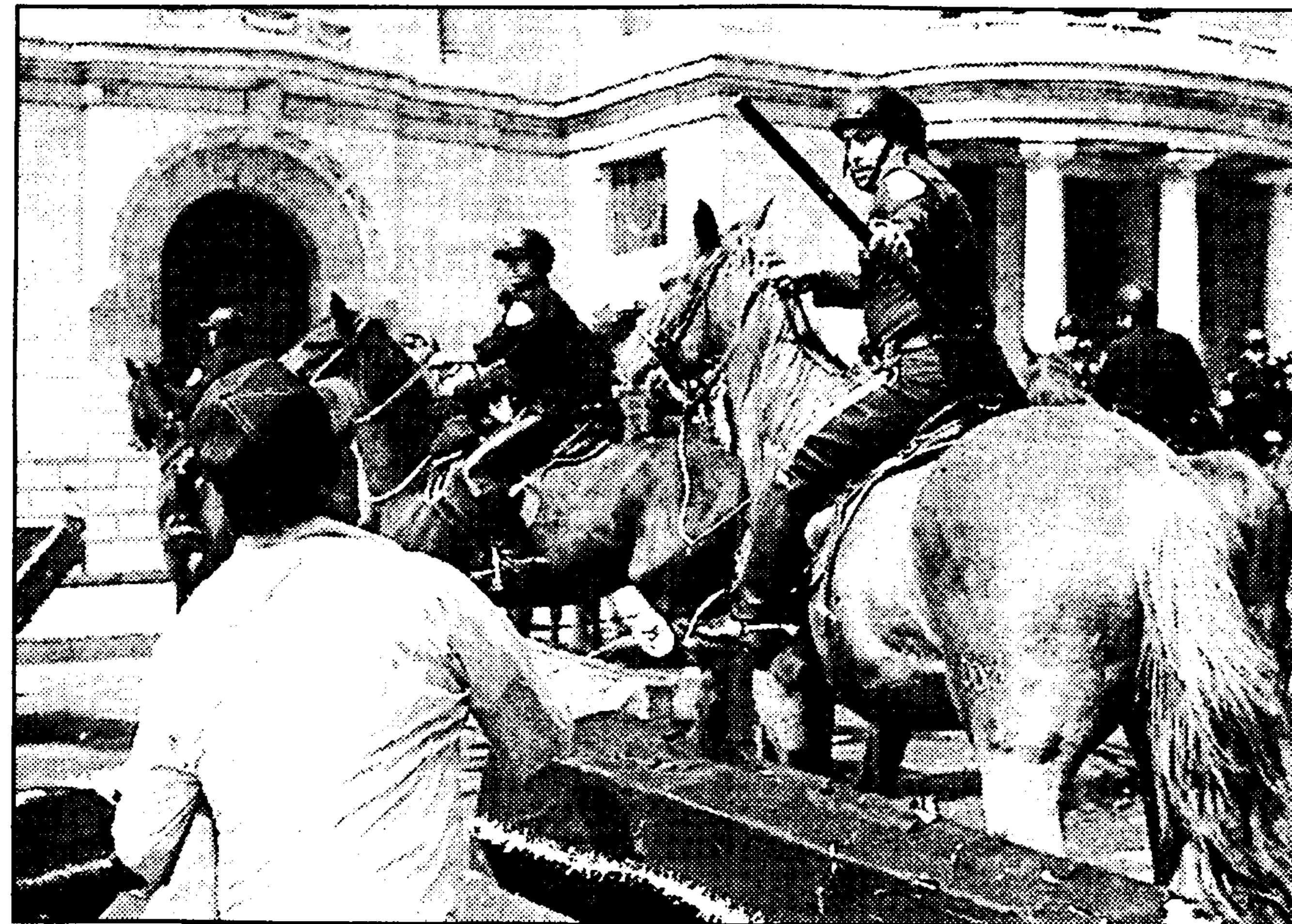
Israëlische technologie wordt in de regio al veel gebruikt, maar wordt nu nog gekocht via derde landen. Ook in de andere richting komt de rechtstreekse goederenstroom op gang: Qatar onderhandelt met Israël over de levering van aardgas.

Door de top komt in de praktijk een einde aan de in 1951 ingestelde Arabische handelsboycot tegen Israël, ook al kon de Joodse Staat nog geen formele opheffing ervan bereiken. Sommige Arabische landen willen eerst een vredesakkoord tussen Israël en Syrië afwachten.

De 'indirecte' boycot tegen bedrijven die met Israël samenwerken, heeft een aantal landen al opgeheven.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher sprak de hoop uit dat de Arabische Liga tijdens haar komende ministersconferentie in mei de boycot formeel opheft. Diplomaten van het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken zeiden dat hun land naar verwachting 'de komende weken' diplomatieke betrekkingen zal aangaan met Qatar en Oman.

Rellen in de Mexicaanse hoofdstad



■ *MEXICO STAD - Tijdens de jaarlijkse boodschap van president Carlos Salinas in het Mexicaanse parlement, de laatste voordat hij per 1 december plaats maakt voor de nieuw gekozen president Ernesto Zedillo, vonden er in de stad ernstige rellen plaats waarbij er tal van gewonden vielen. Op de foto: eenheden van de bereden politie vegen een plein in het centrum van Mexico Stad schoon. (AFP-satellietfoto)*

Verdachten moord ex-premier Iran voor rechter in Parijs

PARIJS - Onder scherpe veiligheidsmaatregelen begint vandaag in Parijs het proces tegen verdachten van de moord of medeplichtigheid daaraan op de vroegere premier van Iran, Chapour Bachtiar. Diplomaten menen dat rechtszaak de betrekkingen tussen Parijs en Teheran aanzienlijk zal verslechteren.

Drie Iraniërs, onder wie een familielid van de Iraanse president Ali Akbar Rafsanjani, zitten in de beklaagdenbank. Zes Iraanse verdachten staan bij verstek terecht wegens medeplichtigheid. Alle verdachten ontkennen.

Bachtiar was de laatste premier onder de sjah, die in 1979 door de islamitische revolutie ten val werd gebracht. Na de machtsovername week hij uit naar Parijs. Daar werd hij op 6 augustus 1991 met zijn secretaris doodgestoken. De Franse politie, die zijn huis bewaakte, had die dag drie mensen doorgelaten, van wie één een regelmatige bezoeker van de ex-premier was. Pas 48 uur later ontdekte de politie de lijken van Bachtiar en zijn medewerker Sorouch Katibeh. De kelen van beiden waren doorgesneden.

Het afgelopen decenium zijn in het buitenland verscheidene tegenstanders van de huidige regering in Teheran vermoord. Volgens de Franse onderzoeksrechter Jean-Louis Bruguière zit de Iraanse regering achter de aanslagen, maar Teheran ontkent alle betrokkenheid.

De laatste bezoekers van Bachtiar waren Farydoun Boyerahmadi, Mohammad Azadi en Ali Vakili Rad. De eerste was een zakenrelatie van Bachtiar, die ervan wordt verdacht een Iraanse geheime agent te zijn. Enkele dagen voor de moord waren de drie met hetzelfde toestel vanuit Teheran in Parijs gearriveerd. Van het drietal is alleen Vakili Rad gearresteerd, in Zwitserland.

Olieramp Zuidpool

BUENOS AIRES - Op de Argentijnse basis Marambio in het Zuidpoolgebied is een maand geleden ongeveer 60.000 liter dieselolie weggelekt. Dat heeft een woordvoerder van het Argentijnse ministerie van Defensie woensdag bevestigd. De olie heeft een gebied van 4000 vierkante meter vervuild.

Volgens de Argentijnse regering kon worden voorkomen dat de olie in de zee terechtkwam. Tegen het einde van het jaar zou van de vervuiling niets meer te merken zijn. Tien kilometer van de basis is een pinguinkolonie.

Volgens de krant Clarin wilde de regering de olievervuiling, die het gevolg was van onachtzaamheid, verzwijgen.

Slachtoffers dictatuur Marcos getuigen voor Amerikaanse advocaat

MANILA - Filipijnen die tijdens het bewind van dictator Ferdinand Marcos zijn gemarteld, mogen voor een Amerikaanse advocaat een getuigenis afleggen. Dat heeft een rechter op de Filipijnen vandaag bepaald. Namens zijn cliënten eist deze advocaat, Robert Swift, 170 miljoen gulden van de Erven Marcos.

Swift sprak tegenover tientallen slachtoffers van Marcos' bewind van een 'grote dag voor de mensenrechten'. De Filipijnse regering had rechter Martin Villarama gevraagd de verhoren van de slachtoffers in Manila te verbieden, omdat dat een schending zou zijn van de Filipijnse soevereiniteit. Villarama gaf vorige week bevel de verhoren tijdelijk op te schorten, maar herzag zijn besluit nadat hij de advocaten van de regering en van de slachtoffers van Marcos had gehoord.

De verhoren zijn een gevolg van de uitspraak van een jury in Honolulu op Hawaii. Die bepaalde in februari dat ongeveer 10.000 Filipijnen recht hebben op een schadevergoeding van in totaal ruim 2 miljard gulden uit de bezittingen van Marcos. Een rechtbank op Hawaii sprak daarop uit dat de toekenning van 170 miljoen gulden daarvan buiten de rechter om zou worden geregeld. Dit om de rechtsgang te verkorten, die anders jaren in beslag zou kunnen nemen.

De verhoren in de Filipijnen moeten uitwijzen op hoeveel geld individuele slachtoffers recht hebben. De weduwe van Marcos heeft gezegd dat zij slechts 50 miljoen gulden bijeen kan brengen.

Toeristen omgekomen

MEXICO-STAD - Tenminste elf mensen, de meesten Amerikaanse toeristen, zijn dinsdag omgekomen toen een helikopter bij het Mexicaanse eiland Cozumel in de Caribische Zee stortte. Dit heeft de politie meegedeeld.

Vier personen, onder wie de piloot, worden vermist. Negen van de doden zijn Amerikaanse toeristen.

Heilige plaatsen naar Palestijnen

CASABLANCA - Jordanië heeft zich voorgenomen het beheer van de heilige plaatsen in Jeruzalem op termijn aan de Palestijnen over te dragen. Van zo'n overdracht zal pas sprake zijn na besprekingen tussen Israël en de Palestijnen over de definitieve status van Jeruzalem. Zoals bekend staan die voor 1996 gepland. Dat heeft de Jordaanse kroonprins Hassan dinsdag meegedeeld tijdens de economische top voor het Midden-Oosten en Noord-Afrika in Casablanca.

"Als de onderhandelingen tussen de Palestijnen en Israël over Jeruzalem zijn afgerond beloven we het beheer over de heilige plaatsen terug te geven aan de Palestijnse Nationale Autoriteit. De woede van de Palestijnen over deze kwestie kan stoppen want de Palestijnen zijn mede-ondertekenaars van een akkoord dat onderhandelingen over de status van Jeruzalem voorschrijft." Hassan zei een eind te willen maken aan een discussie die geen enkel bestaansrecht heeft.

Israël en Jordanië kwamen in hun vorige week gesloten vredesakkoord overeen dat het Jordaase koningshuis zijn speciale rol bij het beheer van de heilige plaatsen in Jeruzalem behoudt. Deze beslissing deed de Palestijnen in woede ontsteken. De Palestijnse Nationale Autoriteit sprak van een flagrante schending van de akkoorden van Oslo. Daarin staat dat pas vanaf 1996 over de status van Jeruzalem wordt onderhandeld.

Haïtianen brengen hulde aan 'Baron Samedi'



■ *PORT-AU-PRINCE- In de Haïtiaanse hoofdstad werd dinsdag de 'Dag van de doden' (Allerzielen) gevierd. Op de foto: twee vrouwen met flessen rum onder de arm die zullen worden geofferd aan 'Baron Samedi' de god van de doden volgens het voodoogeloof. Duizenden Haïtianen bezochten de kerkhoven om eer te betuigen aan de doden.(AFP-satellietfoto)*

Cambodjaanse oud-minister gearresteerd

BANGKOK - De vroegere Cambodjaanse minister van Binnenlandse Zaken, generaal Sin Song is vandaag in de Thaise hoofdstad Bangkok gearresteerd. Sin Song werd vorige week in Cambodja bij verstek veroordeeld tot twintig jaar gevangenisstraf wegens zijn deelname aan een mislukte couppoging in juli.

De generaal, die bekend stond als voorstander van de harde lijn, wist begin september te ontsnappen uit zijn huis in de Cambodjaanse hoofdstad Phnom Penh, waar hij sinds zijn arrestatie werd vastgehouden. Hij slaagde erin illegaal Thailand binnen te komen. De politie trof hem aan in een huis in Bangkok, samen met vier Cambodjaanse militairen.

Een zoon van de Cambodjaanse koning Norodom Sihanouk, prins Norodom Chakrapong, deed eveneens mee aan de verijdelde staatsgreep. De prins kreeg destijds echter toestemming het land te verlaten.

Schutter Witte Huis wilde Clinton vermoorden

WASHINGTON - De justitiële autoriteiten in de Verenigde Staten denken dat Francisco Duran, die zaterdag ongeveer dertig schoten loste op het Witte Huis, toch president Bill Clinton wilde doden. Zij overwegen hem daarom aan te klagen wegens poging tot moord, meldt de Amerikaanse krant Washington Post.

De krant, die zich baseert op bronnen bij het onderzoek, schrijft dat de justitie de aanklacht wil aanscherpen op grond van bewijsmateriaal dat in de aanhangwagen van Duran's auto is gevonden. Ook een van Duran's collega's die door de federale recherche FBI is ondervraagd zou op een moordaanslag hebben gezinspeeld.

In de aanhangwagen is een kaart gevonden met de woorden 'dood de (pres)', hoewel de exacte spelling van de afkorting van het woord president niet kan worden vastgesteld. Veel met de hand geschreven aantekeningen die in de wagen werden gevonden, verwezen naar occulte zaken.

De krant The New York Times meldde vandaag dat de justitie een notitie van vier pagina's heeft gevonden waarin Duran over een mogelijke aanslag op Clinton's leven schrijft. De notitie, die op last van een federale rechter geheim blijft, heeft officier van justitie Eric Holder jr. doen besluiten het onderzoek uit te breiden.

Tegen Duran, een 26-jarige hotelmedewerker uit Colorado Springs, zijn vier aanklachten ingediend. Als hij schuldig wordt bevonden, kan hij maximaal 35 jaar gevangenisstraf krijgen. Op poging tot moord op de president staat levenslang.

Gratie voor Nederlander

DEN HAAG - Een nederlander die voor drugssmokkel tot levenslang was veroordeeld in Thailand, heeft gratie gekregen en is vrijgelaten. Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft dat woensdag bevestigd. Het gaat om een man, S.Z., die inmiddels zes jaar onder beroerde omstandigheden achter de tralies heeft doorgebracht. De koning van Thailand, Bhumibol, verleende de gratie enkele weken geleden.

Negatief reisadvies Cambodjaanse koning

PHNOM PENH/DEN HAAG - De Cambodjaanse koning Norodom Sihanouk heeft de moord op drie westerse toeristen door de Rode Khmer veroordeeld en buitenlanders gewaarschuwd zijn land te mijden. "Zonder een goede begeleiding kan de veiligheid van reizigers niet worden gegarandeerd", zei de koning in een vandaag in Phnom Penh uitgegeven verklaring.

Vervangend premier Hun Sen heeft de executie van de 28-jarige Brit Slater, de 27-jarige Fransman Braquet en de 29-jarige Australiër Wilson (29) dinsdag pas officieel bevestigd. De autoriteiten maakten bekend het graf te zullen openen, waarin de drie toeristen begraven liggen. De Cambodjaanse verzetsbeweging Rode Khmer had de drie sinds eind juli gegijzeld.

"Ik deed alles wat menselijk mogelijk was om de drie mannen te bevrijden. Ik ben geweldig bedroefd en ik voel me vernederd dat ik er niet in geslaagd ben hen te redden", aldus de koning in zijn verklaring. Sihanouk stelde 300.000 gulden losgeld voor hun vrijlating beschikbaar.

De Rode Khmer heeft dit jaar al zes westerse toeristen gegijzeld en om het leven gebracht. Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken geeft geen negatief reisadvies voor Cambodja maar heeft veel waarschuwingen voor de reiziger naar het Zuidoostaziatische land. Wegens vermeende rijkdom zijn toeristen bijzonder kwetsbaar voor gijzelingen. Reizen per trein en auto is in een aantal provincies bijzonder onveilig. Reizen in het donker wordt zonder meer afgeraden en gebieden waar de Rode Khmer actief is worden als uiterst gevaarlijk aangemerkt.

Mendes de Gouveia (Economische Zaken):

Koppeling KAE aan Isla-centrale biedt perspectief op KabNA-steun

WILLEMSTAD — Volgende week maandag komt een KabNA-delegatie onder leiding van de heer Korthals Altes naar Curaçao in verband met de bouwplannen voor een krachtcentrale op het Isla-terrein. Gekeken gaat worden naar de mogelijke koppeling van energielevering aan de KAE. Het KabNA is mogelijk bereid tot het verstrekken van een beperkte zachte lening voor de bouw van de centrale indien dat eilandelijke energielevering ten goede komt.

Gedeputeerde Mendes de Gouveia deelt dit desgevraagd mede naar aanleiding van zijn werkbezoek aan Nederland. Met het KabNA overlegde hij over een lange termijn strategie van energielevering. Er moeten volgens de gedeputeerde van Economische Zaken drie cruciale vragen beantwoord worden. De lokale behoefte aan energie voor de komende jaren zal moeten worden bepaald, alsmede de benodigde reservecapaciteit van elektriciteit. Belangrijk is met name wat er moet gaan gebeuren met de KAE-centrale. Mendes meent dat er beslissingen dienen te worden genomen. "Gaan we de KAE geleidelijk afbouwen? En welke rol speelt de nieuwe *Built Own Operate*-centrale daarin?" Ook zal moeten worden beslist of de KAE-installatie uiteindelijk zal verdwijnen en verhuizen, volgens de gedeputeerde.

De toekomstige integratie van KAE en BOO biedt aantrekkelijke perspectieven, omdat het het antwoord kan geven op de patstelling waarin de eilandelijke energielevering al jaren verkeert. Mendes keerde overigens eerder van zijn dienstreis terug dan gepland. "Ik moest mij voorbereiden op de komst van de KabNA-delegatie."

De BOO-formule vervulde tijdens de onderhandelingen over de contractverlenging met de PdVSA een sleutelrol. Een grotere energiecapaciteit maakt het opvoeren van de produktie van de Isla mogelijk.

Henry Parisius (Refineria di Kòrsou) zegt hierover dat een overeenkomst met een Nederlands consortium van bedrijven — PNEM, NUOM, EDON en het Gemeentelijk Energiebedrijf Rotterdam — cruciaal is voor een raffinaderij die per uur 90.000 kubieke meter aan koelwater gebruikt.

De geschatte bouwkosten van de energiecentrale zijn 300 miljoen gulden. Gedeputeerde Mendes streeft ernaar de overeenkomst met het consortium zo snel als mogelijk rond te krijgen. "Nu de cao rond is, is de onzekerheid uit de lucht en kunnen we constructief aan de gang."

De delegatie blijft tot 10 november op Curaçao.

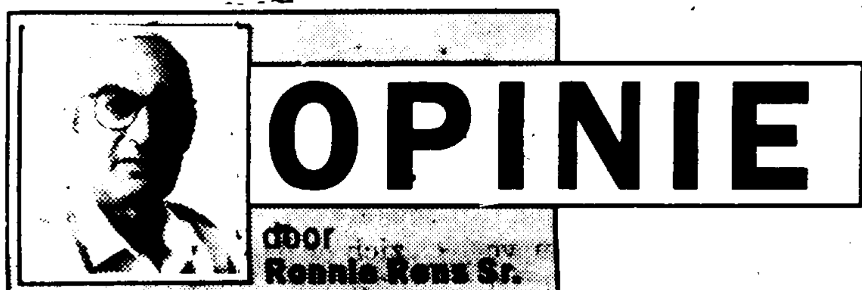
MAN organiseert congres over jeugdproblematiek

WILLEMSTAD — Het centrale thema van het tussentijdse partijcongres van de MAN (4, 5 en 6 november) is de vorming van de jeugd en de toekomst van de jeugd. Het congres wordt op vrijdagavond geopend met een lezing van drs Miguel Goede getiteld 'Politiek en onze volgende generatie; hoe een positieve transformatie in de 21-ste eeuw te bereiken'.

Op zaterdag en zondag worden dan werkgroepen geformeerd die zich onder Goede's leiding buigen over de volgende onderwerpen: opvoeding, onderwijs, vorming en recreatie van en voor jongeren; het juridische systeem, criminaliteitsbestrijding en gezondheidszorg van jongeren; en sociale situatie, huisvesting en werkgelegenheid voor jongeren. Ook wordt aandacht besteed aan economische en financiële ontwikkeling (met name de perspectieven voor de jeugd bij industrialisatie) en cultuur, normen en waarden in onze gemeenschap.

De MAN heeft een jongerenafdeling, de Hubentut Activo MAN (HAM), die zich behalve met politieke vorming ook bezighoudt met gemeenschapsprojecten. In het bestuur van de MAN hebben ook drie jeugdleden zitting. Het verloop onder de HAM is echter vrij groot, omdat veel van de sociaal-democratische jongeren naar het buitenland vertrekken voor studie. Overwogen wordt de leeftijdsgrens voor het lidmaatschap van HAM te op te trekken, zodat de jongeren na terugkeer op Curaçao zich weer met specifieke jongerenproblemen kunnen bezighouden.

Het congres wordt gehouden in het Princess Beach Hotel. De tussentijdse vergadering markeert tevens de start van de verkiezingscampagne voor de eilandsraad, die in april volgend jaar zal plaatsvinden. Zo zal dit weekeinde ook de campagneleider en zijn team worden bekendgemaakt.



ENIG SPORTBELEID IS hier nooit te bespeuren geweest. Ook de sport is dusdanig verpolitiekt dat vrijwel alleen de organisaties en personen worden gesteund, die goed bij de overheden staan aangeschreven. Daar bovendien de sport wordt geleid door besturen, waarvan de leden zware dagtaken vervullen, lijdt de sport een kwijnend bestaan.

In financieel opzicht wordt de sportbeoefening in stand gehouden door drie instituten: de regering, het eilandsbestuur en het bedrijfsleven. Bij elkaar opgeteld worden daar forse sommen geld aan uitgegeven. Maar de besteding geschiedt ondoelmatig. Elk van de drie geeft volgens de voordeelregel, namelijk als er politieke winst of reclamedoeleinden mee zijn gediend.

Nu heeft de centrale regering besloten zich alleen bezig te zullen houden met zaken die deelname betreffen aan interinsulaire of internationale wedstrijden. Daarbij zal wat het laatste betreft als criterium gelden dat de deelname uitzicht moet bieden op enig te behalen succes. Met dit besluit neemt de overheid de rol op zich die zij moeten vervullen: allereerst van de instantie die de sport tussen de eilanden stimuleert en die verder ook beslist welke individuele sportlieden en welke sportteams over zulk een goed niveau beschikken dat deelname aan internationale wedstrijden verantwoord is.

De restricties, die de regering heeft uitgevaardigd ten aanzien van het sporten in het buitenland betekent niet dat minder lokale ploegen zullen deelnemen aan internationale wedstrijden. Het Bestuurscollege en het bedrijfsleven sponsoren ook. Op dit moment zit een damesteam in Zuid-Amerika en een herenploeg in Noord-Amerika. Eerder dit jaar betaalde de handel goeddeels de kosten van uitzending van enkele marathonlopers naar Japan. Er kan dus pas lijn komen in de uitzending van onze sportploegen als Bestuurscollege en bedrijfsleven ook gericht gaan sponsoren.

Ook deze twee lichamen moeten daarom regels vaststellen ten aanzien van de subsidie die wordt verstrekt aan sportlieden en -ploegen die in den vreemde willen optreden. Het eilandsbestuur heeft overigens een nog veel zwaardere taak te vervullen, namelijk het stimuleren van de eilandelijke sport. Die taak is zwaar omdat het niet meer alleen gaat om topsport maar — in deze tijd van jeugdverwaarlozing en misdaadtoename — ook om het scheppen van meer recreatieve mogelijkheden. Door de jarenlange verwaarlozing en de tot dusver verstrekte eenzijdige hulp is dit een gigantische taak, die het eilandsbestuur niet meer alleen op de schouders kan nemen.

Het is aan te bevelen dat regering, eilandsbestuur en bedrijfsleven in dit opzicht de handen in elkaar slaan, gezamenlijk een sportfonds stichten, beheerd door een onafhankelijk lichaam, dat zich hiermee belast. Ten eerste wordt hiermee bereikt dat de sport uit de politieke sfeer wordt getrokken, ten tweede wordt de huidige financiële versnippering gebundeld. De handel zal een probleem vormen, want die wil iets terug voor hetgeen ze doet: propaganda. Maar er zijn diverse wegen te vinden om die vorm van sponsoring te doen beantwoorden aan de verlangens van de betrokken financiers.

Renovatie douanegebouw



■*WILLEMSTAD— De renovatie van het douanegebouw aan de Handelskade vordert. Eind april is de aannemer begonnen met het slopen van de ramen en de inrichting. Het sloopwerk is nu afgerond en begonnen wordt met de renovatie. Die bestaat uit twee delen: de renovatie van het kasko en het vernieuwen van de inrichting. De architect, Associated Architects (AA), verwacht dat de werkzaamheden medio volgend jaar haar beslag zullen krijgen. Het pand, gebouwd in 1936, verkeerde reeds geruime tijd in een bouwvallige staat.*

Afscheid van mgr Henriquez



■*Pastoor mgr. Julio Henriquez*

WILLEMSTAD — Monseigneur Julio Henriquez, pastoor van Montagne, zal zondag 6 november afscheid nemen. Om half negen 's morgens zal bisschop Wim Ellis een afscheidsmis celebreren, waarna er van half tien tot 11 uur afscheid genomen kan worden van de scheidende pastoor en tevens kennis gemaakt met de nieuwe zieleherder, Efren Naño.

Monseigneur Henriquez, is 86 jaar en is sinds 1959 pastoor van Montagne. Daarvoor was hij pastoor in Sint Willibrordus en Santa Maria. Hij was ook medewerker van het weekblad *La Cruz*. Hij heeft zich beijverd voor restauratie van diverse kerken, onder andere die van Santa Maria en van Montagne.

In 1975 werd pastoor Henriquez benoemd tot erepreläat van de paus met de titel Monseigneur.

"Totaalplaatje gezaghebberswisseling"

Römer wil vertrekpremie Voges in openbaarheid

WILLEMSTAD — Statenlid Susy Römer heeft er bij premier Pourier op aangedrongen bekend te maken onder welke voorwaarden oud-gezaghebber Russel Voges van baan is verruild. Voges is aangesteld als raadsadviseur. Eerder vroegen statenleden Maria Liberia (PNP) en Marcel Gumbs (DP-Sint Maarten) om opheldering over de vertrekpremie van Voges.

Tot op heden heeft premier Pourier echter geweigerd het bedrag te noemen dat Voges als genoegdoening kreeg vanwege zijn voortijdig ontslag als eerste burger van Sint Maarten. Pourier noemde als reden het vertrouwelijk karakter van de regeling.

De premier heeft echter wel inzage verleend in de financiële genoegdoening, gevraagd door de opvolger van Voges, Dennis Richardson. Ter aanvulling wil Römer echter ook de regeling met Voges ter tafel 'om een compleet plaatje te krijgen van de gezaghebberswisseling op Sint Maarten'.

Naar verluidt zou Voges behoud van salaris hebben gekregen voor de periode van zijn ambtstermijn als gezaghebber. Daarnaast zou hij een aanzienlijke 'oprotpremie' hebben ontvangen. Römer wil weten door wie die betaald is.

Ook over de 150.000 gulden, het bedrag dat Dennis Richardson vroeg bij zijn aantreden als gezaghebber, is opheldering gevraagd. In *The Chronicle* verklaart Vance James (SPA) vandaag dat 'er een heleboel fouten zijn gemaakt'. Dit is deels te wijten aan de misverstanden tussen Pourier en het Sintmaartense Bestuurscollege.

Pourier stelde eerder dat hij de vraag om financiële compensatie had doorgespeeld naar Vance James. "Er bestaat geen wettelijk kader om dit soort verzoeken te honoreren. Omdat het eilandgebied verantwoordelijk is voor het salaris van de gezaghebber heb ik James gevraagd de zaak te bekijken." Eerder had Pourier Richardson geadviseerd om een beroep te doen op financiële mogelijkheden die de regeling voor technische bijstand biedt.

Tevens is over de condities waaronder het geld is verstrekt onduidelijkheid gerezen.

Vijf weken werk voor ploegen op Bandabou

WILLEMSTAD — De dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij heeft vanuit Bandabou aanvragen gekregen voor 260 uur ploegwerk; omgerekend is dat vijf weken werk voor twee trekkers. Op Bandabou heerst ontevredenheid over het verloop van de werkzaamheden, maar LVV zegt dat het alle beschikbare middelen inzet.

Volgens de voorzitter van Nomeku (Nos Mes Kuminda), Ismael Reina, is er slechts een ploeg werkzaam en zou deze al enige tijd stilstaan. Hij heeft overigens van de 45 leden van zijn organisatie geen klachten gekregen. "Maar wel zijn er andere die problemen hebben".

De heer Van Aarden van LVV meldt dat er twee trekkers bezig zijn op Bandabou. "Als we rekening houden met de afstanden die de trekker af moet leggen om hier en daar enkele uren te ploegen en met het gebruikelijke oponthoud wegens pech, dan komen we op vijf werkuren per dag. Dat betekent dus zo'n vijf weken werk in totaal. We proberen dat in te halen door meer mensen in te zetten".

Dat zal pas eind volgende week kunnen gebeuren, want de extra mensen moeten worden bijgeschoold. Verder gaat LVV een taxichauffeur inzetten op de trekker om waar nodig in te vallen. Op deze wijze hoopt de dienst het karwei voor eind van deze maand te klaren.

"Alle aandacht is al vanaf augustus gericht op Bandabou", verzekert de heer Van Aarden. "Ze worden daar al nerveus als de eerste druppel regen valt. Dan gaan ze ploeguren betalen en willen meteen aan het werk. Als het meezit, hebben we volgende week vier man aan het werk".

Op Bandabou wordt door de *kunukeros* (gelegenheidsplanters) aan het begin van de regentijd maishi chikí (sorghum) geplant.

Domisilio: 25e editie

WILLEMSTAD — Deze week verschijnt de vijfentwintigste editie van Domisilio, het maandblad over wonen en werken. 'Geen reden voor een groot feest, maar wel een moment om even bij stil te staan', meent Ard Horvers, diecteur van Caribbean Publishing, de uitgever van Domisilio. 'Er blijkt veel belangstelling voor marktgerichte bladen zoals Domisilio te zijn. Domisilio speelt in op een grote behoefte aan informatie bij de bevolking van Curaçao'.

Vooral praktische tips blijken het goed te doen bij de lezer. Iedere maand weer komen dagelijkse onderwerpen aan bod in de vaste rubrieken, zoals: juridische zaken, notariaat, verzekeringen, belastingen en tuinarchitectuur. Mogelijke problemen rond het kopen, de huur of het bouwen van een huis worden uitgebreid besproken door experts op het gebied.

In het vijfentwintigste nummer is een prijsvraag opgenomen. De lezer moet aangeven, welke foto bij welk logo hoort en welke projekten op de foto's staan afgebeeld. Trouwe adverteerders van Domisilio stelden een prijs beschikbaar.

Uitwisseling data Sociale Zaken blijft nog uit

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het uitwisselen van gegevensbestanden tussen Sociale Zaken Nederland en dezelfde dienst op Curaçao duurt langer dan verwacht. Bij het ministerie denkt men dat een convenant tussen Nederland en het eiland (en Aruba) pas over enkele maanden wordt gesloten.

Eind vorig jaar werd duidelijk dat er wordt gefraudeerd met de Nederlandse bijstandsuitkeringen en de Antilliaans/Arubaanse onderstand. Volgens een onderzoek zouden zo'n 1100 mensen ten onrechte van de voorzieningen profiteren. Een deel ontvangt zowel in Nederland als hier een uitkering, terwijl anderen in het ene land werken en in het andere een uitkering krijgen.

Om deze fraude tegen te gaan, is enkele maanden geleden afgesproken dat Nederland en de eilanden Curaçao en Aruba gegevensbestanden gaan uitwisselen. Een convenant hierover zou in het najaar worden gesloten, maar dat blijkt niet haalbaar. Volgens een woordvoerder van het Nederlandse ministerie moeten er nog gesprekken worden gevoerd en kost een en ander meer tijd dan voorzien.



Antillen krijgen 40.000 gulden uit confiscatie drugs

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen hebben circa 40.000 gulden ontvangen van de Amerikaanse regering, in verband met het *asset sharing*-verdrag dat in 1992 werd ondertekend. Dit verdrag regelt de verdeling van de geconfisqueerde bezittingen van drugshandelaren.

Het bedrag werd aan minister Pedro Atacho (Justitie) overhandigd door de attaché van de Drugs Enforcement Agencie (DEA), de heer Francioso, die verbonden is aan het Amerikaanse consulaat op Curaçao. Het geld is afkomstig van de opbrengst van de verkoop van een schip van een drugshandelaar, dat een aantal jaar geleden door de Antilliaanse justitie in beslag genomen werd op verzoek van Amerikaanse autoriteiten.

Minister Atacho was verheugd dat deze operatie nu haar vruchten afwerpt en dat de Antillen delen in de opbrengsten van de verkoop van bezittingen van drugshandelaren. Het bedrag zal volgens Atacho worden aangewend voor preventie van drugsmisbruik en worden toegevoegd aan het bedrag van 100.000 gulden, dat hiervoor reeds gereserveerd is.



■*WILLEMSTAD— Er is een akkoord over een nieuwe cao voor de Isla-raffinaderij. In een gezamenlijke persconferentie werd dit bekendgemaakt door (vlnr) Doy Gijsbertha (voorzitter PWFC), minister Jeffrey Corion (Arbeid en Sociale Zaken), landsbemiddelaar Migda Schill-Maria en Ingrid Torres (manager human resources van Isla).*

Export naar Europa vrij onder LGO

Fabriek videobanden nog niet van de grond

WILLEMSTAD — Curinde en de CurInc zullen de Braziliaanse groep benaderen die ooit plannen had om op Curaçao een fabriek te vestigen voor het overzetten van speelfilms op video, bestemd voor de Europese markt. Er is nu zekerheid dat deze films zonder een invoerheffing kunnen worden geïmporteerd in Europa.

Twee jaar geleden werd tussen Curinde en de Braziliaanse groep het eerste contact gelegd. De Brazilianen zouden belangstelling hebben een fabriek op Curaçao te vestigen, waarin zo'n 47 medewerkers speelfilms op videobanden zou gaan zetten. Deze banden zouden vervolgens als 'bewerkt product' onder de LGO-regeling naar Europa moeten worden geëxporteerd.

De Europese Commissie oordeelde echter dat er geen sprake was van een toegevoegde waarde en dat er wel invoerrechten op de banden zou worden geheven. De EC overschreed vervolgens de termijn waarbinnen men had moeten antwoorden op het verzoek te vallen onder een uitzonderingsregel, zo stelde de rechter vorige week in een zaak tegen de Europese Commissie. Daardoor komen bewerkte videobanden wel in aanmerking voor import zonder betaling van invoerrechten.

Volgens Erik Smeulders (Curinde) is het nog te vroeg om te concluderen dat die fabriek er nu op korte termijn ook daadwerkelijk komt. "Die investeerders hebben niet al die tijd zitten wachten op een uitspraak van de EC. Het is dus de vraag of zij nog steeds geïnteresseerd zijn." Wanneer deze groep van de eerdere plannen afziet, zal getracht worden een andere investeerder aan te trekken.

Gijsbertha krijgt geëiste 12 procent

Vakbond PWFC en PdVSA bereiken cao-akkoord

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC zal op korte termijn het cao-akkoord aan de werknemers van de Isla-raffinaderij voorleggen. Gisteren bereikten PWFC en de Isla-directie na een intensieve bemiddeling door minister Corion (Arbeid en Sociale Zaken) een akkoord over de cao, die voor een termijn van vier jaar zal moeten gelden. Het akkoord omvat een loonsverhoging van 12 procent. Over de secundaire voorwaarden lieten de partijen zich niet uit.

Minister Corion was tevreden: na vier maanden onderhandelen ligt er nu een cao, die in elk geval de goedkeuring draagt van de onderhandelingsdelegaties van PWFC en Isla. In het voorstel dat de Isla-directie vorige week nog als 'eindbod' betitelde, kon het personeel rekenen op een loonsverhoging van elf procent. Dat voorstel droeg echter niet de goedkeuring van de vakbond. Op verzoek van de directie is het afgelopen vrijdag voorgelegd aan de werknemers, die het massaal van tafel veegden.

Volgens Ingrid Torres, van de onderhandelingsdelegatie van Isla, verkeerde de Isla-directie in de overtuiging dat het eerdere voorstel een goed pakket was, maar dat de 'wensen van het personeel er onvoldoende in terug te vinden waren.' In het akkoord dat nu bereikt is, krijgen de werknemers een loonsverhoging van 12 procent, zoals PWFC sinds de interventie door de Landsbemiddelaar steeds heeft geëist. Isla wilde echter niet verder gaan dan elf procent. Een hoger percentage zou gevolgen hebben voor de secundaire arbeidsvoorwaarden, zo stelde Isla.

Het extra procent loonsverhoging zou de Isla, indien niet beknibbeld wordt op de secundaire arbeidsvoorwaarden, een bedrag van zes miljoen gulden gaan kosten. Torres zei dat de directie het afgelopen weekeinde de extra kosten heeft doorgerekend en dat er een strengere kostenbeheersing moet plaatsvinden om de raffinaderij competitief te houden.

VOORBEELD

Minister Corion was opgelucht dat er een akkoord bereikt is, zonder dat daarvoor acties zijn gevoerd door de vakbond. "Het is een voorbeeld voor andere cao-onderhandelingen", aldus Corion. De kritiek dat de minister zich te snel in het conflict gemengd zou hebben, vond Corion onterecht. "Je kan er beter te vroeg induiken dan te laat".

Hij herhaalde zijn standpunt dat de vakbond zich in eerste instantie onbuigzaam heeft opgesteld tijdens de bemiddelingen. Zoals bekend wees PWFC een voorstel van Corion voor een loonsverhoging van 11,5 procent van de hand. Door dat af te wijzen, beet de bond zich in eigen vlees, zo meende Corion toen.

Voorzitter Doy Gijsbertha van de PWFC verwierp deze kritiek. "We moeten als enige vakbond op Curaçao onderhandelen met een multinational. Dat vereist een goede voorbereiding want het gaat om 850 werknemers", aldus Gijsbertha. Het akkoord dat nu bereikt is, zal eerst moeten worden voorgelegd aan de shopstewards van de vakbond, waarna de leden zich er over uitspreken. Volgens Gijsbertha zal dit op korte termijn gebeuren.

Voor die tijd willen de partijen zich niet uitlaten over de exacte inhoud van het akkoord. Duidelijk is wel dat het niet alleen gaat om een loonsverhoging van 12 procent. Torres:"Je moet het als een totaalpakket zien." Volgens Corion is naast de loonsverhoging ook overeenstemming bereikt over de veiligheid van de werknemers en de ingangsdatum voor de nieuwe cao.

Douanebond in oprichting

WILLEMSTAD — Er is een nieuwe bond voor douane-ambtenaren in de maak. Dinsdagavond is besloten om op 15 november een algemene ledenvergadering te houden. De nieuwe organisatie gaat Douanebond heten. Er zijn ongeveer 200 leden ingeschreven.

Het initiatief tot oprichting van de nieuwe bond werd genomen na de strijd om het voorzitterschap van de ABVO waarbij Wim van Lamoen het onderspit moest delven en de ABVO verliet. Bij de Douane werd een commissie gevormd onder leiding van Chirino die de belangen van de douane niet meer gewaarborgd achtte bij de ABVO.

Intern ging de bond STRAF (Sindicato pa Trahadonan Duana Fiscal) heten. De statuten voor de nieuwe Douanebond zijn in concept klaar. Er staan 200 leden ingeschreven op Curaçao, maar de bond gaat ook leden werven op Bonaire. Op de ledenvergadering op 15 november zal een bestuur worden gekozen dat voorbereidingen moet treffen voor erkenning door de overheid van de nieuwe bond.

Blijft partijleider

Martina stapt op als voorzitter partij MAN

WILLEMSTAD — MAN-leider Don Martina legt het voorzitterschap van de partij neer. Dit zal gebeuren op de tussentijdse algemene partijvergadering, die van 4 tot 6 november wordt gehouden. Hij wordt opgevolgd door Beatriz Scoop. Martina blijft wel lijsttrekker van de partij.

Ook blijft hij gewoon lid van het bestuur. Volgens de statuten van de MAN kunnen de functies van voorzitter en partijleider niet worden gecombineerd. Zo'n vier jaar geleden, toen de partij intern in een crisis verkeerde, werden de bestuurlijke en politieke functies zo lang door Martina behartigd. "Het is tijd die taken weer te splitsen," aldus Staten - en eilandsraadlid Martina. "De combinatie van bestuurlijk werk en politieke functies wordt steeds zwaarder. Aan parlementariërs worden hogere eisen gesteld."

Er staan daarom nog meer bestuursveranderingen binnen de blauwe partij gepland: vice-voorzitter eilandsraadlid Mayra Coffie en Statenlid Cedric Eisden en minister Stanley Inderson stappen ook uit het bestuur, alsmede Jessie Jaoen en Ingrid Gijsbertha. Zij worden vervangen door Siegfried Victorina (vice-voorzitter), Annie Sanches, Maritza Juan Pedro en Cesar Paas.

Mendes : geen partijleider

PNP-bestuur wil nog met Liberia-Peters praten

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Dito Mendes is niet beschikbaar voor de functie van partijleider. Een machtstrijd binnen de partij is wel het laatste waar de PNP op zit te wachten, is hij van mening. Het PNP-bestuur heeft zich ondertussen nog niet neergelegd bij het besluit van Maria Liberia-Peters af te treden als lijsttrekker.

Partijvoorzitter Sixto Wallé heeft weliswaar zelf de indruk dat het besluit tot terugtreden van Liberia-Peters definitief is, maar het bestuur is daar niet zeker van. "Ik wil niet de indruk wekken dat ik tegen een terugkeer van mevrouw Liberia ben. Het bestuur heeft besloten haar voor een gesprek uit te nodigen dat uiterlijk voor het weekeinde zal plaatsvinden."

Om die reden is gisteravond ook nog geen profielschets voor een nieuwe leider opgesteld. "Dat zou ook een beetje gek zijn om voor te leggen aan iemand die de partij tien jaar gezicht gegeven heeft." Een eventuele terugkeer van Liberia-Peters zal ook zeker aan de 25 wijkleiders moeten worden voorgelegd, bevestigt Wallé. Vooraf zou dan moeten worden afgesproken dat er 18 of 20 leden minimaal aanwezig moeten zijn om de vergadering doorgang te laten vinden. En vervolgens moet er een overtuigende steun worden uitgesproken.

Dat Liberia-Peters zal terugkomen op haar besluit en nog een keer het risico zal willen lopen te worden afgewezen lijkt niet erg groot, maar het bestuur wil haar toch graag spreken en - indien mogelijk- overtuigen. Wanneer dat niet lukt moet er snel worden doorgewerkt aan het opstellen van een profielschets, "want de tijd begint te dringen", aldus Wallé. Hij bevestigt dat Mendes de Gouveia hem heeft laten weten zich niet kandidaat te stellen.

"Het leiderschap van de partij moet eigenlijk vanzelf gaan, niet via een machtsstrijd. De kandidaat die wordt voorgesteld, zal ik voor 200 procent steunen," antwoordt Mendes de Gouveia op de vraag wie zijn voorkeur heeft.

Mendes erkent dat de PNP op landsniveau zijn oppositietaak momenteel niet naar behoren vervult. De enige van de drie PNP-Statenleden die er nog een beetje bovenop zit, is Suzy Römer. Het heeft alles te maken met de reorganisatieproblemen binnen de PNP, denkt Mendes. "Daarom is het van belang dat er op korte termijn duidelijke beslissingen komen."

MAN: uitzendkrachten wettelijk beschermen

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curaçao moet op korte termijn overgaan tot het aannemen van wetten, waarin de bescherming van uitzendkrachten wordt geregeld. Dat is de mening van Angel Salsbach van de MAN.

In 1989 heeft de toenmalige minister van Arbeid, Stanley Inderson, een landsverordening ontworpen waarin de bescherming van uitzendkrachten wordt geregeld. Deze wet is ook door de Staten aangenomen. Het eilandgebied Curaçao heeft echter verzuimd wetten te vervaardigen om de landsverordening uit te voeren.

Volgens Angel Salsbach heeft de MAN reeds diverse malen de kwestie ter sprake gebracht in de eilandsraad echter zonder resultaat. "Er is zelfs een commissie ingesteld die hierover een rapport heeft uitgebracht. Tot de dag van vandaag is er echter niets gebeurd", aldus Salsbach. "Wat is de consequentie hiervan? De uitzendkrachten hebben geen enkele bescherming. Zelfs de rechter heeft onlangs enkele zaken van uitzendkrachten verworpen, omdat ze niet onder het burgerlijk wetboek vallen."

Bestedingsoverleg:

'Hato'-projecten extra bekeken door KabNA

WILLEMSTAD — Het ambtelijk bestedingsoverleg krijgt ten behoeve van Curinde en Curinta volgende week een vervolg. Op 22 november sluit de termijn voor het indienen van projecten die nog in aanmerking kunnen komen voor geld uit de KabNA-begroting van dit jaar.

Curinde moet voor het einde van deze week een definitief projectdossier afhebben voor de te realiseren Freezone bij de luchthaven. Het terrein (dat tegen Souax aanligt) is eigendom van Curinta, maar wordt in erfpacht uitgegeven aan Curinde. Die moet zorgen voor de infrastructuur en het gebouw zelf. Over een reeks van jaren is daarmee een totaal van tegen de 60 miljoen gulden gemoeid. Minimaal de helft van dat bedrag wordt door Curinde zelf opgebracht, zo benadrukt Curinde-directeur Eric Smeulders. Het projectdossier handelt ondermeer over de infrastructuur, die zo'n 8 miljoen gulden kost.

Eenzelfde bedrag is in het kader van de MJP-fondsen aangevraagd door het luchthavenbedrijf Curinta. Het gaat daarbij om de aanschaf van een Instrument Landings System (ILS) van ruim 2 miljoen gulden, de verbetering van de verkeersstromen in de aankomsthal, uitbreiding van de parkeergelegenheid en het realiseren van kantoorruimte voor luchtvaartbedrijven. Curinta ziet graag dat zij van de toe te zeggen projecten zelf kan bepalen in welke volgorde die zullen plaatsvinden.

De KabNA-begroting dreigt dit jaar weer te maken te krijgen met een onderbesteding van de gelden. In hoeverre het bestedingsoverleg van de afgelopen dagen daarin verbetering heeft gebracht, is nog niet duidelijk. de deadline voor (goedgekeurde) projecten is 22 november.

Palu Blanku is 'nog niet klaar'

WILLEMSTAD — De rotonde Palu Blanku is nog niet klaar, laat gezaghebber Stanley Betrian weten aan het eilandraadslid Ruben Cathalina. Deze had begin september vragen gesteld, onder meer wie 'dit fatale plan' had bedacht.

Volgens de gezaghebber is het nog te vroeg om een oordeel te vellen en hij adviseert om te wachten tot het project zijn beslag heeft gekregen. "Als het project klaar is, staat de regering open voor elke suggestie die zal worden overgebracht aan de initiatiefnemers."

Deviezenvoorraad Centrale Bank groeit

WILLEMSTAD —De officiële deviezenvoorraad is in de maand september met 21,8 miljoen gulden toegenomen. Dit is voornamelijk het resultaat van de overmakingen door PDVSA aan de Isla-raffinaderij, de netto-verkoop van deviezen door de commerciële banken aan de Centrale Bank en de repatriëring van gelden door institutionele beleggers.

De schuld van de centrale overheid is in september met 2,6 miljoen gulden verminderd. Voorts is het rekeningcourant tegoed van de centrale overheid met 6,1 miljoen gulden afgenomen. Dit is voornamelijk het resultaat van overboekingen naar haar rekeningen bij de giro en de banken.

Het rekeningcourant tegoed van het eilandgebied Curaçao is met 7,8 miljoen toegenomen. Dit is het resultaat van onder andere de opbrengsten van een emissie van promessen.

Dief rukt sieraden van hals

WILLEMSTAD — Twee gevallen van beroving vonden gisteren plaats te Margaritha en Salinja. Een halsband en ketting werden van een man afgerukt. De dader bevond zich in het gezelschap van twee vrouwen.

Zeepdief betrapt

WILLEMSTAD —De politie heeft gisteren op heterdaad een dief betrapt die bezig was in te breken in een zaak aan de Santo Domingoweg. Toen de man de agenten zag liet hij een emmer vallen en rende weg. Na een korte achtervolging, waaraan twee politiepatrouilles deelnamen, werd de verdachte aagehouden.

De 33-jarige man had een doos zeeppoeder, een witte emmer, twee toiletpapierhangers en een kraan bij zich. Hij had zich toegang tot de zaak verschaft door de voordeur open te breken.

Half hangend uit het raam van een snack werd gisteren een dief aangehouden door de politie.

Posada Clinic Aruba:

Dialyse op vakantie

ORANJESTAD — Met de opening van de Posada Clinic Aruba in januari 1995, hopen de initiatiefnemers een nieuw soort toerisme naar Aruba te kunnen brengen: nierpatiënten die enkele malen per week hemodialyse nodig hebben, kunnen nu ook Aruba als vakantiebestemming kiezen. De kliniek biedt haar cliënten acht units aan die voorzien zijn van de modernste dialyse-apparatuur, televisie, telefoon en video.

De doktoren Falconi en Posner zijn medisch directeur en medisch adviseur van deze kliniek, terwijl mevrouw Zwinkels algemeen directeur is, en Wapenaar financieel adviseur. Dokter Stevens van de Nierstichting in Nederland is ook betrokken bij de Posada Clinic Aruba als medisch adviseur.

Posada Clinic Aruba heeft in diverse medische tijdschriften in de VS geadverteerd, en er zijn al positieve reacties ontvangen. De kliniek is gevestigd in een villa aan de L.G. Smith Boulevard, dicht bij het ziekenhuis.

Opvallend is, dat de brochure vermeld: *Only for HIV - Hepatitis B and C negative patients*. Dit houdt dus in dat patiënten besmet met het aidsvirus, of HIV positieve patiënten in deze kliniek niet toegelaten zullen worden. Gevraagd naar de reden hiervoor, antwoordde dokter Posner: "Als de apparatuur gebruikt zou worden bij een aidspatiënt, dan kunnen wij zes maanden lang deze machines niet gebruiken. Ook voor de andere patiënten zou het geen prettig idee zijn dat er aidspatiënten in deze kliniek behandeld zouden worden."

Lezing auteur Jan Terlouw

ORANJESTAD — De Nederlandse auteur Jan Terlouw die op Aruba verblijft in verband met het Kinderboek- en Filmfestival, houdt aanstaande donderdag 3 november een lezing. Deze lezing begint om 19.30 uur in de Biblioteca Nacional Oranjestad.

Jan Terlouw, die in 1970 begon te schrijven, is populair bij jong en oud. In zijn boeken beschrijft hij serieuze problemen op een relatief gemakkelijke manier. Sociaal-kritische factoren spelen een belangrijke rol in zijn boeken. Terlouw is de schrijver van onder andere: *Briefgeheim*, *De Kloof* en *Oorlogswinter*. Voor laatstgealle medewerking te zullen geven en cijfers beschikbaar te stellen voor een onderzoek. Verwacht wordt dat de rechter in deze geen uitspraak hoeft te doen.

■ ORANJESTAD — Ben Wilms, een bekende van Aruba en momenteel directeur internationale aangelegenheden te Maastricht, bracht een tweedaags bezoek aan Aruba op uitnodiging van minister Glembert Croes. Wilms was in het verleden op Aruba directeur van het departement Wetgeving en Constitutionele Zaken en adviseur van wijlen Betico Croes, vader van Glembert Croes. Wilms werd gevraagd een bijdrage te leveren ter verbetering van het imago van Aruba in Nederland. Bureau Voorlichting meldde dat Wilms zijn functie in Maastricht gaat combineren met die van adviseur van minister Croes in Nederland.

Bibliotheek eerder dicht

ORANJESTAD — Gedurende het Kinderboek- en Filmfestival gaat de Biblioteca Nacional eerder dicht dan gewoonlijk. De deuren sluiten om 17.00 uur zodat 's avonds geen boeken meer geleend of teruggebracht kunnen worden.

Het festival begint op vrijdag 4 november en duurt tot en met 16 november. Alle kinderen worden uitgenodigd.

Aanpassing wetboek van strafvordering

ORANJESTAD—De aanpassing van het Wetboek van Strafvordering, waarvan het concept uit 1990 dateert, werd gisteren op Aruba goedgekeurd tijdens de eerste vergadering van de Ministeriële Samenwerkingsraad van de Antillen en Aruba. De nota van wijziging zal nu aan de parlementen van de twee landen voor behandeling worden aangeboden.

De ministers van Justitie van de Antillen en Aruba, respectievelijk Pedro Atacho en Watty Vos, vertelden gisteren het één en ander over de aanpassing. Er komt meer ruimte voor de rechten van het slachtoffer. Het slachtoffer kan nu met eisen komen, zoals schadeloosstelling voor een hoger bedrag dan nu het geval is.

De politie krijgt meer instrumenten ter beschikking: telefoon-tap met toestemming van de rechter-commissaris, medische onderzoeken op verdachten (de zogeheten DIN-bloedtest) om exact te bepalen of zij bij een misdrijf betrokken zijn.

Wat betreft vormfouten is het de rechter die in de nieuwe wet, na het afwegen van de belangen van de beklaagde en de staat, bepaalt of overgegaan wordt tot nietigverklaring van een proces-verbaal op basis van een vormfout.

Het aantal rechters bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie wordt uitgebreid van 22 tot 30. Vanaf 1990 is er een toename te zien van 12 procent aan civiele zaken, 48 procent aan kort gedingen en 49 procent aan strafzaken. Uitbreiding van het aantal rechters is dus zeer zeker op zijn plaats, zo menen Atacho en Vos.

De Antillen en Aruba zijn voorstander van een Kustwacht die geregeld is in het kader van de samenwerking Nederland, Nederlandse Antillen en Aruba. De twee ministers vinden dat de Kustwacht geen koninkrijksaangelegenheid moet worden.

Er werd ook gesproken over de wetten die toelating en uitzetting regelen: toelating van Antillianen tot Aruba en Arubanen tot de Antillen voor studie, werken en wonen. In de eerstvol- [illegible] van de Ministeriële Samenwerkingsraad zullen partijen met concrete voorstellen komen over vorengenoemde zaken.

Steamboat voor rechter

ORANJESTAD — Het gerecht in eerste aanleg hield zich dinsdag enige tijd bezig met de financiële problemen bij het restaurant Steamboat als gevolg waarvan directeur G.F. werd ontslagen. Uiteindelijk zegden partijen alle medewerking toe bij het onderzoek.

Advocaat John van der Kuyp wees er namens de aandeelhouders T. en L. op dat zij hun (mede)directeur G.F. van fraude verdachten. Daarom werd hij als directeur afgezet. Namens G.F. ontkende zijn raadsman, Coutinho, ten stelligste dat er fraude was gepleegd. De advocaat wees erop dat de vergadering waarin zijn cliënt als directeur werd afgezet niet statutair was gehouden en dus niet geldig is.

De voors en tegens werden daarna langdurig naar voren gebracht.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy** 127-0379

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10 815 445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter E. Laclé H.K. Lin via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter R. Luchmun via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Popular, Tanki Leendert 158. Tel.: 32147.

* * * * * * * *

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools. **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: wo. en za. om 19.00 uur.

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Regering-Eman wil andere omgang:

Aruba en Nederland starten bestedingsoverleg voor '95

ORANJESTAD — Vandaag is het bestedingsoverleg voor 1995 begonnen. Het overleg zal twee dagen in beslag nemen. Nederlandse ambtenaren zitten met de Arubaanse minister van Economische Zaken en Arubaanse ambtenaren aan tafel om het eens te worden over de door Nederland te financieren projecten en personele hulp. Deze twee dagen betreffen de 'inventariserende ronde'; over circa een maand vindt er een definitieve invulling van de Arubaanse wensen en Nederlandse voorwaarden plaats. Voor 1995 is ongeveer 48 miljoen gulden beschikbaar.

Nadat de Nederlandse ambtenaren van KabNA en Financiën gisteravond waren gearriveerd, was er vanochtend eerst een inleidend gesprek met minister Robertico Croes van Economische Zaken. Met Croes wordt er aan het eind van morgen ook een slotgesprek gevoerd, waarin de resultaten van de ambtelijke voorbereiding van projectdossiers uit de doeken worden gedaan.

Het bestedingsoverleg staat dit keer in het teken van de 'gewijzigde financiële hulprelatie' die de regering met Nederland wenst. Dat houdt, als het aan Aruba ligt, onder meer in dat de minister van Economische Zaken niet meer over elk 'dubbeltje' en over elk project met Nederlandse KabNA-ambtenaren in onderhandeling gaat. "Dat is een minister onwaardig", verklaarde premier Henny Eman eerder. Ook Tico Croes is die mening toegedaan.

Het was ook minister Croes die de Nederlandse minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve, had voorgesteld om de Aruban Investment Bank (AIB) een grotere rol toe te bedelen voor wat betreft de projectfinanciering. De AIB zou als een soort intermediair optreden bij de besteding van de door Nederland beschikbaar gestelde hulpgelden. Voorhoeve had bij zijn bezoek enkele weken geleden verklaard daar 'niet bij voorbaat negatief' tegenover te staan.

De KabNA-delegatie die momenteel op Aruba verblijft, staat onder leiding van Arie de Jong, plaatsvervangend hoofddirecteur KabNA. Hij wordt vergezeld door Else van Dijk, directeur Bestuurlijke Ontwikkeling, Jan Wuite, van de afdeling Sociaal-Economische Ontwikkeling en Ad van der Ven, inspecteur/toezichthouder van het ministerie van Financiën. Verder nemen van de vertegenwoordiging op Aruba Jaap Huizinga en Patricia Arntz aan de gesprekken deel.

Voor investeringsprojecten zijn er in 1995 zo'n 36,5 miljoen Nederlandse guldens beschikbaar. Voor personele bijstand 11,25 miljoen gulden. Daarvan zou ongeveer 25 miljoen nog vrij besteedbaar zijn. De rest is reeds gereserveerd en heeft dus al een bestemming. Volgens een KabNA-medewerker zal het een kwestie van 'moeten kiezen' worden dit keer. Met andere woorden: er zal weinig ruimte zijn.

Na deze verkennende ronde, zal naar verwachting over een paar weken concreter worden welke projecten uiteindelijk voor financiering in aanmerking komen. Aruba zal een voorstel doen en Nederland zal bepalen of dit wensenlijstje 'wel zinvol' is.

Premiers tevreden na overleg



■ *ORANJESTAD — Ondanks de lange agenda die in enkele uren tijd afgewerkt moest worden, toonden de premiers van Aruba en van de Antillen, respectievelijk Henny Eman (links) en Miguel Pourier, een tevreden gezicht en een ontspannen houding.*

Inzake Beta Hotel:

Fuentes Urbina krijgt twee weken tijd om $ 20 miljoen te vinden

ORANJESTAD — De regering voert overleg met Enrique Fuentes van de Fuentes/Urbina-groep over de mogelijke verkoop van het onafgebouwde Beta Hotel. Tot 15 november aanstaande heeft de groep de tijd om te bewijzen dat het de beschikking heeft over de benodigde 20 miljoen dollar. De Fuentes/Urbina-groep zegt met Ritz Carlton, die als *operator* van het hotel zou optreden, al een principe-overeenkomst te hebben.

De regering-Eman is bereid de onderhandelingen over verkoop van Beta voort te zetten als het benodigde bedrag binnen twee weken op tafel komt. In tegenstelling tot de verklaring van de toenmalige premier Nelson Oduber aan de vooravond van de verkiezingen, namelijk dat de verkoop met de genoemde groep rond zou zijn, blijkt dit niet het geval. Het kabinet-Oduber gaf, tegen de adviezen in, tot tweemaal toe uitstel aan de groep van Enrique Fuentes. De redenen daarvan zijn echter nog steeds onbekend.

Enrique Fuentes kwam met zijn advocaat Lopez naar Aruba om te bezien of de regering van Henny Eman belangstelling heeft om alsnog tot overeenstemming te komen. Minister Tico Croes van Toerisme liet Fuentes weten, dat wanneer er in het verleden beloften over de verkoop zijn gedaan hij deze wil honoreren. Maar, zo stelde Croes heel nadrukkelijk, dan moet uiterlijk op 15 november het bewijs op tafel liggen dat de groep inderdaad over 20 miljoen dollar beschikt.

Tijdens het onderhoud overhandigde de groep correspondentie waaruit zou blijken dat de hotelketen Ritz Carlton eventueel bereid is het hotel te gaan exploiteren. Van Alfredo Oranjes, van de Beta-groep, ontving de regering inmiddels een schriftelijke verklaring dat deze groep bereid is om het erfpachtrecht op het terrein over te dragen als de regering een serieuze koper voor het onafgebouwde hotelgebouw heeft.

Via andere kanalen werd overigens intussen duidelijk dat de betreffende Enrique Fuentes in Venezuela problemen heeft, nadat een van zijn privé-vliegtuigen in Venezuela in beslag werd genomen en er een onderzoek rondom zijn persoon gaande is.

Ondanks ontkenning regering:

Acutele studies AOV-verhogingen

ORANJESTAD — Oppositieleider Nelson Oduber van de MEP-fractie blijft volhouden dat er een actuele studie bestaat van accountantskantoor KPMG Croes & Croes naar de gevolgen van de verdubbeling van de AOV- en AWW-verzekering. De regering-Eman, althans de drie ministers die het voorstel afgelopen vrijdag in de Staten verdedigden, ontkennen dat.

Uit betrouwbare bron heeft de *Amigoe* begrepen dat ook de Sociaal Economische Raad (SER) een dezer dagen een nieuw advies inzake de effecten van de verhoging van de AOV en AWW-uitkeringen aan de regering uitbrengt.

De inhoud van beide onderzoeken is echter onbekend. MEP-leider Oduber hamert erop dat het kabinet-Eman opening van zaken moet doen en álle documenten aan het parlement beschikbaar moet stellen. Hij weet zeker dat vorige maand, oktober 1994, KPMG Croes & Croes een studie uitbracht onder de titel: 'Rapport inzake financiële gevolgen verdubbeling uitkeringen ingevolge de Algemene Ouderdoms Verzekering en Algemene Weduwen- en Wezenverzekering'.

Oduber weet zelfs wie de opstellers van het verslag zijn, namelijk: Th. Velthuyse, J. Koomans (beiden actuaris) en E. Croes en S. Rigaud (beiden register-accountants). De oppositieleider heeft het rapport met eigen ogen gezien. Hij snapt daarom niet dat de ministers het zo angstvallig achterhouden, tenzij er conclusies in staan die de regering niet zo goed uitkomen. "De regering-Eman zegt transparant en voorstander van openbaarheid van bestuur te zijn, maar brengt het niet in de praktijk."

Voor wat betreft het geactualiseerde SER-advies bestaat er al helemaal geen helderheid. Deze krant kreeg van goedingelichte bronnen de informatie dat vandaag of morgen een dergelijk advies aan de regering wordt overhandigd. De SER brengt advies uit op verzoek van een of meer ministers, maar kan ook uit eigen beweging de regering van advies dienen.

Geregeld is dat de SER-adviezen na verloop van tenminste 30 en ten hoogste 60 dagen nadat ze zijn uitgebracht, openbaar worden gemaakt, tenzij naar het oordeel van het kabinet het 'landsbelang' zich tegen openbaarheid verzet.

Verzamelen gaat door

Medewerkers 'Diccionario Papiamento' bij elkaar

ORANJESTAD — De medewerkers van het project 'Diccionario Básico di Papiamento' voor de Papiamentssprekende eilanden Aruba, Bonaire en Curaçao, hebben een zeer geslaagde bijeenkomst op Aruba achter de rug. De officiële opening werd verricht door minister van Onderwijs Eddy Croes. De bewindsman toonde zijn bezorgdheid, en die van zijn regering, over de ontwikkeling van het Papiaments.

De taak van de medewerkers is om betekenis en voorbeelden te geven over het gebruik van zinnen, woorden, gezegden en spreekwoorden in het Papiaments die zij om de twee maanden krijgen van de coördinatoren van het project. Het project, dat gezamenlijk wordt uitgevoerd door de coördinatoren van het Instituto Lingwistiko Antiano (ILA) en het Instituto di Lenga Arubano (IDILA), verkeert momenteel in de fase van verzameling van materiaal voor de *diccionario*. Op de bijeenkomst die in Colegio Arubano plaatsvond, waren 28 van de 48 medewerkers en de coördinatoren aanwezig. De medewerkers-verdeling is: 14 van Aruba, 6 van Bonaire en 28 van Curaçao.

Bij de opening liet minister Croes in zijn toespraak blijken dat hij bezorgd is over de ontwikkeling van het Papiaments. Hij benadrukte het belang van een verklarend Papiaments woordenboek, waarin de uitleg van woorden geheel in het Papiaments wordt gegeven. Dit zal de kennis van de eigen taal verrijken.

Op de bijeenkomst werd het werk van de medewerkers geëvalueerd op grond van het resultaat van een opinie-onderzoek. Er werd ook een evaluatie gemaakt van twaalf woorden waaraan de medewerkers reeds gewerkt hebben. Een korte uitleg werd gegeven van het verschil in werkzaamheden door een medewerker en een redacteur van een woordenboek: de medewerker brengt het verwerkte materiaal en de redacteur is degene die het materiaal gebruikt. De woordenboekgebruiker moet van de redacteur een goed afgewerkt produkt krijgen dat hij gemakkelijk kan gebruiken.

Volgend jaar zullen de medewerkers op Bonaire bijeenkomen.

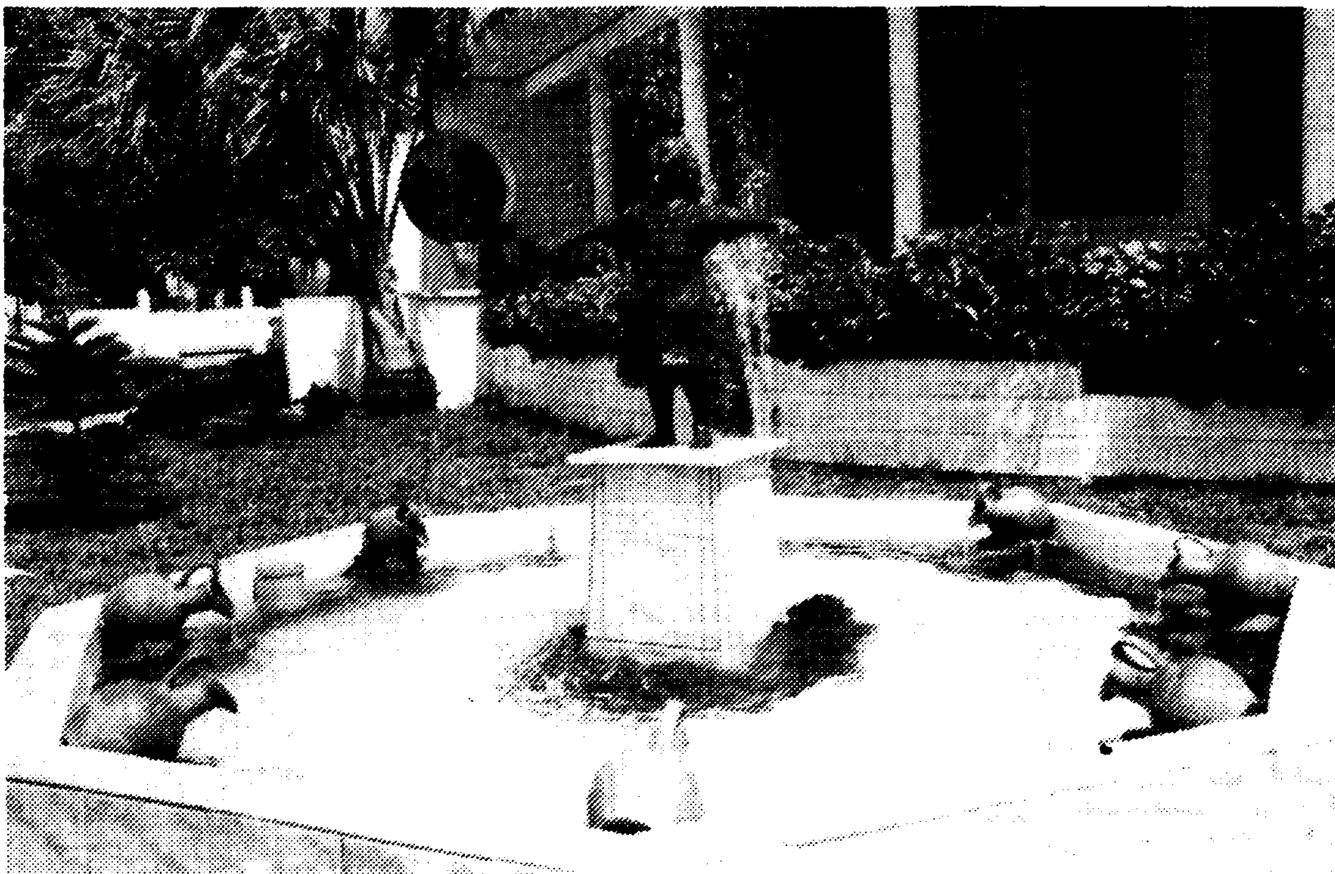
Fout parkeren nu aangepakt

ORANJESTAD — Na eerdere aankondingen en het plaatsen van speciale borden, blijkt de politie nu wel klaar om vanaf aanstaande maandag 7 november het verkeerd parkeren met kracht aan te pakken. Op die dag worden fout geparkeerde auto's door de takelwagen weggesleept en kan de eigenaar deze bij de Verkeerspolitie te Balashi terughalen tegen betaling van een boete van circa 250 florin.

Commissaris van politie, Lucas Rasmijn, vestigt met een persbericht de aandacht op de nu definitieve acties van de politie. De verkeersborden waarop een takelwagen staan afgebeeld, werden al geruime tijd geleden geplaatst. Ook de trottoirbanden op plekken waar parkeren verboden is, zijn geel geschilderd.

Een weggesleepte wagen kan worden teruggehaald te Balashi, nadat eerst op de politie-administratie, of in het weekeinde en op feestdagen bij de wachtcommandant, de boete en sleepkosten contant zijn betaald.

Het 'regenmeisje' op Aruba



■ *ORANJESTAD — In de tuin voor de woning van de familie Van Woudenberg aan de Adriaan Laclé Boulevard / Madurostraat staat een beeld van de Apeldoornse kunstenares Tineke Willemse-Steen. Het bronzen beeldje kreeg de naam het 'Regenmeisje' omdat het de dag na plaatsing flink begon te regenen.*

Nieuw kunstwerk op Laclé Boulevard

ORANJESTAD — In een vijver met acht spuitende waterkruiken in de tuin van een woning aan de Adriaan Laclé Boulevard, prijkt sinds kort een bronzen beeld van de Nederlandse kunstenares Tineke Willemse-Steen. Het beeld trekt veel bekijks, en werd 'Regenmeisje' gedoopt door de eigenaars, vanwege de hevige regenval op de dag na plaatsing.

Evert van Woudenberg, eigenaar van het beeld, is de afgelopen maanden druk bezig geweest om zijn woning aan de Adriaan Laclé Boulevard, het voormalige Venezolaanse consulaat, op te knappen. De tuin vormt hierbij een belangrijk onderdeel. Hij besloot een beeldje van Tineke Willemse-Steen naar Aruba te brengen om dit in zijn tuin te plaatsen.

Van Woudenberg vertelt dat het werk van Tineke hem altijd al heeft geboeid. Hij vond dat ook Aruba kennis moest maken met het werk van deze kunstenares en plaatste het bronzen beeldje daarom in zijn tuin.

De Nederlandse ambassadeur in Argentinië, Schelo Baron van Heemstra, zag in Zürich een beeld van een kind onder een fontein en wilde zoiets ook in Buenos Aires laten plaatsen. Aanvankelijk wilde Van Heemstra het beeld driemaal zo groot hebben, maar de kunstenares weigerde dit, omdat 'een kind een kind moet blijven'. Uiteindelijk werd besloten de sokkel wat groter te maken.

Werken van Willemse-Steen zijn te vinden in Milaan, Seoul, Keulen, Chicago en voor het Apeldoornse hotel de Keizerskroon. In Apeldoorn was onlangs nog een expositie van het werk van Willemse-Steen te zien.

Van Woudenberg is blij dit beeldje naar Aruba te hebben kunnen brengen. Het staat nu in zijn tuin en brengt niet alleen hulde aan deze kunstenares, maar is ook een teken van dank voor de ondervonden gastvrijheid op Aruba. Van Woudenberg benadrukt dat Willemse-Steen in haar werk veel verraadt van haar innerlijke gevoelens, liefde voor de mens en vooral voor het kind. De kunstenares weet steeds in haar werk de gevoelige plekjes teder tot uitdrukking te brengen zonder daarbij sentimenteel te worden.

Onthutsend schoolbezoek

ORANJESTAD — Minister van Onderwijs, Eddy Croes, zette zijn bezoeken aan scholen in San Nicolas en Pos Chiquito voort. Geconstateerd werd dat enkele scholen niet alleen door houtluis aangetast zijn, maar ook door chollers bezocht worden.

In San Nicolas gebruiken chollers een paar scholen als trefpunt in de avonduren. Niet alleen wordt er in de scholen geslapen en schade aangericht, maar er wordt ook vuil achtergelaten.

Minister Croes constateerde verder dat bij een van de oudste scholen, Colegio Santa Teresita, dat al zestig jaar bestaat, er banken gebruikt worden die inmiddels ook 60-plussers zijn geworden. Verder worden dak en kozijnen van deze school ook door houtluis aangevreten.

Diverse scholen hebben behoefte aan een goede gymnastiekzaal en een handenarbeidlokaal. Bij de Kukwisaschool te Pos Chiquito mist men zelfs de financiële middelen om de vloer van de speelzaal te laten repareren en om reinigingsmiddelen en toiletpapier te kopen.

Lottobestuur weggestuurd

ORANJESTAD — De regering heeft de directie van de Fundacion Lotto pa Deporte naar huis gestuurd. Verwacht wordt dat er spoedig een nieuw bestuur zal worden benoemd.

Afgelopen maandag vond een vergadering plaats van de minister voor Sportzaken, Lili Beke, met het bestuur van de stichting. Zij verzocht het bestuur af te treden aan welk verzoek werd voldaan.

De regering liet een onderzoek naar de gang van zaken bij de lotto instellen en ontving in eerste instantie al een rapport. Verrwacht wordt dat de regering de Landsrecherche zal verzoeken een onderzoek in te stellen. De regering wil duidelijkheid, niet alleen ten aanzien van de wekelijkse lotto maar ook ten aanzien van de grote projecten van de afgelopen jaren.

Groots honkbal-toernooi met Curaçaose en Amerikaanse profs

WILLEMSTAD — De Curaçaose profs zijn even overgekomen uit Amerika. In een toernooi dat gespeeld gaat worden op 12 en 13 november in het Tio Daou Ballpark zullen zij het opnemen tegen de Antilliaanse selectie en het team van de 'Playball' Baseball Academy uit Fort Lauderdale.

Doel van het toernooi is enerzijds om kwalitatief goed baseball aan de liefhebber te kunnen aanbieden, anderzijds ter kennismaking en promotie van de 'Playball' Baseball Academy uit Fort Lauderdale.

De momenteel volop trainende lokale selektie wordt versterkt met Hensley Meulens en Henry Cotto. Aan de Curaçaose equipe zijn ook drie 'Amerikaanse' pitchers toegevoegd.

Het is voor het eerst dat onze profs uit Amerika op Curaçao spelen. Randall Simon, Sherton Satunio en Andrew Jones van de Atlanta Braves, Sharnol Adriana (Toronto Blue Jays), Elston Hanson (New York Yankees) en Ramsey Koeyers (Montreal Expos) maken deel uit van het profteam. Spelers die niet in de Antilliaanse selectie zijn opgenomen, zoals Lonte Balentin, Marlison Brigada, Momon Martina, Rupert Straker vullen het team aan. De heer Giovanni Viceisza van Foundation Pro Baseball treedt op als adviseur.

Vanaf de Paasvakantie en daarna gedurende de hele zomervakantie biedt Maduro Travel een package aan naar Fort Lauderdale, waar een baseball-clinic wordt georganiseerd. De packages worden aangeboden voor kinderen tot 12 jaar voor 1410 gulden en vanaf 12jaar voor 1653 gulden. Dit is inclusief ALM-vluchten, transfers naar Fort Lauderdale, hotel-accommodaties, maaltijden en de baseball-clinics. De clinics duren normaal gesproken één week maar verlenging is mogelijk.

De baseball-clinic biedt iedereen, ongeacht niveau of leeftijd, een prachtige kans om een baseball-training te volgen. Als basis om professional te worden of gewoon in de recreatieve sfeer. Van alle facetten van de sport komen demonstraties aan de orde. Zo wordt er getraind op hitting, throwing, fielding en running en uiteindelijk bestaat zelfs de mogelijkheid wedstrijden te spelen. De training kan desgewenst in meer talen worden verzorgd, waarbij er een persoonlijke evaluatie met videobeelden plaats kan vinden. Ook zullen er supersterren uit het baseball, zoals Andre Dawson, Roberto Kelley en Mike Pagliarulo, te gast zijn.



WILLEMSTAD — Joe Simpson, omroeper van de Atlanta Braves, geeft Curaçaose spelers enkele tips tijdens een clinic in het Tio Daou Ballpark. Don Sutton, voormalig sterwerper van de Los Angeles Dodgers (in korte broek), kijkt geconcentreerd toe.

Spelers schreeuwen nu al moord en brand

Werder Bremen vreest hard spel Feyenoord

BREMEN — Duitse voetballers hebben er een handje van al te gaan liggen voordat ze worden aangeraakt. Die van Werder Bremen zijn al gaan schreeuwen, voordat de tegenstander in het stadion is gearriveerd.

Feyenoord staat er niet goed op bij de topclub uit het Weser-stadion. Het is een gevolg van de eerste wedstrijd in Rotterdam, waar volgens de vedetten van Werder alle grenzen van het toelaatbare zijn overschreden.

Twee dagen voor de return van dat met 1-0 door Feyenoord gewonnen duel maakte Herzog in Bremen de meeste ophef. "Zij hebben slechts geprobeerd onze neuzen en benen te breken. Met normaal voetbal had het allemaal niets te maken. Ik kan me voorstellen dat het er internationaal wat harder aan toegaat. Maar wat in Rotterdam gebeurde, kon echt niet."

In Duitse kringen wordt algemeen verondersteld dat Feyenoord ook morgen komt om te schoppen. En dan niet tegen een bal. Werder is desondanks niet van plan zich in het geweld te laten meeslepen.

Aanvoerder en routinier Votava maande zijn ploeggenoten zelfs tot rust. "We moeten ons niet gek laten maken, niet reageren op wat Feyenoord doet. Zij hebben belang bij zoveel mogelijk spelonderbrekingen. Wij hebben een achterstand goed te maken, moeten er voor zorgen dat het spel zoveel mogelijk loopt."

Met welke elf spelers Werder Bremen dat gaat proberen te doen is vooralsnog onduidelijk. Aan het rijtje geblesseerden (Beiersdorfer, Hobsch, Borowka), voegden zich dit weekeinde twee vaste krachten toe, Herzog en Basler. De kans dat ze morgen inzetbaar zijn wordt vrij groot geacht.

Wat blijft voor Bremen is het probleem van de buitenlanders. Van de vier (Herzog, Rufer, Ramzy en Bestjastnik) mogen er maar drie in de selectie van zestien zitten. In Rotterdam bleef Bestjastnik aan de kant. Sindsdien is de 20-jarige Rus, gekomen van Dinamo Moskou, flink aan het scoren geslagen. Zaterdag, in de topper tegen Eintracht Frankfurt (2-0), nam hij de gehele produktie voor zijn rekening.

Rehhagel, de trainer die al bijna vijftien jaar de baas is bij de club, wilde zich er niet over uitlaten. Er zijn meerdere opties. De Nieuwzeelandse spits Rufer is ook op het middenveld inzetbaar, spelbepaler Herzog wordt wellicht wegens zijn blessure aan de kant gelaten. De Egyptenaar Ramzy speelt vrijwel zeker, omdat Rehhagel al zoveel andere verdedigers in de ziekenboeg heeft.

Op eigen veld verloor Werder dit seizoen pas één keer, met 1-4 van Hamburg SV. Na het duel met Feyenoord wacht de club reeds zondag een volgende topontmoeting, bij koploper Borussia Dortmund.

Rehhagel spreekt daarom van zware tijden. "We zijn bezig aan een moeilijke week. Aan trainen komen we niet meer toe. Het is een kwestie van spelen, herstellen, weer spelen. Feyenoord verslaan zal, mede door de omstandigheden, zeer moeilijk worden. Op Europees niveau hebben we onszelf echter wel vaker overtroffen. Gaat iedereen voluit, dan moet het kunnen."

Kiprich mag vertrekken van Feyenoord-bestuur

ROTTERDAM — Na Van Loen (Chelsea) heeft een tweede aanvaller van Feyenoord, Jozsef Kiprich, toestemming gekregen te vertrekken. Voor de Hongaar meldde zich, nog wel uit zijn geboorteland, Pecs Munkas.

De voormalige tegenstander van Feyenoord in de Europa Cup mag de 'tovenaar van Tatabanya' voor wat wordt genoemd een vriendenprijs meenemen. Maar Kiprich zelf voelt weinig voor de overstap. "Ik geloof niet dat hij wegwil", zei voorzitter Van den Herik.

Het contract van Kiprich, net 31 jaar geworden, loopt aan het einde van dit seizoen af. Dat de op het tweede plan geraakte international langer in de Kuip mag blijven is vrijwel uitgesloten. Waarschijnlijk echter wil de Hongaar ook na zijn periode bij Feyenoord in Nederland blijven.

In elk geval zit Feyenoord sinds gisteren weer wat ruimer in zijn aanvallers. Mike Obiku is terug, na de afgelopen drie maanden op uitleenbasis bij Helsingborg te hebben gespeeld. In Zweden is de competitie inmiddels afgelopen.

Obiku, die tot het einde van het seizoen onder contract staat bij de Rotterdamse club, is in nationale wedstrijden met onmiddellijke ingang inzetbaar. In de Europa Cup eventueel pas bij een volgende ronde.

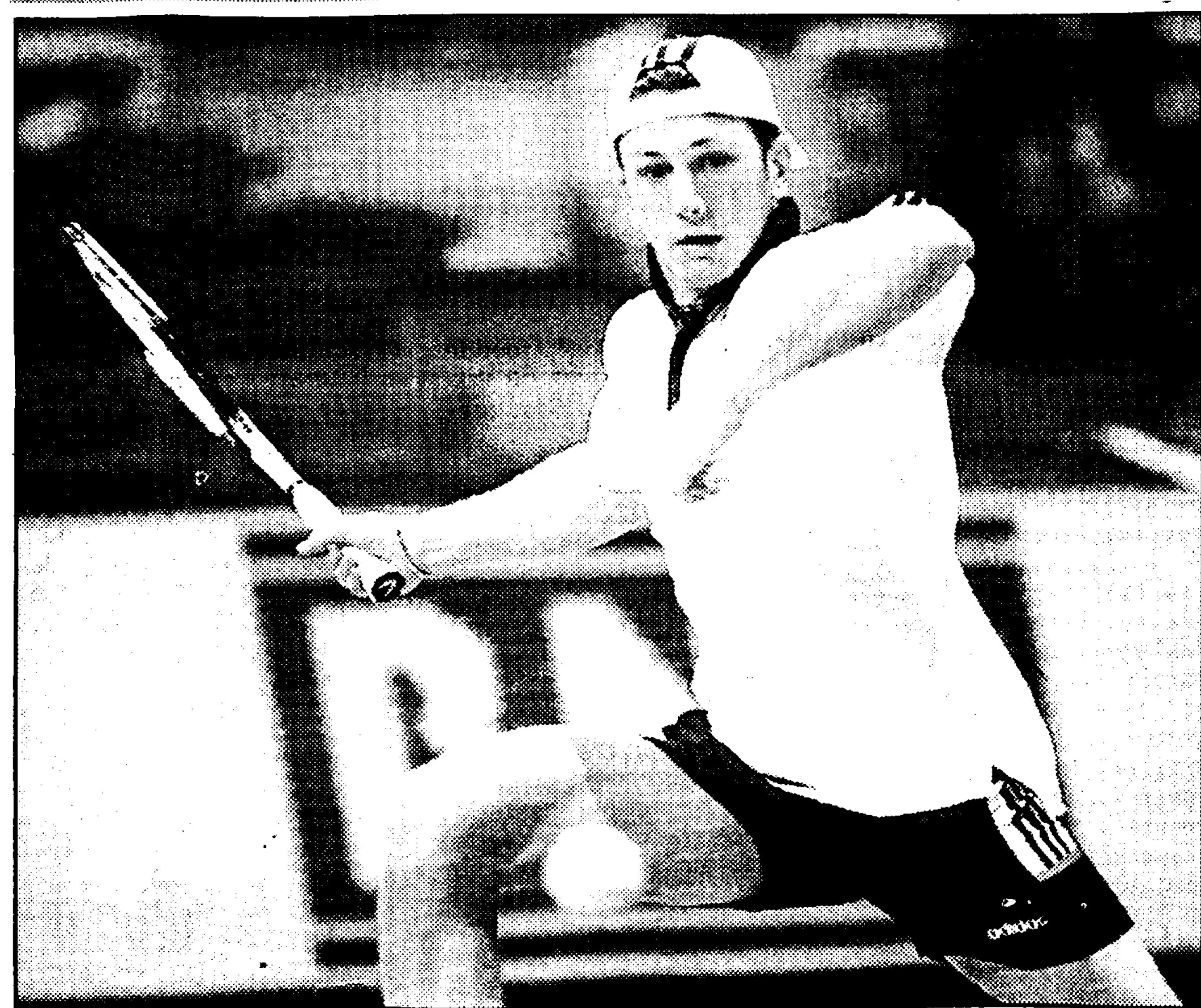
Glaucio begint maandag te trainen in Nederland. Feyenoord heeft voor het grote talent uit Brazilië de procedure voor het verkrijgen van een arbeidsvergunning in gang gezet. Met diens landgenoot Hugo zijn de onderhandelingen, na enige weken in een status-quo te hebben verkeerd, begonnen. Met behoorlijke kans van slagen, volgens Van den Herik.

Bij Feyenoord zijn momenteel twee Zweedse jeugdspelers van Helsingborg bezig met een stage. Het gaat om Daniel Bengtsson (geen familie van de oud-trainer) en Johan Karlberg. Helsingborg is de club waar Henryk Larsson vandaan komt.

Drie atleten naar marathon New York

WILLEMSTAD — De atleten Robin Marchena, Fernando Hodge en Glenn MacDonald, allen lid van de Road Runners Club Curaçao, zullen aanstaande woensdag deelnemen aan de marathon van New York. De drie atleten, die morgen vertrekken, zullen in de Amerikaanse stad een afstand van 42 kilometer en 195 meter afleggen. Ongeveer 26.000 personen nemen dit jaar deel aan de Newyorkse marathon.

PARIJS — De onbekende Franse tennisser, Lionel Roux zorgde gisteren voor de grootste verrassing tijdens het indoortoernooi van Bercy. Roux versloeg de als derde geplaatste Michael Stich in twee sets, 6-3 en 6-4.



Nieuwe sportvereniging DIDI Scherpenheuvel

WILLEMSTAD — Op het kantoor van notaris Mr. J. Thesseling vond de ondertekening plaats van de akte van oprichting van de sportvereniging DIDI Scherpenheuvel, afgekort DIDI Skerpene.

Al jarenlang wordt op de sportvelden van Scherpenheuvel de jeugd van Montagne en omstreken getraind door Rignald Martina, Frank Pieternella en André Eshuis. De twee jeugdteams bekend als DIDI, gaan het komend seizoen in de jeugdcompetitie meedoen, zodat de herinneringen aan SV DIDI, dat in de jaren '60 ook bestond onder de bezielende leiding van frater Bernardus, en Skerpene weer naar boven zullen komen.

Drs. Henk van der Huls (voorzitter), Mr. André Eshuis (penningmeester), Rignald Martina (vice-voorzitter) en Frank Pieternella (secretaris) vormen het bestuur.

Palmeiras steunt aanvaller Edmundo

RIO DE JANEIRO — Edmundo, het enfant terrible van het Braziliaanse voetbal, heeft van zijn club Palmeiras geen kwaad te vrezen. De aanvaller, zondag weer eens aanstichter van een rel, gaat volgens het bestuur vrijuit.

Edmundo was de lont in het kruitvat van het duel tussen Palmeiras en Sao Paulo, waarin zes rode kaarten werden uitgedeeld. Hij ruziede met de voorzitter van de tegenpartij, zette een vliegende tackle in, sloeg twee spelers.

'Fast' Eddy Smulders naar Verenigde Staten

NIEUWEGEIN — "Fast" Eddy Smulders gaat zijn boksgeluk in de Verenigde Staten beproeven. De 31-jarige Nederlander vertrekt donderdag naar het beloofde land om contacten te leggen met promotors en trainers. Van zijn huidige manager Henk Ruhling verwacht hij geen actie meer. Na Regilio Tuur, Raymond Joval en Don Diego Poeder is Smulders de vierde Nederlandse profbokser die zijn heil overzee zoekt.

"Ik probeer in Amerika iets voor mezelf gedaan te krijgen", stelt de voormalige Europese kampioen in het halfzwaargewicht. "Ik moet iets ondernemen, anders ben ik dadelijk versleten zonder dat ik er zelf weet van heb. In Nederland of Europa ben ik vrijwel uitgekeken. Ik kom nauwelijks aan de bak."

Smulders reist eerst naar Las Vegas, waar hij volgend weekeinde getuige is van het gevecht om de wereldtitel tussen de zwaargewichten Moorer en Foreman. Daarna brengt hij een bezoek aan New York, de thuishaven van zijn drie land- en vakgenoten. Via het management van Tuur hoopt Smulders aan een contract te komen.

"Ik weet dat er in New York interesse is in een blanke halfzwaargewicht", aldus de voormalige kickbokser. "Laat ze maar met een aanbieding komen. Ik ben voor niemand bang. Een partij om de vijf, zes weken zou ideaal zijn. Ik ben echter niet van plan om me te vestigen in New York. Ik zie mezelf niet meer moederziel alleen op een kamertje zitten, zoals Poeder en Joval. Daarvoor voel ik me toch iets te oud."

Contractueel is Smulders nog bijna drie jaar verbonden aan manager Henk Ruhling. De succesvolle profbokser, die in 26 partijen slechts één keer verloor, voelt zich echter vrij om in Amerika een nieuwe overeenkomst te tekenen. Hij heeft weinig vertrouwen meer in de zakelijke ambities van de 74-jarige boksveteraan, die vrijwel geen gevechten of gala's meer organiseert. Indien nodig is Smulders, die blijft hopen op een revanchepartij tegen Europees kampioen Tiozzo, bereid zijn contract met Ruhling juridisch aan te vechten.

"Ik ben een beetje kwaad op hem", bromt de bokser. "Ik word voortdurend aan het lijntje gehouden. Hij maakt me lekker met partijen in China of Aruba, maar er komt nooit iets van terecht. Het begint nu op wanprestatie te lijken.

Roberto Baggio wil nog twee jaar bij Juventus blijven

TURIJN — Roberto Baggio wil zijn contract bij Juventus met twee jaar verlengen. De Europese voetballer van het jaar zal, volgens de Italiaanse krant Gazzetta dello Sport, tot 1997 bij de Turijnse club blijven. De handtekeningen zullen pas in het voorjaar worden gezet. Eerder werd Roberto Baggio verondersteld naar Japan te vertrekken.

Baggio kwam in 1990 naar Juventus, zijn oude club Fiorentina kreeg in ruil een transfersom van circa 22 miljoen gulden. In het zwartwitte shirt van de 'Oude Dame' was de Italiaanse international nog zelden succesvol. In 1993 won Juventus de UEFA-Cup, maar de landstitel, de scudetto, was Juventus nog niet gegund.

Baggio maakte zondag de enige treffer in de thuiswedstrijd tegen AC Milan, de dolende kampioensploeg van Ruud Gullit. Het was het 104e doelpunt, dat Roberto Baggio in de Serie A voor Juventus liet aantekenen.

Tennis Friendship Tournament te Santa Catharina

WILLEMSTAD — Diners Club International en Caribbean Motors Company Inc. nodigen iedereen uit om het eerste **Tennis Friendship Tournament** bij te wonen. Een uitwisseling van Venzolaanse en Curaçaose tennissers en tennissters. Doel van de sponsors is om de Curaçaose jeugd en andere tennisliefhebbers de mogelijkheid te geven een toernooi mee te maken van hoog nivo.

Voor de winnaars liggen er prachtige prijzen in het verschiet. Wij zijn ervan overtuigd dat de ervaren (semi)professionele deelnemers prachtig tennis zullen laten zien.

Het deelnemersveld ziet er als volgt uit: Ingrid Gonesh en Yolande van Rosberg uit Curaçao, Monica Toledo en Maria Elena Kappler-Savy uit Venezuela (dames) en Boro Colvee (Venezuela), Elmar Gerth (Nederland), Robby Domacasee en Gerardo Cuevas uit Curaçao (heren).

De wedstrijden zullen plaatshebben op de Santa Catharina Sport & Country Club op 4,5 en 6 november om 18.00 uur. Iedere liefhebber is welkom en de entree is gratis. De opening is vrijdag om 18.00 uur.

Drie Spaanse ploegen in derde ronde

Winter enige overgebleven Nederlander in UEFA Cup

DEN HAAG — Aron Winter is de enig overgebleven Nederlandse voetballer in het UEFA-bekertoernooi. Zijn club, Lazio Roma, was gisteren pas in de vijfde minuut van de blessuretijd tegen het Zweedse Trelleborgs in staat te doelpunten (1-0).

Cannes, zonder de geschorste Addick Koot, verloor op eigen veld van Admira Wacker (2-4). Bordeaux, de ploeg van Richard Witschge, ging in de tweede ronde onderuit tegen het Poolse Katowice.

Lazio Roma en Trelleborgs voetbalden twee keer 90 minuten zonder doelpunten. Pas vijf minuten in blessuretijd slaagde Boksic erin de Poolse doelman Jankowski van Trelleborgs te passeren. De Kroaat, vorig seizoen overgenomen van Olympique Marseille, was de gelukkigste in een onoverzichtelijke scrimmage.

Koot zag in Cannes met 12.000 toeschouwers hoe Admira Wacker verrassend toesloeg, 2-4. Bij de rust leidden de counterende Oostenrijkers met 3-0. De eerste ontmoeting eindigde in 1-1. Bordeaux kwam tegen Katowice niet verder dan 1-1, na de 0-1 in Polen fataal. De Fransen namen in de eerste helft de leiding door Histilloles, Walczak benutte na 70 minuten een strafschop.

Ulf Kirsten maakte in twee thuiswedstrijden in het UEFA-bekertoernooi zes doelpunten. In de eerste ronde drie tegen PSV, gisteren drie tegen Kispest Honved. Leverkusen won met 5-0, na de 2-0 in Boedapest ruim voldoende. De Hongaren straften vorige maand het opportunisme van FC Twente af.

Eintracht Frankfurt bereikte tegen Rapid Boekarest dezelfde cijfers, 5-0. De Ghanees Yeboah en de Pool Furtok maakten twee doelpunten, de Duitse veteraan Bommer één.

Real Madrid talmde tot de tweede helft met het kleineren van Dynamo Moskou, dat de Spanjaarden in de eerste wedstrijd op 2-2 had gehouden. In het Bernabeustadion zorgden de Zuidamerikanen Zamorano (Chili) en Redondo (Argentinië) voor 2-0. In de 78e minuut maakte Zamorano plaats voor Dani. De 20-jarige invaller maakte twee doelpunten, 4-0. Hierro viel met een spierscheuring voor ten minste drie weken uit.

Ook Athletic de Bilbao bereikte de derde ronde. De Baskische club won door een doelpunt van Ziganda met 1-0 van Newcastle United. Garitando schoot uit een strafschop tegen de paal. Het Newcastle van coach Keegan, koploper in de Premier League, had thuis met 3-2 gewonnen, na een voorsprong van 3-0. De uitgescoorde doelpunten van Bilbao gaven de doorslag.

Na Newcastle ging ook Aston Villa onderuit. Op eigen veld verprutste de Engelse club tegen Trabzon handenvol kansen. Pas een kwartier voor het einde trof Atkinson doel, 1-0, waarmee hij het verlies in Turkije goedmaakte.

In de slotfase maakte Orhan voor de Turken gelijk, waarna Ehiogu twintig seconden later Aston Villa weer aan de leiding bracht. In blessuretijd kopte McGrath uit kansrijke positie naast en behoedde de Turkse doelman zijn ploeg voor eliminatie.

Deportivo la Coruna bracht het aantal Spaanse ploegen in de koker voor de derde ronde op drie. Wacker Innsbruck had aan de 2-0 van twee weken geleden niet genoeg, 0-4. De Braziliaan Claudio maakte twee doelpunten en kreeg nog voor de rust een strafschop. Donato maakte 3-0. Na de rust maakte Manjarin de vierde treffer.

Nicolas Ouedec accentueerde zijn waarde voor Nantes. De 23-jarige aanvaller had in het eerste treffen met het Russische Tekstilstsjik Kamisjin tweemaal gescoord. In Moskou, in het Dynamo-stadion, herhaalde hij die prestatie. Nantes won, na de 2-0, nu met 2-1.

Boavista bleek na de bommelding in het hotel niet uitgeslapen. In de eerste helft profiteerde Agostini (Napoli) twee keer. In de tweede helft scoorde Luciano tegen. Daarbij bleef het, na de 1-1 in Porto waren de Italianen een ronde verder.

Sion vertegenwoordigt Zwitserland in de derde ronde. Olympique Marseille, na de financiële problemen nu in de Franse tweede divisie, won met 3-1, maar had de eerste ontmoeting met 0-2 verloren.

Geplaatst voor de derde ronde: Athletic de Bilbao, Katowice, Bayer Leverkusen, Admira Wacker, Real Madrid, Eintracht Frankfurt, Lazio Roma, Nantes, Deportivo La Coruna, Napoli, Sion en Trabzon.

■ *CHICAGO - Oudtopspeler van het Amerikaanse NBA-basketbalteam Chicago Bulls, Michael Jordan, mocht gisteravond een gouden beeldje in ontvangst nemen van de bekende filmregisseur Spike Lee. Dit gebeurde tijdens een ceremonie in het nieuwe stadion van de Chicago Bulls waar Jordan jaren voor speelde, ter gelegenheid van het feit dat zijn rugnummer 23 voor goed uit de roulatie werd genomen. Jordan beoefent thans de baseballsport in de Amerikaanse AAA- League*

Michael Jordan door Bulls gehuldigd



Dik verdiende 3-0 zege voor Roda

Teleurstellend PSV krijgt voetballes van Roda JC

KERKRADE — De leerling overtrof gisteren op Kaalheide de meester. Huub Stevens, de coach van de nieuwe koploper Roda JC, gaf zijn voormalige trainer Kees Rijvers, de tussenpaus bij PSV, een lesje in modern voetbal. Roda won dik verdiend met 3-0 door treffers van Graef, Van der Luer en invaller Derksen.

Alle doelpunten in het carnavaleske Kerkrade vielen na de rust. De eerste twee treffers mocht doelman Menzo zich persoonlijk aanrekenen. De voormalige Ajacied blunderde op een manier die hem anderhalf jaar geleden in en tegen Auxerre zijn basisplaats in Amsterdam kostte. Het is niet uitgesloten dat Menzo binnenkort opnieuw naar het tweede plan verhuist. De supporters van Roda zongen het al: "Waar blijft die Waterreus?"

Stevens was gebrand op een revanche voor de schlemielige bekernederlaag vorige maand in Eindhoven (3-2, na verlenging). Hij dichtte zijn ploeg meer winstkansen toe tegen het oude, stuurloze PSV van de verguisde De Mos dan tegen het nieuwe, bijgestelde PSV van de bejaarde crisismanager. Dat bleek in de praktijk allemaal reuze mee te vallen.

Wie echter in Kerkrade niet beter wist, zou bij het aanschouwen van de eerste helft hebben gedacht dat De Mos bij PSV nog gewoon op de bank zat. De Eindhovense ploeg trad voor de zoveelste keer dit seizoen in een gewijzigde opstelling aan. Opnieuw fungeerde de arme Meijer als joker. Rijvers liet de geblokte aanvaller, al door De Mos in allerlei posities misbruikt, verrassend als linker middenvelder starten. Op die plaats had de succesvolle centrumspits van weleer bij PSV nog niet gespeeld. Mede daarom wellicht ging het hem heel slecht af.

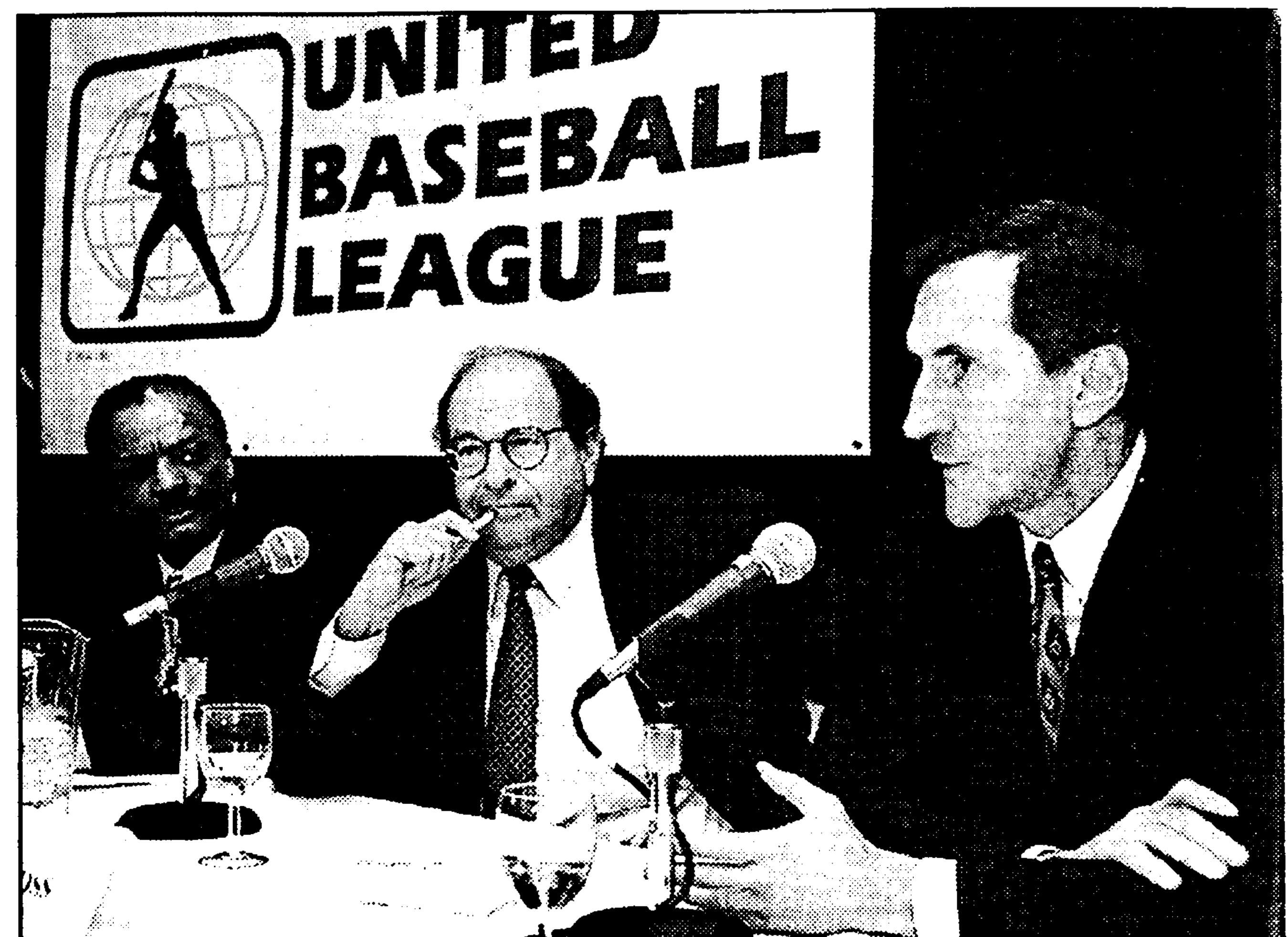
Meijer nam in het basisteam de plaats in van vleugelverdediger Fuchs, de zwakste speler van PSV in het voorgaande duel met Heerenveen (5-0). Rijvers had kennelijk meer vertrouwen in middenvelder Numan, die op Kaalheide tegen zijn zin opnieuw als linksback moest opdraven. Die positie is, door de langdurige absentie van Van Mol, al het hele seizoen de achilleshiel van PSV.

Numan was in het begin van de competitie één van de acht spelers die De Mos links in de achterhoede probeerde. Op eigen verzoek keerde de international na een paar worstelpartijtjes terug in de middenlinie. Numan toonde in Kerkrade andermaal aan dat hij voor een puur defensieve rol de rust in zijn spel mist.

Evenals tegen FC Groningen speelde PSV met vier verdedigers en vier middenvelders. Naast de oneigenlijke rol van Meijer was ook het werkterrein van Zenden opvallend. De talentvolle linkerspits moest, om Ronaldo de ruimte te geven, veelvuldig van de rechterkant opkomen. De jeugdinternational kwam nauwelijks tot zijn recht. Na ruim een half uur had hij een prachtige schietkans, maar met zijn zwakke rechterbeen produceerde Zenden slechts een afzwaaier.

Het behoudende PSV liep al in de eerste helft achter het gretige Roda JC aan. Aan alle kanten doken de Limburgers op in het strafschopgebied van doelman Menzo. De Kock kopte over, Iwan en Van Galen schoten onzuiver en Doomernik schoof de bal net naast. Aan de andere kant was alleen Nilis met een effectvolle vrije trap dicht bij een doelpunt.

Na de rust ging het snel fout bij PSV. Met een droge knal raakte Huiberts in de 51e minuut eerst nog vol de paal, maar kort daarna nam het veel betere Roda dan toch afstand. Atteveld lanceerde Iwan in de diepte. Iedereen miste zijn voorzet, behalve topschutter Graef, 1-0.



■ *NEW YORK — In New York vond gisteren de oprichting plaats van de United Baseball League. De nieuwe honkbalcompetitie zal gaan concurreren met de Major League, waarvan de spelers al drie en een halve maand in staking zijn. Op de foto de oprichters van de UBL (vlnr) oud-speler Curt Flood, spelersagent DickMoss en oud-congreslid Bob Mrazek.*

Alternatieve honkbal league in VS opgericht

NEW YORK — In New York is dinsdag de United Baseball League (UBL) ten doop gehouden. Het is een alternatief voor het Major League Baseball, die sedert 12 augustus stil ligt door een staking.

De UBL is opgericht door Dick Moss, een invloedrijke spelersagent, oud-Congreslid Bob Mrazek en een groep van zakenlieden en gepensioneerde spelers. De *league* gaat in 1996 van start met tien clubs: acht in de VS, één in Canada en één in Mexico. "Wij willen concurreren met de Major League, zoals Ford concurreert met General Motors", aldus Moss.

De UBL is de eerste rivaal van de Major League sinds de Federal League in 1914, die na twee seizoenen verdween. Moss zei dat het grootste probleem in het huidige honkbal de houding van de eigenaren was. "Zij hebben een houding van 'de sport is van ons, de spelers zijn van ons en van tijd tot tijd moeten we laten zien.'"

Hij ontkende dat de oprichting van de UBL een politieke manoeuvre was om de spelersvakbond in het slepende arbeidsconflict meer armslag te geven. "De UBL is een league voor het gezin", aldus Moss. "Vijftien procent van de stoelen in de stadions kost vijf dollar of minder." De clubs in de UBL willen hun selecties samenstellen uit transfervrije spelers, topamateurs en buitenlandse talenten.

Butch Reynolds verliest voor hooggerechtshof VS

WASHINGTON — Harry 'Butch' Reynolds, de wereldrecordhouder op de 400 meter, zal geen schadevergoeding van 27 miljoen dollar van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) krijgen. De atleet verloor in Washington zijn beroep voor het Amerikaanse hooggerechtshof.

Het opperste Amerikaanse rechtscollege besliste dat een hof van beroep in Cincinnati in mei een juiste uitspraak had gedaan met het ongeldig verklaren van de beslissing van een federale rechter. Die rechter had bepaald dat de in Monaco gevestigde Internationale Amateur Atletiek Federatie onder Amerikaanse jurisdictie viel.

Ruim twee jaar geleden wees een federale rechter in Ohio Reynolds een schadevergoeding toe van 27 miljoen dollar. De atleet, die in Seoul een gouden en een zilveren medaille veroverde tijdens de Olympische Spelen, bracht in 1988 het wereldrecord op de 400 meter in Zürich op 43,29 seconden. In augustus 1990 reageerde Reynolds positief op een dopingcontrole na een wedstrijd in Monte Carlo. Hij werd daarop voor twee jaar geschorst. Reynolds ontkende verboden middelen te hebben gebruikt, vocht de geldigheid van de controle aan en stelde de IAAF aansprakelijk voor de door hem geleden schade.

Hij stelde dat de federatie hem de kans had ontnomen deel te nemen aan de Spelen van Barcelona in 1992, zijn reputatie in diskrediet had gebracht en hem vele miljoenen dollars inkomen had doen derven.

De Amerikaanse bond stelde vast dat Reynolds terecht de geldigheid van de dopingcontrole in twijfel had getrokken. In 1992 bepaalde de arbitragecommissie van de IAAF in Londen dat de test wel degelijk geldig was en bevestigde de schorsing.

De atleet wendde zich daarop tot het Amerikaanse hooggerechtshof om de uitspraak van de arbitragecommissie nietig te verklaren. Reynolds' advocaten voerden aan dat het de IAAF niet zou worden toegestaan 'opzettelijk iemands reputatie te vernietigen' zonder een Amerikaans gerechtshof te horen.

Het was de tweede maal dat de zaak Reynolds voor het hooggerechtshof kwam. De eerste maal was in 1992 toen het negen rechters tellende hooggerechtshof bepaalde dat het Reynolds moest worden toegestaan deel te nemen aan de Olympische selectiewedstrijden voor Barcelona in New Orleans. De Amerikaan kwalificeerde zich toen, maar het werd hem door de IAAF verboden in Barcelona te starten.

Primo Nebiolo, de voorzitter van de IAAF, toonde zich opgetogen over de uitspraak van het hooggerechtshof. "Mijn vertrouwen in het Amerikaanse rechtssysteem, dat ik in het verleden al vele malen heb uitgesproken, is bevestigd."

WIELRENNEN — De Belgische wielerprofs Guy Nulens en Jo Planckaert hebben voor volgend seizoen onderdak gevonden bij de Belgische formatie Collstrop. Nulens en Planckaert reden afgelopen jaar voor Peter Post, die er niet in slaagde voor 1995 een sponsor te vinden. Nulens, die donderdag zijn 37e verjaardag vierde, begint bij Collstrop aan zijn zestiende profseizoen.

Halve selectie Feyenoord geblesseerd voor EC-duel

ROTTERDAM — Vlak voor de Europese wedstrijd tegen Werder Bremen bood het trainingsveld van Feyenoord een weinig vrolijke aanblik. De helft van de selectie kon niet helemaal of helemaal niet meedoen aan de oefeningen.

Het beroerdst was Van Gobbel er aan toe. De international, die zondag tegen Volendam uitviel met een peesblessure, kwam strompelend de kleedkamer uit. Fatsoenlijk lopen kon hij niet. "Het ziet er niet best uit", was het *understatement* van de verdediger, die morgen in het Weserstadion nagenoeg zeker niet speelt.

Trustfull, zondag de verdienstelijke vervanger van Van Gobbel, deed één dag voor het vertrek naar Bremen niet meer dan wat rondjes lopen. Hij heeft een paar ribben gekneusd. Bosz (Knie) en Kiprich (hamstring) stopten al vrij snel met trainen. Ook Heus (kuit) is niet geheel klachtenvrij. Van Loen is morgen geschorst.

Hoewel het er naar uitziet dat met uitzondering van Van Gobbel vrijwel iedereen inzetbaar zal zijn, zijn de trainers Van Hanegem en Meijer in principe van plan achttien spelers mee te nemen naar Bremen. Aan de gebruikelijke groep zijn Refos en Gorre toegevoegd. Jeugdspeler Kroon is verzocht stand-by te blijven.

In concreto kon de technische staf daarom gisteren weinig zeggen over de samenstelling van de ploeg. Uitgangspunt is normaal gesproken de opstelling van afgelopen zondag, met dien verstande dat Larsson op de plaats van Van Loen speelt. Als vervanger van Van Gobbel lijkt dit keer eerder Maas dan Trustfull in aanmerking te komen. De oud-RKC'er zorgt voor wat meer defensieve zekerheid dan de frivolere opbouwer Trustfull.

Tottenham lonkt naar Beenhakker

LONDEN — Tottenham Hotspur lonkt naar Leo Beenhakker. De Londense voetbalclub wil de Nederlandse trainer als opvolger van Osvaldo Ardiles. De Argentijn werd dinsdag ontslagen. Voorzitter Alan Sugar bevestigde vandaag de belangstelling voor 'Don Leo'.

De vroegere bondscoach van het Nederlands elftal en voormalig trainer van onder meer Ajax en Real Madrid, staat op dit moment onder contract bij de Mexicaanse club America in Mexico-City. De verbintenis loopt tot het einde van het seizoen.

Ruud Gullit niet tegen AEK Athene

TRIEST — Ruud Gullit ontbreekt vandaag in de basis elf van AC Milan in de wedstrijd uit de Champions League tegen AEK Athene. De spits liep dinsdag in Triest in de laatste training een spierverrekking op.

AC Milan mist in het sleutelduel ook de Macedoniër Savicevic door een spierblessure. In de voorhoede nemen Massaro en Simone de honneurs waar. Het is twijfelachtig of Gullit zondag in het competitieduel tegen koploper Parma van de partij zal zijn.

Michael Stich verrassend uitgeschakeld in Bercy

PARIJS — Paul Haarhuis heeft de tweede ronde bereikt van het tennistoernooi in het sportpaleis Bercy in Parijs. Hij versloeg gisteren de Tsjech Vacek in twee sets, 7-6 (7-4), 6-2. In de tweede ronde speelt Haarhuis vandaag tegen Boris Becker.

Haarhuis was in Parijs gekoppeld aan Malivai Washington. De Amerikaan meldde zich maandagavond laat af met een achillespeesblessure. Vacek nam zijn plaats in. Door zijn overwinning staat de Nederlander vanmiddag in de derde partij op het centre court tegen Becker, zondag winnaar in Stockholm en in Parijs als zesde geplaatst.

Jacco Eltingh en Richard Krajicek komen die dag eveneens in actie. Eltingh speelt tegen Sampras in de eerste avondpartij. De Amerikaanse aanvoerder van de wereldranglijst is in de Franse hoofdstad als eerste geplaatst. Beide spelers ontmoetten elkaar drie keer. Eltingh won de eerste twee, Sampras de laatste in Rotterdam tijdens de Davis-Cupwedstrijd. Krajicek, zestiende geplaatst, speelt na een bye in de eerste ronde op de bijbaan tegen de Italiaan Furlan.

In Bercy ging Michael Stich gisteren bij zijn eerste optreden onderuit. De Duitse nummer drie van de plaatsingslijst verloor in twee sets, 3-6, 4-6, van thuisspeler Roux, die een wildcard ontving. De deelneming van Stich aan de Masters in Frankfurt is door de nederlaag in groot gevaar. Hij heeft zich razendsnel tot de organisatie van het toernooi in Antwerpen gewend voor een wildcard. In de Belgische havenstad moet hij volgende week minimaal de kwartfinales halen om uitzicht te houden op een plaats voor Frankfurt.

Howard Kendall neemt ontslag

ATHENE — Howard Kendall heeft zijn ontslag ingediend bij de Griekse voetbalclub Xanthi. De Engelsman meldde om persoonlijke redenen naar Liverpool terug te keren, maar volgens de Griekse pers tekent hij binnenkort een contract bij Everton.

Kendall en Everton vormden in de jaren tachtig een hechte twee-eenheid. Onder zijn leiding boekte de tweede club uit Liverpool menig succes. De laatste seizoenen trad het verval in. Ook Kendall, teruggehaald als de reddende engel, kon vorig seizoen het tij niet keren en in december vertrok hij weer. Everton wist zich ternauwernood op het hoogste niveau te handhaven.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

WOENSDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
DAMES
AA-klasse
20.00 uur Pichingolo vs Blue Angels - **Little League Ballpark** (Suffisant).

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
KOPA ANTIANO 1994
20.00 uur Jong Colombia vs Juventus (Bonaire) - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).
JEUGD
19.00 uur Canisius Boys vs Jong Colombia - **Suffisant-terrein.**
19.00 uur Streanan Uni vs Victory Boys -**Victory Boys-terrein.**
19.00 uur Undeba vs Vesta - **Sithoc-terrein**

SPECIAL OLYMPICS
19.45 uur opening *First Caribbean Regional Swim Meet* - **Pisina Benny Leito** (Rif).

Zjirinovski krijgt visum

MOSKOU - De Verenigde Staten verlenen een visum aan de Russische extreemrechtse leider Vladimir Zjirinovski, maar hebben hem ook gewaarschuwd zich aan de regels te houden. Dat heeft het Russische persbureau Itar-Tass dinsdag gemeld.

De Amerikaanse ambassade in Moskou bevestigde dat de Verenigde Staten geen reden hebben Zjirinovski de toegang te weigeren. De Russische nationalist veroorzaakte grote commotie tijdens bezoeken aan verschillende Europese steden.

In Straatsburg gooide hij vorig jaar december stenen en vuil naar joodse demonstranten. Bulgarije zette hem diezelfde maand het land uit omdat hij president Zelu Zelev had opgeroepen af te treden. Duitsland weigerde Zjirinovski een visum te verlenen.

Bemanning van Atlantis presenteert zich

KAAP KENNEDY - De gezagvoerder van de Space Shuttle introduceerde maandag zijn bemanning die op donderdag 3 november met de Atlantis zal vertrekken voor een elfdaagse reis in de ruimte, waarbij vooral atmosferisch onderzoek zal worden verricht. Op de foto vlnr: Ellen Ochoa, Jean-François Clervoy, Scott Parazynski, Brown, Joe Tanner en Don Mc Monagle. (AFP-satellietfoto)

Ontvoerde Britten bevrijd in India

NEW DEHLI - Drie Britse toeristen die waren ontvoerd en in gijzeling genomen door een guerrillagroep uit Kashmir zijn dinsdag bevrijd bij een actie van de Indiase politie.

Twee politiemannen kwamen om het leven bij een schietpartij toen veiligheidstroepen het onderkomen van de ontvoerders aanvielen in de stad Saharanpur in de deelstaat Uttar Pradesh, in het noorden van het land.

De tot dusver onbekende islamitische groep Al Hadid (Islamitische Traditie) die Kashmir wil afscheiden van India dreigde eerder de Britse gijzelaars één voor één te onthoofden. Ze eiste dat tien gevangen zittende sympathisanten door de autoriteiten [illegible] tussen de twintig en dertig jaar oud, werden op 20 oktober ontvoerd. De Indiase politie vond maandag bij toeval een Amerikaan die tegelijk met de Britten werd ontvoerd. Geketend werd hij aangetroffen in een huis in Ghaziabad, een industriestad bij New Delhi.

Het kantoor van de Britse omroep BBC in New Delhi ontving maandag een brief van de ontvoerders, die vergezeld was van de paspoorten van de Britten. Bijgevoegd waren foto's waarop gemaskerde mannen wapens op het hoofd van de gijzelaars richten.

De afgelopen vijf jaar heeft [illegible] die strijden voor een onafhankelijk Kashmir, aan meer dan 17.000 mensen het leven gekost.

Greenpeace heeft kritiek op Russische aanpak olieramp

USINSK - De milieubeweging Greenpeace heeft dinsdag felle kritiek geuit op de manier waarop Rusland de olieramp in het hoge noorden van het land bestrijdt. Een waarnemer van de organisatie noemde de huidige pogingen om de olie op te ruimen 'volstrekt zinloos'.

Namens Greenpeace bezocht Paul Horsman het door olie-lekkage getroffen Noordpoolgebied. Volgens hem scheppen de opruimers de olie met primitieve middelen uit het water, om de drab vervolgens een kilometer verderop in een gat in de grond te gooien. "Het dumpen van olie in een put is in het westen verboden. Als het lente is en de nu bevroren grond ontdooit, dan loopt de olie opnieuw de rivier in", aldus Horsman.

Hij inspecteerde de kilometers lange pijpleidingen en dat vrolijkte hem niet op. Meer gaten dan in een gatenkaas, constateerde hij. Volgens een lokale milieugroepering is er de laatste maanden meer dan 200.000 ton olie weggelekt. De Russen spreken van 14.000 ton, de Amerikaanse autoriteiten houden het op 250.000 ton.

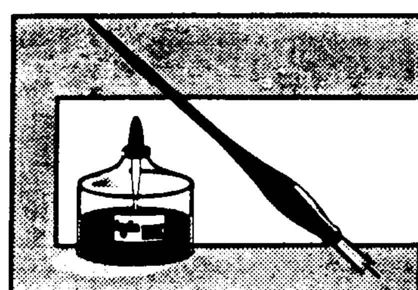
In plaats van de lekkage te stoppen damden de Russen de olieplassen in om verdere verspreiding tegen te gaan. De aarden wallen begaven het echter, waarna de drab alsnog via het rivierenstelsel richting Barentszzee stroomde. Het arctische milieu is zeer kwetsbaar, omdat de voedselketen kort is en het herstel van planten en dieren door de koude langzaam verloopt.

Bonn betaalde miljoenen aan DDR-onderhandelaar

HAMBURG/BERLIJN - De Westduitse regering heeft tussen 1963 en 1989 de DDR-advocaat Wolfgang Vogel ongeveer 10,5 miljoen gulden betaald om politieke gevangenen vrij te krijgen. De 69-jarige advocaat moet zich vanaf woensdag voor een rechtbank in Berlijn verantwoorden, omdat hij talrijke Oostduitsers die naar het westen wilden vertrekken, zou hebben gedwongen bezittingen tegen belachelijk lage prijzen te verkopen.

Volgens het Duitse boulevardblad Bild-Zeitung heeft Bonn niet alleen jaarlijks 400.000 gulden aan Vogel betaald voor uitreispapieren en het vrijkopen van gevangenen, maar kreeg de advocaat ook 12,5 miljoen gulden aan honorarium. Vogel heeft echter in de meeste gevallen niet zelf de verdediging van de aangeklaagden op zich genomen, maar die overgelaten aan een netwerk van advocaten. Die betaalde hij in DDR-marken, aanzienlijk minder waard dan de Westduitse munt. Zo kon Vogel 90 procent van het geld behouden.

Het proces tegen hem en zijn vroegere assistente, die van medeplichtigheid wordt verdacht, zal naar verwachting tot februari volgend jaar duren. Aanvankelijk zijn 54 zaken tegen de advocaat ingebracht, maar de aanklacht heeft betrekking op slechts 21 gevallen van verkoop van grondbezit. Vogel is in juni 1993 in Berlijn aangehouden en na zes maanden voorlopige hechtenis in januari 1994 vrijgelaten. Ook kort na de val van de Berlijnse Muur in 1989 en in 1992 zat hij enige tijd gevangen.



INGEZONDEN

De Antillen ontzet ?

TOEN IK op 3 oktober 1993 de eenheid van de Antillen verdedigde, wist ik natuurlijk ook, dat de bewoners van Leiden op die dag herdenken dat ze van medio mei tot begin oktober 1574 de grimmige belegering van de Spaanse troepen hebben weerstaan in de zes jaar oude bevrijdingsoorlog van Nederland tegen Spanje.

Ik werd me ervan bewust, dat de Antillen ook veelvoudig belegeerd waren op dat moment en dat verdubbelde mijn moed. Maar nu de belegering van de Antillen achter de rug is, word ik enigszins treurig gestemd, omdat ik bij de Antilliaanse winnaars het consequente gedrag mis, dat de overwinnaar van toen, Willem van Oranje, aan de dag legde. Eén jaar na de ontzetting van Leiden, in 1575, werd de moed van de Leidenaren beloond met een universiteit. De eerste universiteit in de Lage Landen bij de Zee.

En wat gebeurt er in ons geval? Aan de ene kant niets! Aan de andere kant drie vreselijke onregelmatigheden. Er komt ten eerste het gerucht, dat de herstructurering van de Nederlandse Antillen zal geschieden rondom twee kernpunten: Willemstad en Philipsburg. Het doet er niet toe of de optie uit de PAS zelf afkomstig is of niet: ze is immers niet door de PAR afgewezen. Aan de andere kant gaan we een stap achteruit, omdat we na de fase van massale stemmenaankoop, waar ik een rechtszaak tegen heb aangespannen, nu bezig zijn, hele gezaghebbers aan te kopen.

Is er op heel Sint Maarten zelf niet één eerbare burger te vinden, die dit ambt zonder extra penningen kan verrichten? Moet door deze gang van zaken niet onmiddellijk het gekozen gezaghebberschap worden ingesteld? Het derde punt is het feit, dat de schoonmaak van de Nederlandse Antillen met kromme Papiaments-Nederlandse leuzen schijnt te moeten gebeuren: *nos ta ruime op de boel*! Ik kan me moeilijk voorstellen, dat Willem van Oranje, na het ontzet van Leiden zijn medestanders zou zijn gaan aanmoedigen met een kromme Nederlands-Spaanse leuze als: *wij gaan echar fuera los Spanjaarden*!

We worden nu dus niet zozeer belegerd, als wel belaagd, door gebrek aan historisch-politiek inzicht, autoritair-centralistisch denken en onhandigheid. Ik denk dat we voor een werkelijk ontzet van de Antillen daarom vooraan moeten beginnen. En dat kan niet anders zijn, dan de solidariteit met die bevolkingsgroepen, die zich tijdens de belegering het meest standvastig hebben getoond. Nummer één in die rij is Sint Eustatius. Sint Eustatius en Saba, die allebei meer Antilliaans zijn dan Sint Maarten, moeten beloond worden, door hen van onder de vleugel van Sint Maarten vandaan te halen, en niet gestraft worden door ze onderhorigheden van Sint Maarten te maken.

Dit kan het beste geschieden door, om met Sint Eustatius te beginnen, de luchthaven van Sint Eustatius tot een internationale luchthaven te upgraden waar dag en nacht vliegtuigen van alle typen kunnen landen, Hierdoor zal het toerisme van Sint Eustatius evenredig met dat van Bonaire en onafhankelijk van dat van Sint Maarten kunnn groeien. Zowel voor het eiland zelf als voor de Antillen zal op die manier bovendien een geheel nieuwe bron van inkomsten geschapen worden. Deze zal ook honderd procent beter dan die van Sint Maarten controleerbaar en beheersbaar zijn.

Niet Sint Eustatius moet onder Sint Maarten komen, maar voor mijn part Sint Maarten onder Sint Eustatius. In ieder geval moet Sint Eustatius de mogelijkheid geboden worden, als beloning, zelfstandiger op te treden. Indien dit met zich meebrengt dat het toerisme van Sint Maarten zich een beetje naar Sint Eustatius verlegt, geen nood, want Sint Maarten kan duidelijk het huidige toeristisch aanbod bestuurlijk en organisatorisch nauwelijks meer aan.

Saba krijgt als beloning het voorrecht zelf te bepalen wat het wil, een totale opening naar de wereld, of een gematigde opening. In ieder geval zou het een formidabele geste van beloning zijn als er binnen drie maanden gezorgd zou worden: a) dat de vliegvelden van Sint Eustatius en Saba nachtverlichitng krijgen, zodat er ook nachtvluchten kunnen plaats vinden van en naar de eilanden en b) dat er minstens een aantal keren per week rechtstreekse vluchten van de eilanden naar Willemstad mogelijk zijn.

Dit geldt natuurlijk ook voor Bonaire, indien daar nog geen nachtverlichting is. Het lijkt mij overigens, dat voor Bonaire de beloning vooral moet bestaan in het verbeteren van bestuurlijke faciliteiten! En over heel de Antillen moet met ingang van morgen alle luchthavenbelasting voor ingezetenen worden afgeschaft! Alsook nationale paspoortcontroles, invullen van formulieren en zo meer. Het is een unieke Antilliaanse schande.

Verder nog dit: het Statuutfeest is geschikt om onze verbondenheid met Nederland te vieren, maar voor de viering van onze zelfstandigheid moet een ander feest komen. Ik stel voor, dat dit de dag wordt waarop het verdrag van het geherstructureerde Antillen geratificeerd wordt. De eilanden doen er verder beter aan de 'dagen' van de eilanden te laten vallen op de datum waarop hun referenda zijn gehouden. De 'dagen' van de eilanden hoeven voor mijn part geen nationale feestdagen, in de zin van vrije dagen, te zijn. Ook de Statuutdag trouwens niet. De enige nationale (vrije dag) wordt de Dag van de Antillen.

De gezaghebber van Sint Maarten moet ingepakt en teruggestuurd te worden. In ieder geval moet hij geen f.150.000,- krijgen. Alle Antillianen, die ten koste van hevige financiële opofferingen in de loop der tijd naar hun land zijn terug gekeerd, en daardoor onder andere jaren op de kale vlakten van Tera Kòrá hebben moeten wonen, zullen anders te schande gezet worden. Bovendien komen er alleen maar moeilijkheden van die huurling-Antillianen, net zoals die gekomen zijn van die huurling-Surinamers, de sergeanten die eerst in het Nederlandse leger dienden en die met dikke extra betaling door Nederland zo vriendelijk waren om het Surinaamse leger te gaan 'helpen opbouwen'.

Hun revolutie, waarvan we toen dachten, dat die idealistisch was, is dus niets anders dan een uit de hand gelopen innigsactiviteit geweest. En hoe hebben ze daarna geëind! Ontwikkelingswerkers die zich à priori die voor hun 'ontbe ringen' schadeloos laten stellen, hoeven we mijns inziens niet.

Let wel, het is niet erg om fouten te begaan, als men maar bereid is die fouten, bliksemsnel te verhelpen. Anders gaan die fouten stinken!

FRANK MARTINUS ARION
Curaçao



■WILLEMSTAD — *In de Fortkerk vond gisteravond de herdenking plaats van het 225-jarig bestaan van de kerk. Gouverneur Saleh en premier Pourier met respectievelijke echtgenotes waren daarbij aanwezig. Het programma bestond uit een invocatie van de nieuw aangetreden dominee De Reus, een historische terugblik over de kerk door Norman Quast en een orgelconcert door dr. B.J. Kingma. Het orgelconcert, bestaande uit stukken van Clarke, Boelman en Bach, werd bij kaarslicht uitgevoerd. De viering van het 225-jarig bestaan vervolgt vanavond om 19.30 uur met een presentatie van zeven zangkoren, onder wie het koor van de Fortkerk.*

Tula-syndroom (2)

PAUL COMENENCIA riskeert een hartaanval door het werkelijk al te idiote Tula-standbeeld-gedoe verstandige en fatsoenlijke maatstaven te willen aanleggen. Het is misschien beter te proberen enkele oplossingen aan te dragen, die niet uitmunten door genialiteit of originaliteit, maar die ten minste de charme hebben van lage kosten.

Ik ben er zeker van, dat het gemeentebestuur van Wildervank, waar de Tula van Toos staat te kleumen, best voor een civiel bedrag van dat beeld af wil. Misschien zelfs zijn ze zo blij het kwijt te zijn, dat ze aanbieden het franco huis Curaçao te leveren, zonder bijkomende kossen.

Na terugkomst kunnen PdVSA-lassers het in hun vrije tijd van zijn klok- en hamerspel ontdoen als hun bijdrage aan het juileum-Gibi.

Een andere voordelige oplossing zou zijn, president Aristide te vragen om een afgietsel van hun bevrijdingsbeeld in Port-au-Prince. De gietvormen zullen nog wel ergens in een stoffige hoek liggen, neem ik aan. Tula onderhield zeer nauwe amicale bandem met zijn lotgenoten op Hispañola, dus handelen wij waarschijnlijk helemaal in zijn geest. Gauw een nieuwe tekst bedacht om op de sokkel te plaatsen en Klaar is Kees.

In dit verband kan het dienstig zijn even te memoreren, aan wat voor een calamiteit wij ontsnapt zijn in de zeventiger jaren. De toen gehouden prijsvraag werd gewonnen door de Colombiaan Bethancourt, die opdracht had een tien meter hoog beeld te ontewerpen. Gesteld dat hij Tula *au naturel* uitgebeiteld had, dan zouden de genitaliën van de Grote Martelaar naar schatting 80 centimeter groot geweest zijn. En dat was zelfs voor het populairste speelgoed van de eilanden wel wat bovenmaats...

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Antoniusschool zoekt fondsen voor leesproject

WILLEMSTAD — De Sint Antoniusschool is dit schooljaar met een leesproject van start gegaan voor leerlingen met leesmoeilijkheden. Momenteel worden alle leerlingen getest, waarna zij worden ingedeeld in niveaugroepen.

Met de hulp van leesouders moet het leesniveau worden opgekrikt. De school moet het project echter uit eigen middelen financieren, en vraagt daarom steun voor de aanschaf van boeken en voorzieningen. De Antoniusschool denkt daarbij bij voorbeeld aan adoptie door een instantie of een bedrijf.

De school besteedt naast het lezen ook aandacht aan cultuur.

Culturele ontmoeting

WILLEMSTAD — Het minimuseum Kas di Yerba in Dokterstuin houdt zondag weer een culturele ontmoeting. De hele dag is het huisje gratis toegankelijk. Voor catering (kuminda krioyo) is gezorgd.

Kas di Yerba ziet er uit als een kunuku-huisje uit de vorige eeuw, zoals ze ook gebouwd zijn in West-Arika en Zuid-Amerika. De muren zijn van aarde en takken, het dak van maïsstengels. In en rond het huisje is te zien hoe de bewoners vroeger leefden en hoe ze hun voedsel bereidden.

Belgische gijzelnemer gearresteerd

BRUSSEL - Een 22-jarige Belg die maandagavond in de buurt van Bergen drie mensen gijzelde, is dinsdagmiddag in Frameries bij Charleroi opgepakt. De politie vermoedt dat het om een uit de hand gelopen liefdesgeschiedenis gaat. Niemand raakte gewond.

De man was maandagavond in de buurt van Shape, het militaire hoofdkwartier van de NAVO, in een forse ruzie met zijn ex-vriendin verwikkeld. Een rijkswachter en een lid van de veiligheidsdienst van Shape, die de vrouw wilden helpen, werden door hem onder bedreiging van een vuurwapen in gijzeling genomen. Later op de avond liet hij de twee mannen weer vrij en vertrok hij met zijn vroegere geliefde.

LEIPZIG - Bij een explosie in een warmtekrachtcentrale in de Duitse stad Leipzig zijn dinsdagmiddag zeker vier mensen om het leven gekomen. Vier anderen zijn met verwondingen in een ziekenhuis opgenomen.

De kans bestaat dat zich onder het puin nog meer slachtoffers bevinden. De oorzaak van het ongeluk is onbekend.

De uiterst moderne centrale was nog niet voltooid. Nadat in april dit jaar het hoogste punt van het gebouw was bereikt, werd in september een van de twee gasturbines in gebruik genomen. De tweede turbine moest nog worden geïnstalleerd.

[redacted]

BESCHIKKING VERKEERSMAATREGELEN

No.17/1994

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao:

OVERWEGENDE:

dat het in het belang van de veiligheid en vrijheid van het verkeer noodzakelijk geboden is, dat de bij Beschikking Verkeersmaatregelen no.3/1986 d.d. 1987 aan het Hof van Justitie toegekende 20 N.P. plaatsen, gelegen aan het Wilhelminaplein, wordt uitgebreid tot 23 "N.P. PLAATSEN", [illegible]

[illegible] de bepalingen van artikel 2 lid 2 punt 13 onder "J" van de Wegen Verkeersverordening Curaçao (A.B. 1967 no. 12);

BESCHIKT:

1. dat de aan de oostzijde van [illegible] het Wilhelminaplein, [illegible] (3) [illegible] "N.P. PLAATSEN" [illegible]
2. dat voor de onder punt 1 [illegible] zogenaamde "N.P. PLAATSEN" [illegible] verbod [illegible] 1 genoemde [illegible]
3. dat bedoelde [illegible] 2 omschreven [illegible] "N.P. PLAATSEN", [illegible] verkeersbord [illegible] model 44 van de [illegible] Wegen Verkeersverordening Curaçao, voorzien van onderbord [illegible] 23 [illegible] t.b.v. HOF VAN JUSTITIE (A.B. 1967 No.12);
4. dat de onder punt 1 omschreven zogenaamde "N.P. PLAATSEN" [illegible] gemarkeerd met witte lijnen waarbinnen de hoofdletters "N.P." worden aangebracht;
5. dat bedoelde verkeersmaatregel in werking treedt [illegible] bedoelde verkeersbord en andere voorzieningen zijn aangebracht.

De Gezaghebber, voornoemd,
Mr. S.M. BETRIAN.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

WOENSDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
KOPA ANTIANO 1994
20.00 uur Vitesse vs Sithoc (Cur) - **Kralendijkstadion**

****

Hospitaal trekt eigen chirurg aan

Theo Tijssen: economisch voordeel groter dan kosten

KRALENDIJK — In betrekkelijk korte tijd heeft het bestuur van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg de wens gerealiseerd een eigen chirurgische afdeling te verbinden aan het Sint Franciscus Hospitaal op Bonaire. De in mei van dit jaar uitgegeven summiere neleidsnota van de stichting werd echter sterk bekritiseerd. Niet in het minst door de medische wereld. Daarmee was volgens Theo Tijssen een doel bereikt: het losmaken van de gedachten in de gemeenschap en het aantonen van de noodzaak van chirurgische dienstverlening.

Een van de kritische kanttekeningen was dan ook, dat de beleidsnota van de stichting niet vermeldde wat in feite de financiële consequenties zouden betekenen. Aangenomen mag worden, dat dit — buiten de bestuursleden van de stichting — na de dinsdag gehouden informatie-avond, nog steeds niet het geval is. Tijssen zei dat het financiële plaatje voor het bestuur wel bekend was, maar dat in mei 1994 goede indicaties toch nog onvoldoende waren om die in het openbaar te brengen.

Hoewel Tijssen beaamde, dat die indicaties nu de status hebben van 'gegevens', worden de cijfers opnieuw niet openbaar gemaakt. Nu om de stichting in hun onderhandelingen met (hun grootste klant) de eilandelijke overheid en de lokale banken (voor de financiering) niet te benadelen.

AFGEROND

Vrijwel onmiddellijk na het verschijnen van de beleidsnota, wist het stichtingsbestuur de besprekingen met de nieuw aan te trekken chirurg, de onder de 'penshonado'-regeling vallende en op Curacao wonende dr Van der Veen af te ronden. Een man, die volgens stichtingsvoorzitter Tijssen zijn naam in Nederland heeft verdiend, zeer hoog staat aangeschreven en gespecialiseerd in bottenchirurgie.

Dat laatste komt het bestuur van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg met meer geluk dan wijsheid erg goed uit. In het begin van de jaren tachtig werd voor het Sint Franciscus Hospitaal namelijk een compleet instrumentarium voor de operatiezaal ontvangen. In dat instrumentarium bleek een volledig apparatuur aanwezig voor het verrichten van bottenchirurgie. Volgens dr Van der Veen is de opslagen apparatuur van goede kwaliteit en is zelfs na veertien jaar nog goed te gebruiken.

BESPARING

Het aantrekken van een eigen chirurgische afdeling zal een jaarlijkse kostenbesparing opleveren van rond 240.000 gulden. Niet direct voor het hospitaal, maar wel voor de gemeenschap, rekende voorzitter Theo Tijssen voor. Een chirurgische ingreep in het Sint Franciscus Hospitaal betekent namelijk dat de patiënt op Bonaire blijft. Dat betekent volgens Tijssen voor elke patiënt een besparing van f.49,50 per ligdag. De tarieven op Curaçao zijn aanzienlijk hoger dan die op Bonaire. Die zullen overigens niet verhoogd worden. "Althans niet de eerste twaalf maanden", zei Tijssen.

De stichting ziet ook een drastische teruggang in de vliegkosten. Een patiënt die op Curaçao onderzocht moet worden, krijgt daarvoor een vliegticket. Kosten 148 per trip. Tijssen weet dat die gewoonlijk niet bij een ticket blijft, omdat meestal begeleiding meegaat. Ingeval met kinderen is dat altijd. Hij ziet het kostenpatroon van een eenmalig specialistisch onderzoek op Curaçao rond 222 gulden per patiënt liggen. Hij denkt echter dat de kosten beduidend hoger zullen zijn. Onder andere door het verlies van tijd wegens arbeidsongeschiktheid. Een onderzoek dat op Bonaire een patiënt enkele uren uit het arbeidsproces haalt, kost hem voor Curaçao ten minste een gehele dag.

Daarom is het begin van een chirurgisch team ook de aanzet van een veel uitgebreider medisch plan op Bonaire, waarin het bestuur van de stichting meer gastspecialisten kan aantrekken. Tijssen denkt dan aan een gynaecoloog en een kinderarts. Hij acht de uitgebreide medische mogelijkheden die dan geboden worden, een aanzienlijk fysieke verbetering voor de gezondheidzorg. Volgens Tijssen ligt er voor deze een enorme markt op Bonaire.



■ *KRALENDIJK — Afgelopen weekeinde vond er een bijeenkomst plaats van de 'internationale vrouwen'. De naam zegt al, dat dames van verschillende nationaliteiten hun driemaandelijkse bijeenkomst hielden. Dat gebeurde met een lunch in het Sunset Beach hotel. In de eerste week van januari is er opnieuw een bijeenkomst, waar dan tijdens de nieuwjaarslunch weer nieuwtjes uitgewisseld kunnen worden. Op de foto's een gedeelte van de vijftig dames die aan de lunch deelnemen.*

Chirurg Van der Veen: uitbreiding mogelijk

KRALENDIJK — Volgens de nieuw aangetrokken — tijdelijke — chirurg dr Van der Veen is het medische wereldje op Bonaire er van overtuigd. dat nu de mogelijkheden voor uitbreiding voor het grijpen liggen. Hij bevestigde in eerste instantie voetangels en klemmen aangetroffen te hebben. Die zijn nu omzeild.

Kennis van het bestaan van een ziekenhuis op Bonaire had de op Curaçao wonende dr Van der Veen niet. Geattendeerd door een collega op Curaçao op het 'ontzettend leuke' ziekenhuis op Bonaire met een prachtige operatiezaal, was Van der Veen na contact met het stichtingsbestuur al gauw bereid en kijkje te komen nemen in een uitstekend geoutilleerd ziekenhuis, waar nog nooit een chirurgische handeling was verricht.

"Een chirurg is een doener, geen zitter", verklaara dr Van der Veen zijn enthousiasme om op Bonaire aan te pakken, nadat hij de operatiekamer had gezien, 'die er niet om liegt'.

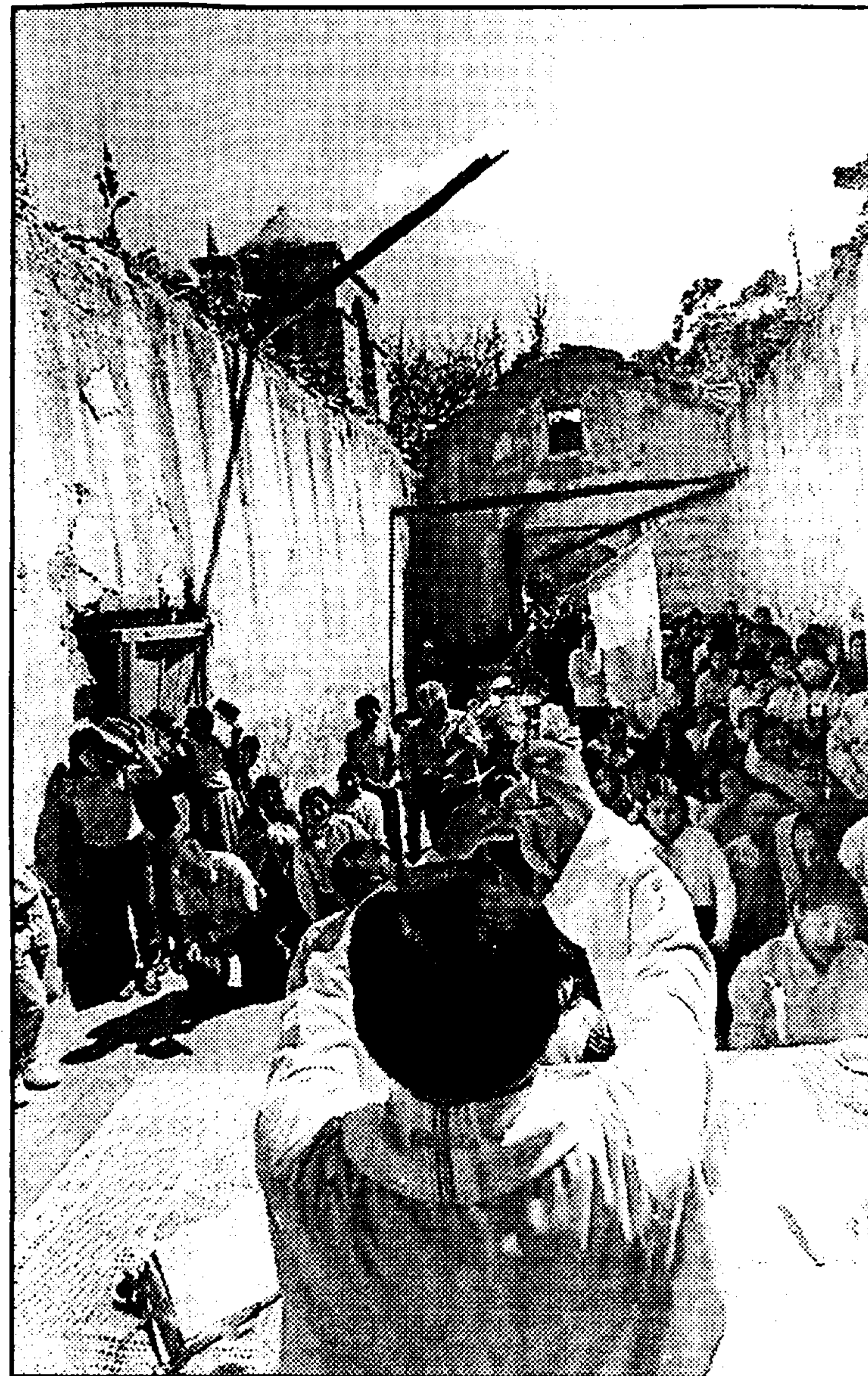
Van der Veen erkent dat er voldoende voetangels en klemmen waren. Maar na het lezen van de beschikbare gegevens en het doorworstelen van de verschenen beleidsnota's, was het enthousiasme om te beginnen alleen maar toegenomen. De, zoals hij zegt, 'fantastische outillage' die hij aantrof, maakt het mogelijk, dat elke botoperatie op Bonaire kan worden verricht.

Over de samenerking met de huisartsen is Van der Veen niet ontevreden. "We hebben contacten gelegd en er is een werkzame situatie ontstaan in de medische wereld van Bonaire. Dat wil dus zeggen, dat wij nu een punt hebben bereikt, waarbij iedereen overtuigd is, dat de mogelijkheden nu voor het grijpen liggen."

Bonaire beschikt nu namelijk over de drie disciplines die nodig zijn voor een goed lopend ziekenhuis. Dat is de mogelijkheid van de interne geneeskunde en daarvoor is prof. dr Alejandro Saleh beschikbaar. Dr Van der Veen is de chirurg die verantwoordelijk is voor het chirurgische team en de derde pilaar is de anestesiologie (narcose) die onverbrekelijk samengaat met chirurgische handelingen.

Een van de belangrijkste redenen voor chirurgische ingrepen — naast de financiële — is de psychologische kant. "Nu moeten patiënten voor een operatie naar Curaçao. Dat is een situatie die wringt. Zeker wanneer het kinderen betreft. Maar in de praktijk geldt dat ook voor van familieleden, die een zieke willen bezoeken", aldus chirurg dr Van der Veen, die aankondigt op 2 april 1995 te beginnen met de eerste kleine en middelgrote operaties.

Peruanen terug in woonplaats



■ *UMARO - In het Peruaanse plaatsje werd gisteren in de openlucht de mis gelezen door een priester, ter gelegenheid van het feit dat de bewoners van het dorpje besloten hadden terug te keren naar hun woonplaats ondanks het steeds dreigende gevaar van de guerrillabeweging Lichtend Pad. Gedurende de laatste jaren werd het dorpskerkje door de 'Senderistas' door brand verwoest en moesten de inwoners steeds het plaatsje uit vluchten.*

Gangsters geven zich over aan Duitse politie

DRIEDORF/WIESBADEN - De Duitse politie begint vandaag met de verhoren van de twee criminelen die de afgelopen dagen bij hun vlucht verscheidene gijzelingsacties uitvoerden. De 32-jarige Raymond Albert gaf zich dinsdagavond als laatste over nadat hij zich meer dan een halve dag in een bos had verstopt. De reden was niet bekend maar 'naar wordt aangenomen zaten ze er doorheen', verklaarde een woordvoerder van de politie in Wiesbaden in de deelstaat Hessen.

De aanhouding van Albert kwam nog als een verrassing. De politie, die met 300 manschappen het terrein van een bungalowpark en een bos in Driedorf in Hessen had omsingeld, had om 22.00 uur de zoekactie afgebroken. Zij wilde vandaag doorgaan met de zoekactie. Om 22.10 uur meldde Albert zich bij de bemanning van een politiewagen. Kort tevoren had hij met een schot in de lucht de aandacht op zich gevestigd.

Dinsdagmiddag arresteerde de politie de 35-jarige Zwitser Gerhard Polak in het bos, waar de twee criminelen hun laatste vluchtauto hadden achtergelaten. Polak lag tussen struiken op de grond en verzette zich, toen hij werd ontdekt door agenten, niet tegen zijn arrestatie. In zijn rugzak vond de politie wapens, een namaakhandgranaat en 220.000 mark die de gangsters maandag bij een bankoverval in Fulda hadden buitgemaakt.

De gangsters werden dinsdagavond naar Wiesbaden overgebracht, waar de politie woensdag begint ze te verhoren. De politie zal tijdens een persconferentie nadere bijzonderheden verstrekken over de woeste, 1.300 km. lange tocht van de criminelen door zes deelstaten. Ze werden daarbij op afstand gevolgd door de politie en media. De gangsters namen op verschillende momenten in totaal negen mensen in gijzeling, die later allen werden vrijgelaten. Ze dreigden zichzelf, de vluchtauto en de gijzelaars op te blazen als de politie ze niet met rust liet. Zij wilden 'naar een warm land' vertrekken, zeiden ze via de autotelefoon.

Polak en Albert ontsnapten drie weken geleden uit de gevangenis in Hamburg-Fuhlsbüttel, die in de volksmond Santa Fu heet. Albert was wegens moord tot levenslang veroordeeld en Polak zat wegens afpersing en roof.

Aan kool geen gebrek in China



■ *PEKING - De Chinese staat heeft vele miljoenen kilo's kool beschikbaar gesteld aan de bevolking vanwege overproduktie van deze groentesoort in het land. Op de foto: in de hoofdstad Peking zit een verkoper voor een enorme stapel kool te wachten op klanten, maar intussen zal wel iedere Chinees voor de winter voorzien zijn...(AFP-satellietfoto).*

Filipijnen willen onderzoek naar Nederlanderschap verzetsleider

MANILA/DEN HAAG - De Filipijnse regering wil het staatsburgerschap onderzoeken van twee in Nederland verblijvende leiders van het linkse Nationaal Democratisch Front (NDF). President Fidel Ramos heeft zijn ministerie van Buitenlandse Zaken daartoe dinsdag opdracht gegeven. Het gaat om NDF-onderhandelaar Luis Jalandoni, die de Nederlandse nationaliteit heeft, en de communistische leider José Maria Sison.

Ramos besloot tot het onderzoek na vragen uit het Filipijnse parlement. Afgevaardigden twijfelen eraan of besprekingen over beëindiging van de communistische opstand wel met een buitenlander kunnen worden gevoerd.

Jalandoni noemt het besluit van Ramos 'schaamteloos'. Het onderzoek is volgens hem bedoeld om de aandacht af te leiden van de eis tot schadevergoeding van 10.000 slachtoffers van de dictatuur van president Marcos, die in 1986 ten val kwam. Een rechtbank in Hawaii oordeelde begin dit jaar dat de familie Marcos hun een schadevergoeding van twee miljard gulden verschuldigd is.

Jalandoni, voorheen een katholiek priester, woont sinds 1976 in Nederland en is al negen jaar Nederlands staatsburger. Sison, wiens Communistische Partij deel uitmaakt van het NDDF, probeert thans voor de Raad van State erkend te worden als politiek vluchteling.

De besprekingen tussen Jalandoni en de regering die de weg vrij moesten maken voor vredesonderhandelingen, zijn twee weken geleden in De Bilt gestrand. Het NDF eiste voor zijn leden garanties voor hun veiligheid en vrijwaring van strafvervolging, maar de regeringsdelegatie weigerde dit.

De 25 jaar oude opstand van de communisten is sinds het herstel van de democratie in de Filipijnen in omvang afgenomen. Er zijn nog maar 8000 verzetsstrijders actief, tegen 25.000 in 1987. Veel communistische leiders in de Filipijnen hebben de strijd tegen de overheid gestaakt.

Peruanen in rij voor amnestie

LIMA - Honderden Peruanen, voor het merendeel boeren die zeggen dat ze door linkse guerrillastrijders met geweld zijn gerecruteerd, hebben maandag op het allerlaatste moment gebruik gemaakt van een amnestieregeling, uren voordat die afliep. Dat hebben de autoriteiten van het Latijnsamerikaanse land dinsdag meegedeeld.

De amnestiewet is een van de anti-terreurmaatregelen van president Alberto Fujimori tegen de maoïstische Sendero Luminoso (Lichtend Pad) en een kleinere, pro-Cubaanse guerrillabeweging. De termijn om zichzelf op te geven liep maandag om middernacht Peruaanse tijd af.

Behalve de boeren gaven ook tientallen guerrillastrijders zich over aan het leger en aan speciale openbare aanklagers. Victor Perez, de voorzitter van de commissie die toezicht houdt op de uitvoering van de amnestiewet, verklaarde dat zich tot half oktober meer dan 5400 mensen hebben opgegeven voor amnestie.

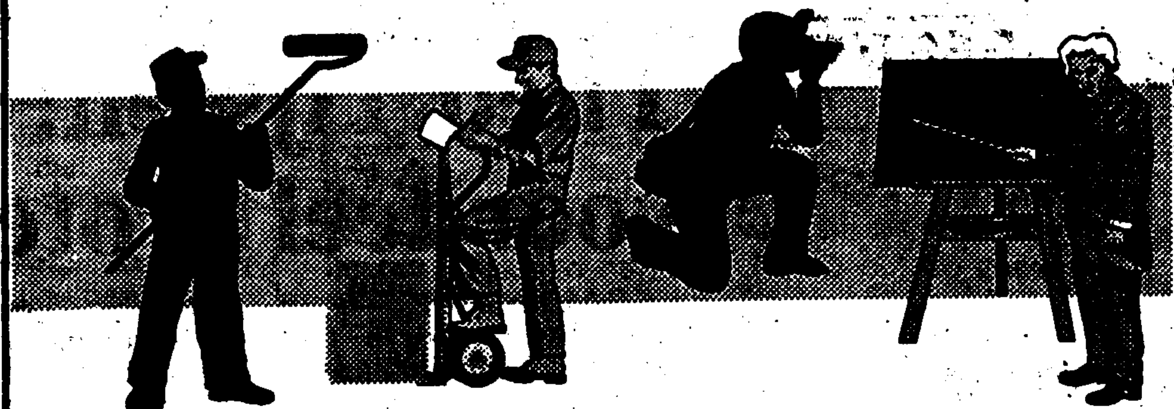
Volgens mensenrechtenactivisten in Peru zijn zeker 170 burgers ten onrechte gearresteerd, omdat spijtoptanten onder de guerrillastrijders valse beschuldigingen aan hun adres hebben geuit.

*****

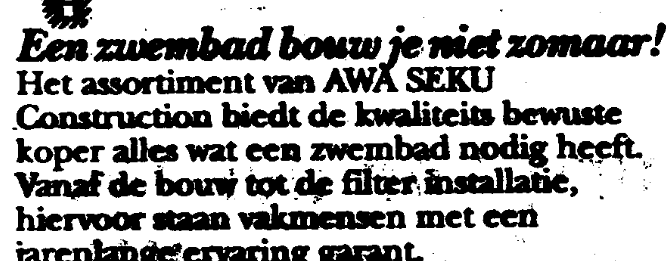
De nettowinst van de Amerikaanse bank **First Chicago** is in het derde kwartaal van dit jaar met 46 procent gedaald tot 153,8 miljoen gulden. De voorzieningen voor verliezen op leningen namen af van 65 tot 55 miljoen dollar.

Bel de vakman!

Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers



Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672000



AWA SEKU N.V.
Snipweg 40, Curaçao N.A
Tel: 371421 Fax: 371590

Een zwembad bouw je niet zomaar!
Het assortiment van AWA SEKU Construction biedt de kwaliteits bewuste koper alles wat een zwembad nodig heeft. Vanaf de bouw tot de filter installatie, hiervoor staan vakmensen met een jarenlange ervaring garant.

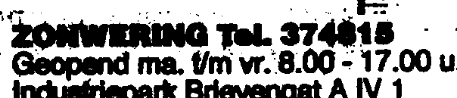
Huur professioneel gereedschap bij

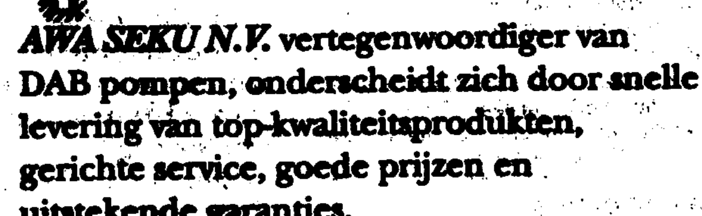


kompakte tegelzaag machine

RENTOOL N.V.
en U werkt sneller
Tel.: 369900
Tel.: 601762
[redacted]

500 m2 SHOWROOM
ZONWERING Tel. 374615
Geopend ma. t/m vr. 8.00 - 17.00 u.
Industriepark Brievengat A IV 1





AWA SEKU N.V.
Snipweg 40, Curaçao N.A
Tel: 371421 Fax: 371590

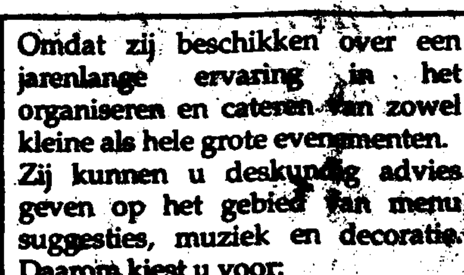
AWA SEKU N.V. vertegenwoordiger van DAB pompen, onderscheidt zich door snelle levering van top-kwaliteitsprodukten, gerichte service, goede prijzen en uitstekende garanties.

DE MAAYER FACTORY OUTLET
UW KEUKENSPECIALIST



Bel voor een afspraak:
Van Staverenweg 10 - Tel.: 369511

Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen. Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie. Daarom kiest u voor:

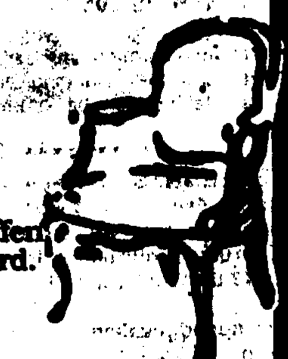




Meubels stofferen?
U laat uw meubels toch ook bij een specialzaak stofferen?
Vrijblijvende prijsopgave.



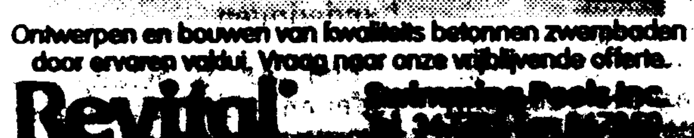
Meubelstoffeerderij GERTO N.V.



Montagne Abao 3 - Kavel 6.

Wij maken tropisch wonen compleet

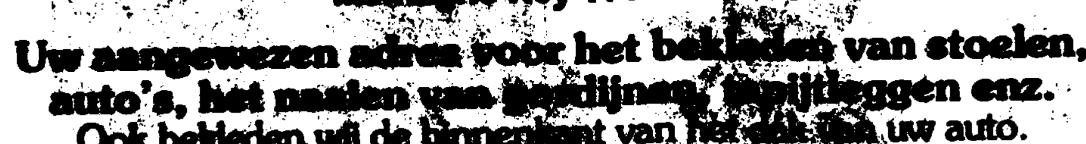
Ontwerpen en bouwen van kwaliteits betonnen zwembaden door ervaren vakkui. Vraag naar onze vrijblijvende offerte.



Stoffeerderij Antilliana



Uw aangewezen adres voor het bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.
Ook bekleden wij de binnenkant van uw auto.

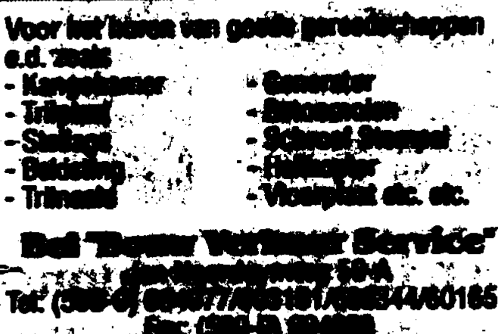


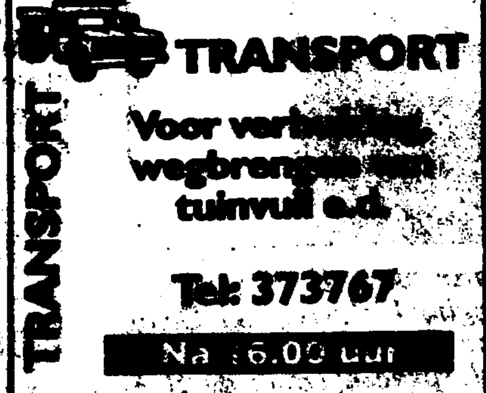


MAISON LILI
Hair-Care
Schottegatweg (O) 48
Telf. 377861



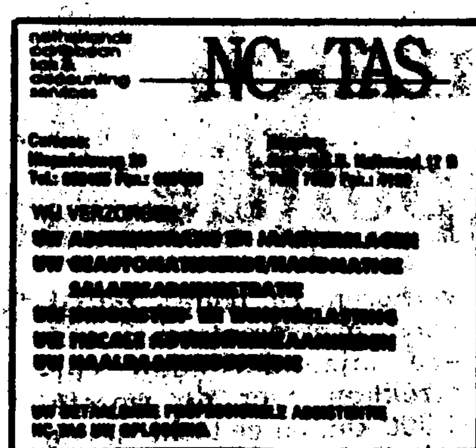
[redacted]



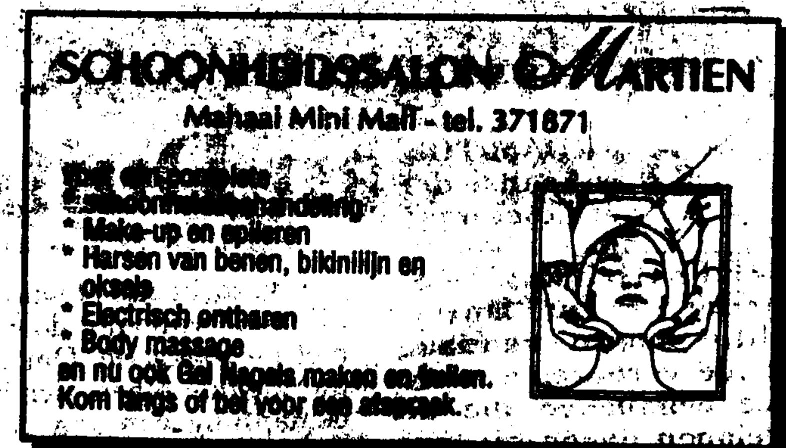


TRANSPORT
Voor verhuizing, wegbrengen, tuinvuil e.d.
Tel: 373767
Na 6.00 uur





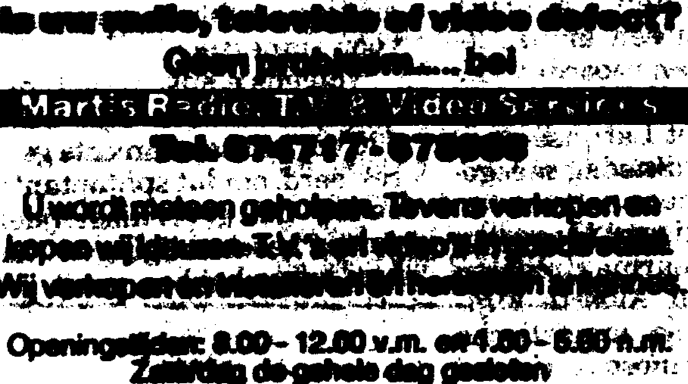
NC-TAS



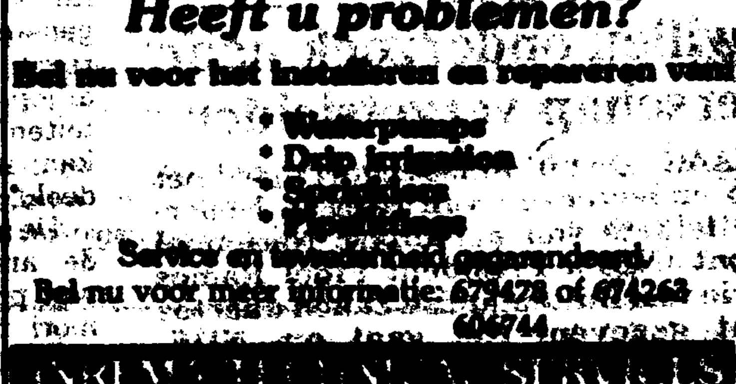
SCHOONHEIDSSALON MARTIEN
Mahaai Mini Mall - tel. 371871

- Make-up en epileren
- Harsen van benen, bikinilijn en oksels
- Electrisch ontharen
- Body massage

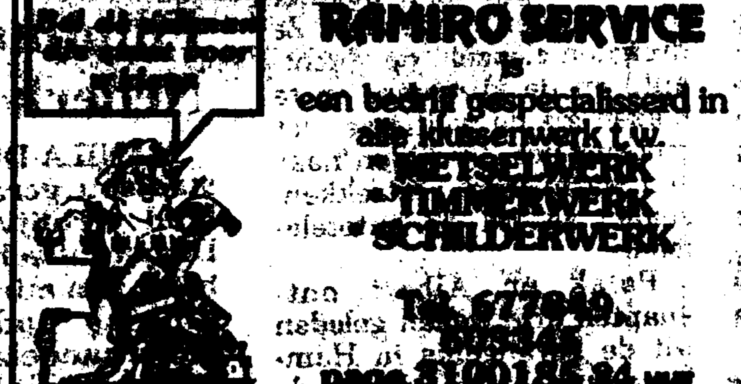
Kom langs of bel voor een afspraak.



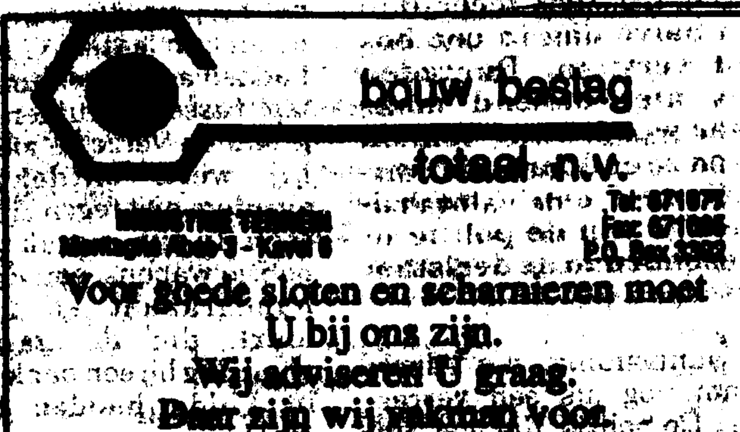
Openingstijden: 8.00 - 12.00 v.m. en 1.30 - 6.00 n.m.



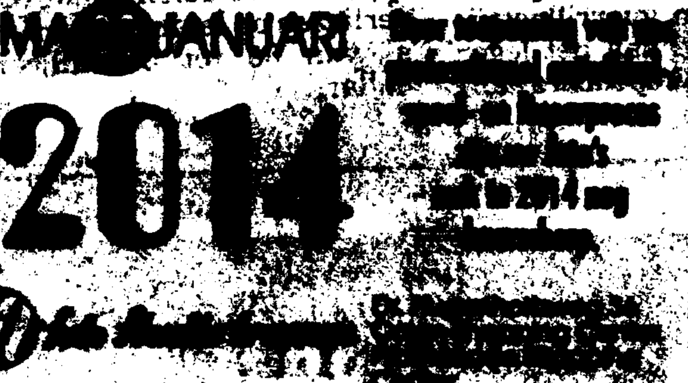
Heeft u problemen?



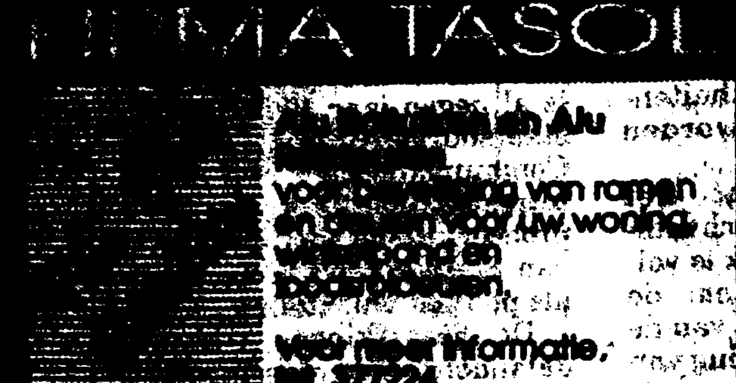
RAMIRO SERVICE
is een bedrijf gespecialiseerd in alle bouwerwerk o.a.
METSELWERK
TIMMERWERK
SCHILDERWERK

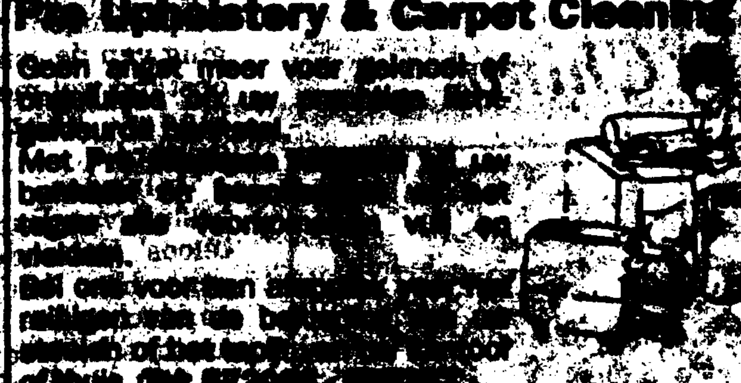


bouw, beslag totaal n.v.
Voor goede sloten en scharnieren moet U bij ons zijn.
Wij adviseren U graag.
Daar zijn wij vakman voor.

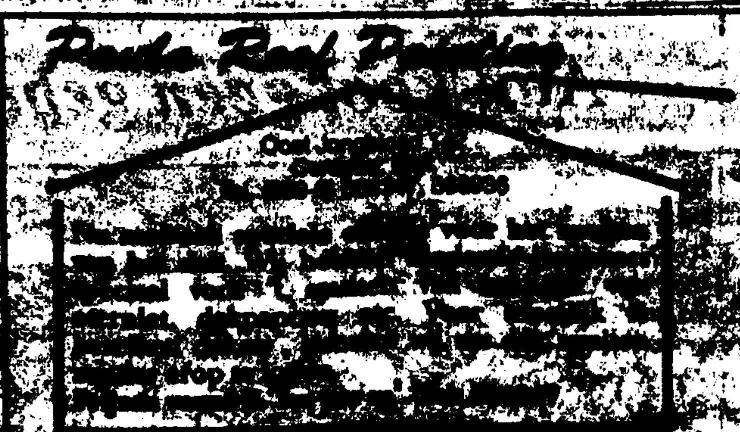


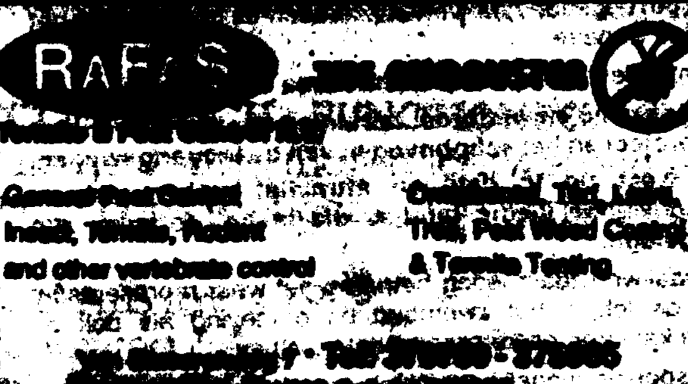
2014



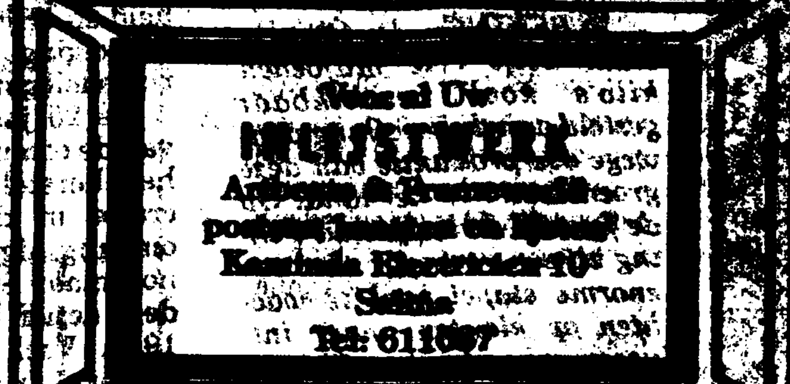


Fip Upholstery & Carpet Cleaning





RAFFS



Tel: 611067





KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 2 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.845	2.900	2.960
NED GLD (per Nf. 100)	105.61	106.33	107.13
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	142.46	143.18	143.98
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.44	34.54	35.24
DUITSE MARK (per Dm. 100)	118.52	119.24	120.04
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.83	1.13	1.19
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	184.38	185.24	186.04
ECU (per Ecu 100)	-.-	227.35	228.15

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.50% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.38% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 101.94% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.55% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 103.96% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.28% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.48% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 101.98% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375% Land

TOKYO - Een makelaar heeft moeite met alle aanvragen die hij in handen krijgt geduwd tijdens een hectische morgen op de wisselmarkt van Tokyo. De dollar daalde woensdag naar 96,51 yen, het laagste peil dat ooit werd bereikt op de beurs van Tokyo.

Dollar op nieuw dieptepunt tegenover de Japanse yen

AMSTERDAM/TOKYO - De Amerikaanse dollar is na het koersherstel van eind vorige week opnieuw zwaar onder vuur komen te liggen. De koerswinst was vanmorgen ruimschoots verloren gegaan en tegenover de Japanse yen kwam de dollar op een nieuw naoorlogs diepte-punt.

Op de valutamarkt in Tokyo kocht de Japanse Centrale Bank dollars om de Amerikaanse munteenheid te steunen, maar dat het weinig effect. De slotkoers bedroeg 96,46 yen tegen 96,82 yen gisteren. Bij het begin van de valutahandel in Europa zakte de notering verder weg naar 96,30 yen.

Ook tegenover de belangrijkste Europese valuta's moest de dollar verder terug. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur Nf 1,6740 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,6775 op dinsdag en Nf 1,6910 op maandag.

Valutahandelaren schrijven de terugval toe aan de gisteren gepubliceerde maandelijkse cijfers van de Amerikaanse vereniging van inkoopmanagers. Die duiden erop dat het inflatiegevaar in de VS vorige maand is toegenomen. De vrees voor inflatie was afgelopen vrijdag juist verminderd door regeringscijfers over de economische ontwikkeling in het derde kwartaal.

In het kielzog van de dollar verloor ook het pond sterling opnieuw terrein. De koers daalde vanmorgen van Nf 2,7470 tot Nf 2,7430. Op de effectenbeurs in tokyo veroorzaakte de zwakte van de dollar een daling van de aandelenkoersen. De Nikkei-index van 225 fondsen ging omlaag met 165,83 punten ofwel ruim 0,8 procent tot 19.750,65. De omzet kwam uit op een bescheiden totaal van 250 miljoen aandelen.

FINANCIEEL NIEUWS

Fors verlies voor Akzo

AMSTERDAM - De 35 procent hogere kwartaalwinst van Akzo viel vandaag in een slechte markt. "Daar bovendien de verwachtingen wat te hoog gespannen waren, kon een koersreactie niet uitblijven", aldus een handelaar. "Overigens is de koers straks rijp voor een herstel, zodra de markt omdraait", aldus deze handelaar.

Voorlopig leek het daar even niet op. Meteen na de publikatie van de cijfers plompte de koers in het diepe. Na enkele minuten handel keken beleggers al tegen een verlies van Nf 4,40 aan. Omstreeks half twaalf noteerde het chemieaandeel Nf 4,20 lager op Nf 207,20. Branchegenoot DSM, die gisteren na fraaie cijfers hetzelfde lot beschoren was, was zestig cent in herstel op Nf 141,60.

De hele markt was trouwens vandaag in mineur. Stijgende angst voor inflatie, een slechte obligatiemarkt, een lagere dollar en een flauwe New Yorkse beurs waren nu niet direct factoren die beleggers aanzetten tot koopgedrag.

Toch keken de beroepshandelaren niet al te somber tegen deze ontwikkeling aan. "De bodem in de markt komt steeds een stukje hoger, ik denk dat we nu wel ruim boven 400 blijven", aldus een beursanalyst.

Aan het eind van de ochtend stond de beurstherrmometer 3,93 punt lager op 406,32. Philips, die morgen de kwartaalcijfers wereldkundig maakt, kon zich niet meer handhaven. Bij een omzet, die al snel tot meer dan 1,2 miljoen stuks reikte, daalde het elektronica-aandeel twee dubbeltjes tot Nf 55,40.

Elders op de hoofdmarkt lag verzekeraar Fortis Amev stevig aangeboden op Nf 69,20, een achteruitgang van Nf 1,60. Heineken raakte Nf 2,30 kwijt op Nf 243,10 en kopieerbedrijf Oce zag zich Nf 1,20 ontgaan op Nf 73,20. Van de uitgevers noteerde VNU Nf 2,40 lager op Nf 175,10 en gaf Wolters Kluwer één gulden prijs op Nf 120,50.

Op de lokale markt zag Begemann de mislukte verkoop van Holec aan Stork afgestraft mét Nf 1,20 of 4,4 procent verlies op Nf 33,50.

Zwak lag ook Hoek Loos met Nf 1,70 verlies op Nf 76,50. Breevast raakte veertig cent kwijt op Nf 8,60. Daarentegen rukte Staal Bankiers één gulden op naar Nf 19,50. Bouwer Heijmans werd één gulden duurder op Nf 61.

Nettowinst Akzo Nobel met ruim een derde gestegen

ARNHEM - Het chemieconcern Akzo Nobel heeft zowel in het derde kwartaal als in de eerste negen maanden van dit jaar 35 procent meer verdiend dan in dezelfde tijdvakken van vorig jaar.

De kwartaalwinst ging omhoog van Nf 239 miljoen tot Nf 322 miljoen. Optisch ging de winst nog meer omhoog, want de kwartaalwinst van verleden jaar werd nog met Nf 55 miljoen gedrukt door buitengewone lasten en kwam dus in feite uit op Nf 184 miljoen.

De winst zit aan de onderkant van de verwachtingen die analisten in Amsterdam de laatste dagen ten beste gaven. De schattingen voor de nettowinst liepen uiteen van Nf 313 tot Nf 370 miljoen.

Over de eerste negen maanden klom de nettowinst van Nf 617 tot Nf 891 miljoen. Het nettoresultaat per aandeel ging in het derde kwartaal vooruit van Nf 2,59 naar Nf 4,53, over de eerste negen maanden van Nf 8,69 naar Nf 12,54. Het concern zal een onveranderd interimdividend uitkeren van Nf 1,50.

Het bedrijfsresultaat klom in het derde trimester met 36 procent tot Nf 487 miljoen, dat is 9 procent van de omzet (vorig jaar 6,9 procent). De netto-omzet lag met Nf 5415 miljoen 4 procent boven die van vorig jaar. In de eerste negen maanden zette Akzo Nobel Nf 16.756 miljoen om tegen Nf 15.771 miljoen vorig jaar.

In de meeste divisies werden hogere resultaten geboekt, maar de ontwikkeling van vezels viel nog tegen. In de eerste negen maanden werd een bedrijfsresultaat van Nf 59 miljoen behaald nadat vorig jaar nog Nf 11 miljoen was verloren. De raad van bestuur is hiermee echter niet tevreden. "Meer kostenverminderende maatregels blijven noodzakelijk", zegt de bedrijfsleiding.

In de chemie steeg het bedrijfsresultaat in het derde kwartaal van Nf 116 tot Nf 163 miljoen, bij de *coatings* trad een verbetering op van Nf 138 naar Nf 169 miljoen. Farmacie klom van Nf 155 naar Nf 173 miljoen. Aan investeringen door duurzame produktiemiddelen werd in het derde kwartaal Nf 430 miljoen uitgegeven tegen Nf 330 miljoen in hetzelfde tijdperk van vorig jaar. Over de eerste negen maanden kwam het investeringspeil op 1115 miljoen.

Het aantal medewerkers dat op 30 september 72.700 bedroeg, lag 700 lager dan ultimo 1993. De daling is het gevolg van personeelsverminderingen bij *fibers* (700) en *coatings* (300), voor een deel gecompenseerd door aantrekken van 200 mensen bij chemie en farmacie elk en een daling van 100 door andere invloeden.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	1 Nov.	FRANKFURT	PREV	1 Nov	AMSTERDAM	PREV	1 Nov.
DOW JONES	3884	3863	DAX INDEX	2070	2048	EOE	410.30	406.70
AM.EXP.	31.00	30.75	BASF	318.00	314.80	ABN-AMRO	59.80	59.40
ATT	54.13	54.50	COMMERZBK	317.00	313.80	AEGON	104.40	102.70
ALZA CORP	17.88	17.75	DAIMLER B.	766.00	767.00	AHOLD	49.40	49.10
ARCHER	28.13	28.00	DEUTS.BK	736.50	731.50	AKZO	211.40	207.40
BORDEN	13.50	13.88	MAN	407.50	397.00	AMEV	70.80	69.20
CITICORP	46.25	46.13	PREUSSAG	441.00	437.00	DSM	141.00	141.40
COASTAL CO	28.13	28.00	SIEMENS	629.20	625.00	ELSEVIER	16.80	16.80
COCA COLA	50.63	50.63	VW	446.00	438.80	FOKKER	16.30	16.10
CORNING IN	33.88	33.63				GIST BROC.	46.10	44.70
DISNEY	39.38	39.00				HAGEMEYER	134.40	134.70
DUPONT	58.13	57.88				HEINEKEN	245.40	242.40
EAST.KODAK	48.75	48.63				HOOGOVENS	79.20	78.80
EXXON	61.75	61.75	LONDON			ING	78.60	78.80
FORD	28.13	28.00				KLM	48.50	48.60
GEN.ELECT.	48.50	48.50	FT-100 IND	3096	3082	KNP-BT	49.80	50.00
GEN.MOTORS	38.75	38.75				KON.PTT NED.	53.60	53.40
HEINZ	37.38	37.63	ARGYLL	2.82	2.83	NEDLLOYD	54.70	53.70
HOMESTAKE	19.00	19.00	BARCLAYS B	5.88	5.87	NUTRICIA	91.00	89.80
IBM	73.88	73.88	BASS	5.57	5.50	PHILIPS	56.60	56.10
KELLOGG	56.13	56.38	BRITISH ST	3.94	3.90	POLYGRAM	73.30	72.30
MC DONALDS	29.00	29.00	BRITISH TEL	3.07	3.06	ROBECO	113.90	113.20
MEAD	47.88	48.25	CADBURY	4.37	4.41	ROLINCO	116.50	116.60
MERCK	36.00	36.75	CABLE & W.	4.21	4.10	RORENTO	82.10	82.10
MINNES.MNG	54.13	54.38	GRAND MET	4.16	4.17	RODAMCO	50.90	50.90
MOBIL CORP	82.88	83.00	MARKS & SP	4.15	4.16	ROYAL DUTCH	182.60	181.00
PFIZER	74.00	73.50	REDI AND	4.68	4.64	UNILEVER	199.30	198.70
P.MORRIS	60.38	60.50	TATE & LYL	4.26	4.24	VMF STORK	46.80	43.80
QUAKER	74.38	74.50				VNU	177.50	175.10
SEARS	48.13	48.38						
UP JOHN	32.88	32.75	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	22.38	22.18	NIKKEI DOW	19917	19750	TSE 300	4272	4264
VALERO	21.75	21.75						
			BRIDGESTON	1600	1590	ALCAN	38.5	38.25
			CANON	1800	1790	BELL	46.88	46.88
GOLD	385.70	386.70	DAI ICHI K	1770	1780	BANK OF NS	27.38	27.38
SILVER	5.30	5.30	DAIWA SEC.	1410	1410	CAN.PAC.	21.38	21.38
CRUDE OIL	18.67	18.60	HITACHI	1010	1010	IMASCO	39.63	39.63
US$/YEN	96.57	96.51	HONDA MOT	1680	1680	LAIDLAW	10.75	10.63
US$/DMARK	1.49	1.50	JAPAN AIRL	750	746	MOORE	24.38	24.63
GBP/US$	1.63	1.64	NOMURA SEC	2080	2080	NORANDA	26.13	25.88
US$/NLG	1.68	1.68	NIPPON STE	400	403	PLACER DOME	29.50	29.13
ECU/US$	1.27	1.27	MAZDA	575	577	POWER CORP.	16.50	16.50
CAN/US$	1.36	1.36	SONY	5910	5920	ROYAL BANK	28.13	28.13

Wall Street flink omlaag

NEW YORK - De effectenbeurs in New York heeft gisteren opnieuw een flinke veer moeten laten. De Dow Jones-index, die de voorgaande dag al 23 punten verloor, daalde met nog eens 44,75 punten tot 3863,37.

De beurs raakte weer eens in de greep van inflatievrees. Die angst was afgelopen vrijdag verminderd door geruststellende regeringscijfers over het derde kwartaal, maar laaide weer op door de maandelijkse publikatie van de index van de vereniging van inkoopmanagers in de VS.

Deze index, een maat voor de bedrijvigheid, ging in oktober omhoog van 58,2 tot 59,7 procent. De prijs-component daarvan steeg van 77,1 tot 79,9 procent, het hoogste niveau sinds juli 1988.

Stork ziet af van overname Holec

HENGELO - Stork ziet af van de overname van het elektrotechnisch bedrijf Holec International, onderdeel van Begemann. Dat staat in een brief die Stork heeft verstuurd naar het ministerie van Economische Zaken.

Economische zaken had Stork eind september verzocht een technologieonderzoek uit te voeren bij Holec. Het ministerie hoopte op deze wijze de machinebouwer voor Holec te interesseren. Volgens Stork heeft het onderzoek onvoldoende basis opgeleverd voor overnamebesprekingen tussen Stork en Begemann.

Stork acht de synergie met zijn bestaande activiteiten te beperkt voor een extra impuls aan de toekomstige ontwikkeling van Holec International. "Wij komen elkaar praktisch niet als concurrent tegen, maar bij gelegenheid wel in complementaire posities als toeleverancier en klant. Dat kan ook zo blijven zonder dat wij in de positie van aandeelhouder treden", al-dus de brief.

Op dit moment is alleen het Italiaanse ingenieursbureau Ansaldo voor onderdelen van Holec in de markt. Ansaldo heeft vooral interesse in de hoogspanningsactiviteiten, het best renderende onderdeel van het bedrijf.

De Italianen willen een intentieverklaring ondertekenen voor de overname. De bonden, werknemers en directie van Holec hebben echter een duidelijke voorkeur voor een totale overname. Zij vrezen dat een eventuele opsplitsing van het bedrijf ten koste gaat van de werkgelegenheid. Bij Holec International, gevestigd in Hengelo en Amersfoort, zijn 1800 mensen werkzaam.

Begemann heeft Holec al een tijdje in de aanbieding. Alleen de railgroep in Ridderkerk staat buiten de desinvesteringsplannen. Begemann hoopt op deze wijze zijn schulden te verminderen en middelen te vergaren om de geplande overname van de voormalige Oostduitse wagonbouwer Deutsche Waggonbau te financieren. Naar verluidt vraagt Begemann ongeveer 160 miljoen gulden voor Holec.

MENSEN

Atelier Zwollo onder de hamer

Bij het veilinghuis **Sotheby's** in Amsterdam komt op 28 november het complete gereedschap van de zilversmid Frans Zwollo (1872-1945) onder de hamer. Pogingen om een bestemming te vinden voor het atelier als geheel zijn op niets uitgelopen.

Drijf- en stelhamers, ponsen en staken evenals de *stavelij* (werkbank) en ander meubilair horen tot de rond 170 kavels die de familie laat veilen. Met een subsidie van het ministerie van WVC zijn deze geïnventariseerd en beschreven.

Drie generaties van de familie Zwollo hebben de gereedschappen en instrumenten, die voor een deel nog met de hand zijn gemaakt, gebruikt. Frans Zwollo senior richtte in 1893 een edelsmederij in Amsterdam op. Later verhuisde de werkplaats achtereenvolgens naar het duitse hagen en Den Haag. Zijn zoon Frans, die in 1989 op 93-jarige leeftijd overleed, werkte samen met zijn vader. Uit de derde generatie is Paul Zwollo (1930) eveneens edelsmid.

Van Frans Zwollo jr. bevindt zich onder meer werk in de zilvercollectie van het Rotterdamse *Museum Boymans-Van Beuningen.*

De Caribbean Mercantile Bank vierde onlangs het heugelijke feit dat Buchi Vrolijk 25 jaar geleden in dienst trad bij het bedrijf. De bank is er trots op te kunnen vaststellen dat haar werknemers het werkklimaat en de algemene sfeer binnen de CMB-organisatie op prijs weten te stellen. Dit jaar telde de bank reeds 7 werknemers met 25 dienstjaren. Op de foto Buchi Vrolijk omringd door zijn familie.

Ivoren penis

De **gemeenteraad** van München heeft met ontzetting gereageerd op het plan van de seksonderneming Beate Uhse om in het centrum van de Beierse hoofdstad een *seksmuseum* te beginnen. Om de aandacht te trekken zal voor het beoogde museum, dat in de historische voetgangerszone gepland is, een *metershoge* penis uit ivoor worden opgesteld. Onder meer de Beierse politieke partij CSU heeft zich tegen het plan gekeerd.

Een man houdt èen zeeslang dicht bij zijn gezicht tijdens een show op een slangenfarm in de Thailandse stad Mae Sa. Daar worden dagelijks demonstraties gegeven met slangen, ook heel giftige. Zo is er een 20 minuten durende cobra-show, waarbij verbluffende staaltjes worden uitgehaald door de slangenbezweerders.

Ambassadeur hekelt boterham

De Franse ambassadeur in Nederland, **Daniel Bernard**, ergert zich aan het cliché-beeld dat Nederlanders van de Fransen hebben. Dit zei hij in een toespraak over de relatie Frankrijk-Nederland in 'Het huis van de republiek', de ambassade in Den Haag. De 53-jarige Bernard noemde als voorbeeld de uitdrukking *'handelen met de Franse slag'*. Hij is van mening dat Nederlanders vaak denken dat de Fransen hun werk of bezigheden halfies en niet met de meeste precisie uitvoeren. Niets is minder waar, meende de flamboyante Fransman, wijzend op de hogesnelheidstreinen die in Frankrijk op de minuut rijden en het enorme aantal verkochte auto's van Frans fabrikaat.

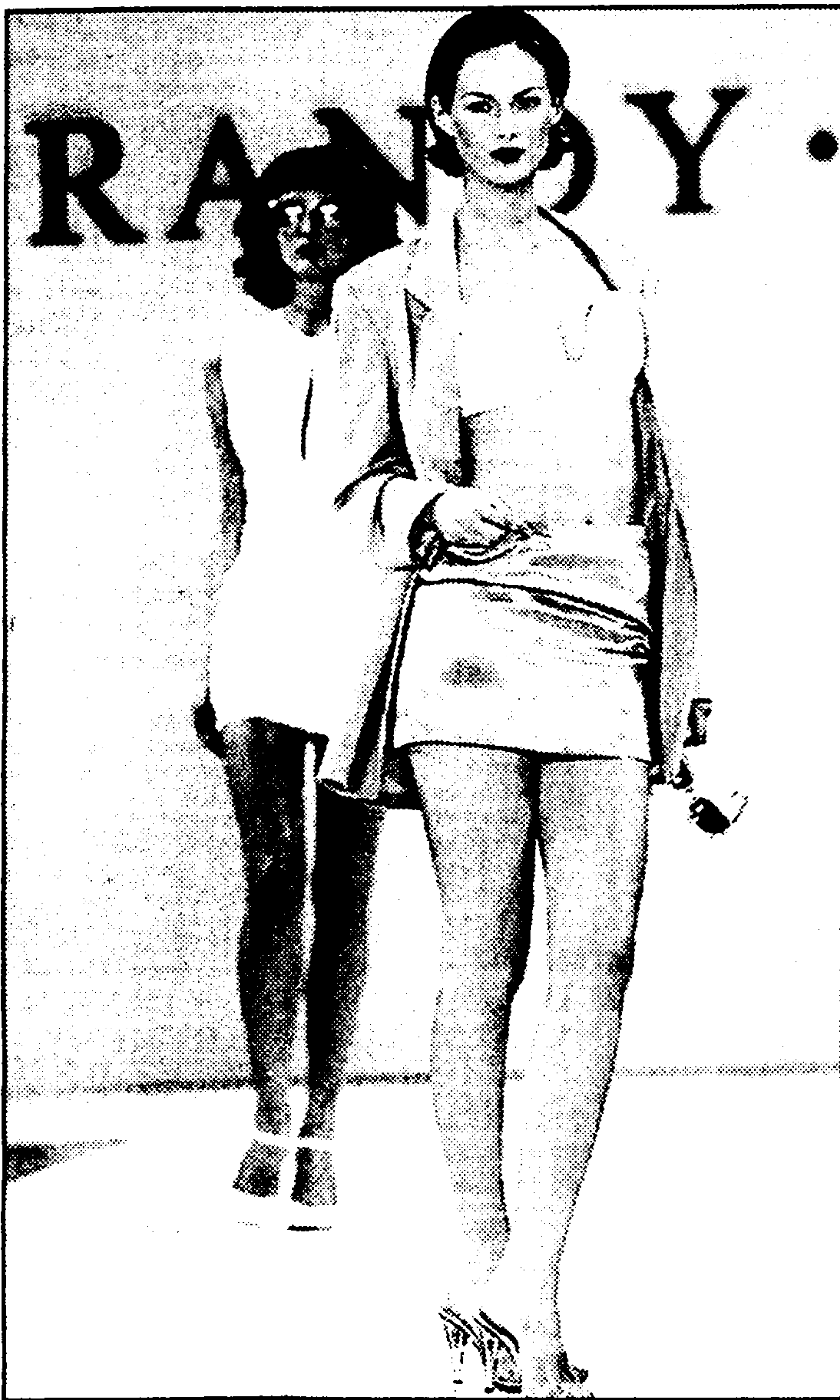
Hij wil het verouderde imago drastisch veranderen door een georganiseerde campagne, een offensief. Op dit moment voert hij in Nederland in opdracht van Parijs enquêtes uit om de *'hekelpunten'* in kaart te brengen. De ambassadeur, nu ruim een jaar op zijn post, sprak verder over de alom tegenwoordigheid van de 'tartine', de boterham, in Nederland. "Op *gastronomisch* gebied is een leidinggevende rol voor Nederland niet weggelegd. Maar ik heb hier ook weleens lekker gegeten", vertelde Bernard lachend.

Ivana verloofd: 166.000 gulden

Ivana Trump, de **ex-echtgenote** van Donald, is verloofd. Op een landgoed in Engeland gaf ze volgens de Herald Tribune een feest ter waarde van omgerekend 166.000 gulden. Haar verloving met de Italiaanse aannemer *Riccardo Mazzucchelli* werd bijgewoond door honderdtwintig gasten, onder wie de actrice Britt Eklund en de Britse tycoon Richard Branson.



Samen zijn Reinaldo Leito, Juan Bernadina, Franklin Hariquez en Aluisio Kokprá een eeuw in dienst van de overheid. De vier heren werden dan ook onlangs in het zonnetje gezet ter gelegenheid van deze heugelijke mijlpaal. Het zilveren Selikor-jubileum werd gevierd in het bijzijn van familie en personeel. Op de foto de jubilarissen met hun familie.



Tijdens de modeshow van Randy Kemper's collectie 1995 werd maandag in New York dit luchtige zomermodel getoond. Een satijnen mini-rokje met een witte bh. Iets voor de heel warme dagen...

Dammen met whisky

Meer dan 80 **miniatuurflesjes** whisky uit de verzameling van de Britse schrijver Graham Greene worden kort voor kerstmis geveild in Londen.

De flessen, die op 21 december bij Christie's onder de hamer komen, gaan vergezeld van een authenticiteitsverklaring van de auteur en kunnen 6.000 gulden opbrengen.

De flesjes zijn vooral interessant omdat Greene ze uitleende aan regisseur *Carol Reed* voor zijn film naar Greene's boek *Our man in Havana.*

In een cruciale scène weet de held, een vertegenwoordiger in stofzuigers, een officier van de geheime politie voor zich in te nemen door het damspel te spelen met de whisky-flesjes in plaats van stenen. Elk genomen stuk werd opgedronken.

De flesjes zijn ongeveer tweemaal zo groot als de moderne miniatuurs en de inhoud is sterk van gehalte, rond 70 procent.

De verzameling telt veel bijzondere merken en sommige zijn door Greene gesigneerd.

Sint boycot Tweede Kamer

Door de komst van een **paars kabinet** in Nederland dreigt **Sinterklaas** dit jaar niet naar de Tweede Kamer te komen. Zou de goedheiligman uit protest tegen het wegvallen van de christendemocraten uit de regering hebben besloten tot een boycot? Nee, zo eenvoudig ligt dat niet. Niettemin heeft Sints dreigende afwezigheid toch iets te maken met die paarse coalitie van PvdA, D'66 en VVD.

Doordat twee prominente leden van het Sinterklaascabaret, de *VVD'ers Hans Dijkstal en Annemarie Jorritsma*, minister zijn geworden, hebben zij geen tijd meer voor humoristische toneelkunsten. Althans dat beweren zij.

Aangezien ook andere cabaretleden, die al geruime tijd met de gedachte speelden te zullen stoppen, zijn afgehaakt, zit men in de Tweede Kamer thans zonder cabaretgroep. In Spanje is dat hele paarse gedoe niet onopgemerkt gebleven. *Binnenskamers*, de personeelsvereniging van alle Kamer-bewoners, heeft inmiddels vanuit het hoofdkantoor in Madrid de boodschap doorgekregen dat de Sint eigenlijk geen zin meer heeft om bij het Binnenhof langs te komen. Zonder grappen van Jorritsma en Dijkstal is het voor de hoogbejaarde kindervriend een stuk onaantrekkelijker om de Tweede Kamer te bezoeken. De Sint wil eventueel nog wel een feest speciaal voor kinderen bijwonen.

Benzine met parfum

Citroen en **vanille** zijn niet het parfum waarmee vrouwen doorgaans rondlopen. Maar als toegevoegde geur aan benzine en dieselolie ruikt de omgeving er wel lekkerder door. De nieuwste geuren werden gisteren voorgesteld door oliemaatschappij *Total*, nadat uit een enquête was gebleken dat 41 procent van de Franse mannen en 74 procent van de vrouwen vindt dat benzine stinkt.

Om het publiek op de geparfumeerde benzine voor te bereiden had Total zogenaamde krab- en ruikadvertenties in *damesbladen* laten plaatsen.

Duur beeld van Dali gestolen

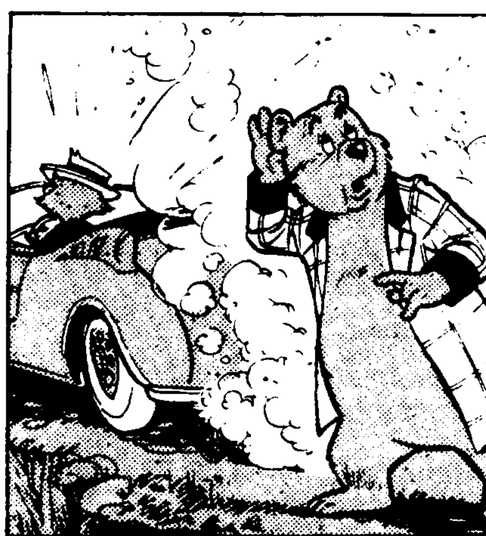
Van een **verkooptentoonstelling** in St.Petersburg is vorige week een beeld van de Spaanse surréalistische schilder en beeldhouwer *Salvador Dali* gestolen. Het 20 centimeter hoge beeld Isis is gemaakt van goud en amethist en heeft een geschatte waarde van 85.000 gulden.

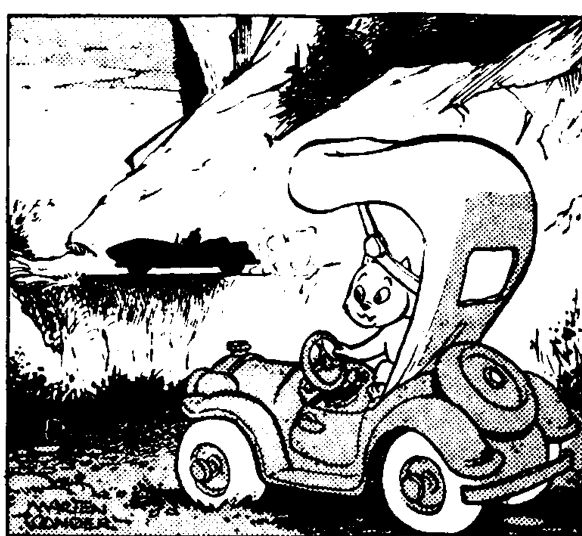
Woordvoerder Igor Kommisarov van de politie kon niet bevestigen dat de dieven hebben gedreigd de Duitse organisator van de tentoonstelling *in elkaar te slaan* als hij de diefstal bij de politie zou melden, zoals een krant in St. Petersburg meldde. Volgens dit bericht zouden de dieven de organisator ook hebben gedreigd dat hij problemen met de douane zou krijgen, als hij tientallen onverkochte sculpturen en prenten van Dali mee terug naar Duitsland wilde nemen.

door Marten Toonder

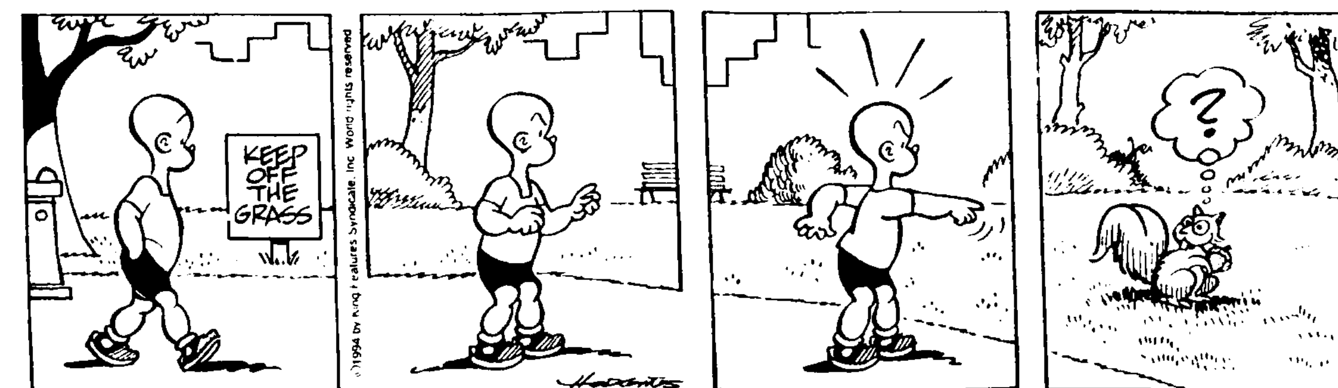
Heer Bommel en de wezelkennis

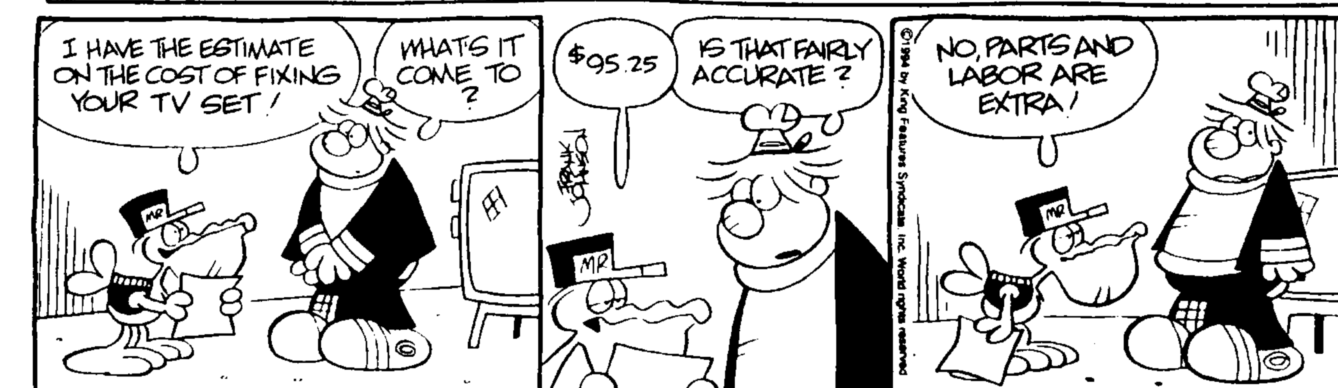




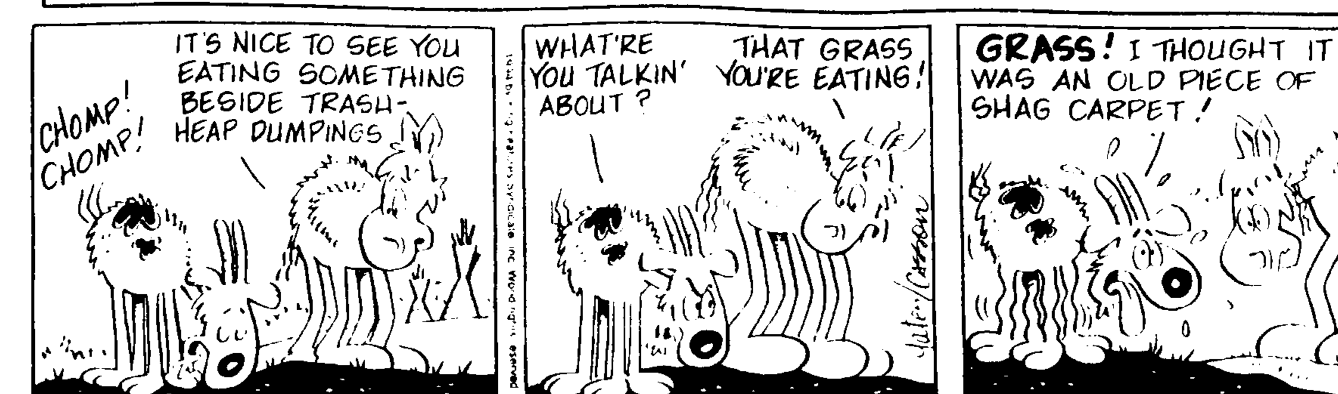


4378 - Heer Ollie was uit de sportwagen gestapt. Hij haalde diep adem en strekte de benen om het trillen van zijn knieën tegen te gaan. Daarop wierp hij een blik op de ingestorte hangbrug.
"Het is merkwaardig", zo prevelde hij. "Wat een Bommel allemaal kan wanneer hij een wezel is. Stoutmoedigheid en een ijzeren wil, dat is het!"
"Heer Ollie!" riep Tom Poes aan de overkant. "Ga niet verder! Wacht op me!"
"En kijk", hernam heer Bommel, "daar is de jonge vriend ook. Hij is duidelijk onder de indruk."
Hij is jaloers, vrees ik", zei Edelhart, een bezorgde blik over de kloof werpend. "Trek je niets van hem aan, neef!"
Zo sprekende haastte hij zich naar de auto en startte de motor.
"Heer Ollie!" riep Tom Poes, "die zwerver heeft het op uw leven gemunt! Ga niet verder!"
"Wat zegt hij nu?" vroeg heer Bommel zich af. "Iets over levensmunt! Wat zou hij bedoelen?"
"Onzin!" riep de heer Van Wezel boven het loeien van de motor uit. "Stap in, neef, dan gaan we verder!"
Tom Poes zag vol ontzetting, dat zijn vriend weer achter het stuur plaats nam. Hij schreeuwde nu zo hard hij kon, maar het voertuig aan de overkant maakte zó veel lawaai, dat hij zich niet verstaanbaar kon maken.
En omdat Edelhart de laatste kabel had doorgesneden, bleef hem niets anders over dan weer in de Oude Schicht te klimmen.
"Ik moet proberen langs een andere weg over de kloof te komen", mompelde hij, ten einde raad..........









CURAÇAO AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**
* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577, spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/ 692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtzuster vanaf 28 oktober 17.00 uur t/m 4 november 07.00 uur tel. 685721 of page 310-1179

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 649641 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda: Sta. Maria, Winston Churchillweg 155. Tel.: 680800.
Punda: Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Sentro Mediko Sta. Rosa). Tel.: 674475/674750.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Marius Noort
Bart Pasman,
Ronnie Rens jr.,
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie -afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 60 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,- p/m.
Aruba: NAf 17,- p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,- p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

WOENSDAG

KERKDIENST
FORTKERK
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst (met Fa. Douglas).

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

6437
5916
8897

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG: 17.00 Atardi Hubenil: *cartoons, jeugdjournaal en Obra di Man*; 18.00 Tempo pa Dios: *Gereformeerde kerk*; 18.03 Square One; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.10 Nos Salú, Nos Prekupashon: *Kanser na Tripa* (gastspreker: dr. Schotborgh); 19.35 Special: *Homopatiko*; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Dimenshon Artistiko (met Maritza en Richard); 22.00 Curaçao Spreekt (presentator Rolf de Meijer); 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

WOENSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ki Tin Ki Tin Ku Yoyo Tin (presentator Aldrico Felida); 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

TELEARUBA (kanaal 13)

WOENSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Garbage Pail Kids; 16.46 The Jetsons; 17.10 Square One; 17.39 Arena; 18.03 Sesame Street; 19.03 Aventura di un Buki; 19.13 A Touch of Music;; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Salud pa Un i Tur; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Showbiz Today; 22.03 Hotel; 22.45 Hill Street Blues; 23.32 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

WOENSDAG: 15.00 Movie: *Buffy the Vampire Slayer*; 16.45 Movie: *FernGully... the Last Rainforest*; 18.15 Movie: *Company Business*; 20.00 Movie: *Writers's Block*; 21.45 Movie: *Still Smokin'*; 23.30 Movie: *When the Legends Die*; 01.30 Movie: *Abott and Costello Meet Dr. Jekyll and Mr. Hyde*; 03.00 Movie: *Buffy the Vampire Slayer*; 04.30 Movie: *Yentl*.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG: 15.50 Ton of Fun; 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Save by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.05 Movie: *Carrie*; 23.05 Movie: *Cat's Eye*; 01.05 Movie: *Dark Night*; 03.05 Movie: *This House Possessed*; 05.05 WCW Pro Wrestling.

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy!; 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Thunder Alley; 20.30 All-American; 22.00 Roseanne; 23.00 Turning Point; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 News; 03.30 ABC World News Now; 05.30 Oprah Winfrey.

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG: 15. 00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 76.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Boys are Back; 21.30 Daddy's Girls; 22.00 Touched by an Angel; 23.00 48 Hours; 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Tonight; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up to the Minute.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Cosby Mysteries; 22.00 Dateline; 23.00 Law & Order; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Later With Greg Kinnear; 03.05 NBC News Nightside.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG: 15.00 McMilland and Wife; 17.00 Remington Steele; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 American Justice; 23.00 Twentieth Century;; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.00 American Justice; 03.00 Twentieth Century; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: *The Road to Morocco*.

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *To Be the Best* (Part 2 of 2); 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Designing Women; 22.00 Movie: *Child of Rage*; 24.00 Unsolved Mysteries; 01.00 Unsolved Mysteries; 01.30 Thirtysomething; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program

'Monster van Florence' krijgt levenslang

FLORENCE - Pietro Pacciani is dinsdag door een rechtbank in de Toscaanse hoofdstad Florence tot levenslang veroordeeld. De jury - twee rechters en zes gewone burgers - kwam na overleg van drie dagen tot de overtuiging dat de boer uit Mercatale het 'Monster van Florence' is dat tussen 1968 en 1985 zestien mensen vermoordde.

De politie arresteerde de nu 69-jarige Pacciani in 1993. Het proces veroorzaakte in Italië veel opschudding en verdeelde het land in 'innocentisti' en 'colpevolisti', voor- en tegenstanders van de these van zijn onschuld. Pacciani, die in 1951 al een keer wegens de moord op de minnaar van zijn verloofde is veroordeeld, bleef de aanklacht tot op het laatste moment ontkennen. Zijn advocaten hebben aangekondigd tegen 'dit ongelovelijke vonnis zonder bewijzen' in beroep te zullen gaan.

Wegens gebrek aan getuigen en concrete bewijzen is de veroordeling gebaseerd op een groot aantal aanwijzingen. Bij Pacciani thuis vond de politie een zeepbakje en een tekenblok van één van de slachtoffers en een kogel van het type wapen dat bij de moorden is gebruikt. Een van zijn dochters zorgde voor grote opschudding met haar verklaring dat haar vader haar seksueel heeft misbruikt.

Het monster had het gemunt op stelletjes die in de bosjes vreeën. Een keer 'vergiste' hij zich en vermoorde twee jonge Duitsers van wie één lang haar had. Hij verminkte de geslachtsdelen van veel vrouwelijke slachtoffers met een deskundigheid die veel experts deed denken dat de dader arts moest zijn. Het Openbaar Ministerie argumenteerde dat hij de moord uit 1951 dwangmatig herhaalde. Hij had toen zijn verloofde met haar minnaar vrijend in het bos verrast.

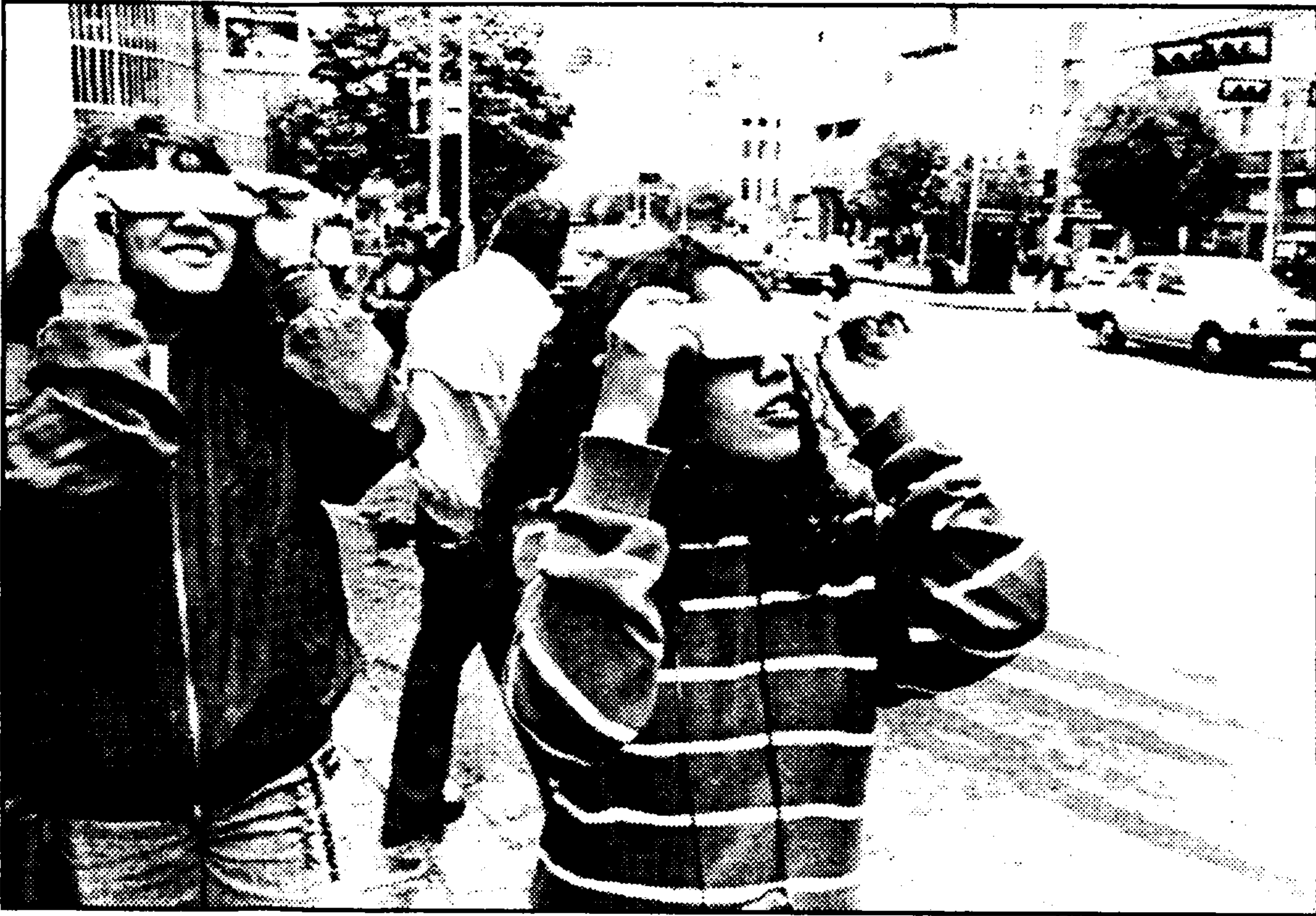
De eerste drie jaar moet Pacciani overdag in eenzame opsluiting zitten. Dat is de langste duur die de Italiaanse wet voor deze vorm van strafverzwaring toestaat. Daarnaast is hij veroordeeld tot de betaling van acht miljard lire (meer dan 8,7 miljoen gulden) schadevergoeding aan de familieleden van de slachtoffers en tot de kosten van het proces dat een aantal maanden heeft geduurd.

Peruaan fraudeerde voor miljoenen



■ *MIAMI - De Peruaan Carlos Manrique (rechts) moest gisteren voor de rechtercommissaris in Miami verschijnen in verband met fraude en witwaspraktijken waarmee een bedrag van niet minder dan 350 miljoen dollar gemoeid is. De rechter weigerde in te gaan op het verzoek van zijn advocaat om hem onder borg in voorlopige vrijheid te stellen. (AFP-satellietfoto)*

Bolivianen prepareren zich voor eclips



■ *LA PAZ (Bolivia) - Twee studenten in de Boliviaanse hoofdstad La Paz oefenen vast met zonnefilters om de zonsverduistering die donderdag in Zuid Amerika te zien is zo goed mogelijk te kunnen volgen. De eclips zal vooral goed te zien zijn in het westelijk deel van Bolivia.(AFP-satellietfoto)*



WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit oost-zuidoostelijke richting (acht tot twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht is nog steeds voldoende vochtig en onstabiel om ook in de komende 24 uur tijdelijk enkele plaatselijke buien boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	28	0.2
Curaçao	zwaar bewolkt	32	28	0.2
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	30	20	0.0
Atlanta	licht bewolkt	18	04	0.0
Kingston	geheel bewolkt	33	26	0.0
Miami	half bewolkt	31	22	0.0
New York	geheel bewolkt	19	08	4.8
Paramaribo	half bewolkt	--	--	-.-
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	23	0.0

Heel dankbaar voor wat zij voor ons betekend heeft, is vredig ingeslapen onze lieve moeder, grootmoeder en overgrootmoeder.

Erna Emmie Tunk-Leckie

(Weduwe van Julius Tunk)

Dag en plaats van de begrafenis zal nader bekend gemaakt worden.

Jules A. Tunk en familie.

Moslim-offensief bij Krupa verliest aan stootkracht

SARAJEVO - Het offensief dat de Bosnische regeringstroepen afgelopen weekeinde hebben ingezet tegen de Servische stellingen rond de moslim-enclave Bihac, heeft dinsdag aan kracht ingeboet. Volgens de Verenigde Naties heeft de opmars aan kracht verloren. Ondanks de deelneming van Kroatische legereenheden aan moslimzijde, wisten de Serviërs de strategische belangrijke plaats Bosanska Krupa te behouden.

Radovan Karadzic stelde dat zijn troepen een tegenoffensief zullen lanceren waarbij de moslims 'enorme verliezen' gaan lijden. De leider van de Bosnische Serviërs verblijft in Bosanska Krupa en zei reeds grondgebied op de tegenstander te hebben heroverd.

Een moslim-woordvoerder verklaarde daarentegen dat de gevechten voor de regering in Sarajevo 'gunstig verlopen'. Hij verwachtte dat de regeringstroepen Bosanska Krupa spoedig in te nemen. Voor het eerst sinds de oorlog begon, wisten de moslims een groot gebied (250 vierkante kilometer) op de Serviërs te veroveren. Meer dan tienduizend Servische burgers zijn het strijdgebied ontvlucht.

Omdat de Serviërs geen waarnemers toelaten in het omstreden gebied, valt het de Verenigde Naties zwaar om het strijdverloop in kaart te brengen. Onduidelijk is hoeveel doden er zijn gevallen. Zeker is dat legereenheden van de Bosnische Kroaten de moslimstrijdkrachten te hulp zijn gekomen.

De gevechten hebben de tegenstellingen binnen de Internationale Contactgroep, die een oplossing zoekt voor de strijd in Bosnië, verder vergroot. De Verenigde Staten vinden het moslimoffensief gerechtvaardigde zelfverdediging. De Russen willen echter dat de opmars onmiddellijk stopt. "De aanval is een uitdaging van de VN en toont aan dat de moslims de strijd gewapenderhand willen winnen. Als zij niet stoppen, zullen de gevolgen rampzalig zijn", aldus een woordvoerder in Moskou.

Engeland meent dat de aanval van de moslims de noodzakelijkheid van het wapenembargo tegen hen aantoont. De VS willen het embargo volgend voorjaar opheffen.

Geldboete voor CNN

MIAMI - De Amerikaanse nieuwsomroep CNN is in Florida veroordeeld tot een geldboete omdat de zender ondanks een gerechtelijk verbod opgenomen gesprekken tussen de afgezette Panamese dictator Manuel Noriega en zijn advocaten heeft uitgezonden.

CNN werd dinsdag in Miami schuldig bevonden aan minachting van het gerecht. Ondanks de bepaling had de omroep in november 1990 de telefoongesprekken van Noriega uitgezonden.

De hoogte van de straf wordt op 9 december bepaald. Ze kan oplopen tot 100.000 dollar. Noriega werd in 1992 wegens drugshandel veroordeeld tot 40 jaar in een Amerikaanse gevangenis.

Koerden doden burgers bij aanval op bus

DIYARBAKIR - Opstandige Koerden hebben in het zuidoosten van Turkije acht burgers gedood bij een aanval op een minibus. Leden van de verboden Koerdische Arbeiderspartij PKK, die streeft naar een onafhankelijk Koerdistan, brachten in de provincie Hakkari de bus tot stoppen, beroofden de passagiers van hun kostbaarheden en openden het vuur op hen. Bij de aanval raakten zeven inzittenden gewond. De overval had plaats op de weg tussen Yuksekova en Semdinli bij de grens met Iran.

De veiligheidsdiensten hebben in een gevecht met PKK-leden in de provincie Diyarbakir negen rebellen, onder wie een vrouw, gedood. Een soldaat kwam daarbij om het leven.

Riskante proef met Sojoez

MOSKOU - De terugkeer naar de aarde van de drie kosmonauten in het ruimtestation Mir is met 24 uur uitgesteld tot vrijdag. Zij gaan vandaag een ingewikkelde koppelingsmanoeuvre uitvoeren om de problemen bij recente koppelingen te achterhalen. Dit meldde het Moskouse commerciële tv-station NTV dinsdag.

De bemanning van Mir zal hun Sojoez TM-20 ruimtevaartuig losmaken van het ruimtestation en dan, met gebruik van de automatische koppelingssystemen, opnieuw vastmaken. Indien zich opnieuw problemen voordoen dan zal met handbediening weer aan Mir worden vastgemaakt.

De commandant van de vlucht, Joeri Malentsjenko, verklaarde dat de manoeuvre risico's inhoudt maar dat alles is uitgerekend. "Lopen in de straten van Moskou is veel gevaarlijker." Malentsjenko, de Kazach Talgat Moesabajev en de Duitser Ulf Merbold zouden aanvankelijk donderdag terugkeren naar de aarde maar zullen wegens de koppelingsproeven tot vrijdag in de ruimte blijven.

Het prestigieuze Russische programma van het ruimtestation liep in september tegenslag op toen een Progress Transport-ruimteschip op automatische systemen niet aan Mir kon worden gekoppeld.

GEVRAAGD:
Een gediplomeerde
KAPSTER
met werkervaring.
Telefonisch contact opnemen
tussen 10.00/18.00 uur
Tel.: 613716

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.
Vitamin Cal
multivitamin
voor huisdieren

Thursday 3 nov. Special
Stuffed Pork Tenderloin
Pork Tenderloin stuffed with chuncks of tenderloin served with mushroomsauce, baked potato and veggies 22,50
★★★★
Green Mill
RESTAURANT & BAR
Saliña Galleries Tel. 658621

INCOME OPPORTUNITY
Do you want an extra income in your freetime?
Tel: 602463 674446

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor : Blokken, zand grind, bouwpening beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

Dames hobbyisten
OUR CREATION
heeft 50 verschillende styropor (foam) figuren ontvangen.
o.a.: kerststerren, klokken, ballen, kransen, enz. enz. en ook het nodige materiaal om ze op verschillende manieren te versieren.
Ook instruktie Hobby boeken verkrijgbaar.
Er bestaat ook de mogelijkheid om cursussen te volgen.
U kunt langskomen elke dag tussen 2 - 6 uur te
Francia 43 - Tel.: 373379

Crea Nova N.V.
[illegible]
Magdalenaweg 44
Nst. de Romerschool
Tel.: 378982/fax. 378980

Te koop:
3 tweedehands
[redacted]
(opentoppers)
Nafl. 2750,=
per stuk
inl. tel: 658185
fax: 652002

Curaçaose-avond
in de Fontberk
10 november 1994

GEZOCHT
WOONHUIS
met min. 3 slaapkamers, in een nette buurt.
Huur tot Naf.1000,-.
Tel.: 652977/606493

Piedra dekorativo manera Baksteen, "Cobble Stone", Stack Stone, Stepping Stone i hopi mas
Designer's Edge
Nijlweg 34, Tel.: 686952 - Djis band'i rotònde na Palu Blanku

Te huur aangeboden:
Voor vakantiegangers.
Voll. gemeub. appartement voor 2 pers. zonder airco, incl. water, gas en elektra. fl. 40,= p/d evt. 3 mnd vooruitbet. à fl. 700,=. Omgev. Sta Rosa. Rustige buurt, voorporch, eigen parkeerpl. ziet er erg netjes uit.
Tel. 378596

Klaar voor de Kerst
Sundance
Permanente Make-up
en gelnagels
voor Naf. 299,=
Geldig maand november.
Gaarne tel. reserveren
tel. 627740
Ook voor alle andere behandelingen!!!

Gezocht
Een paar vlotte meisjes voor bediening.
Ook personeel voor in de keuken.
Bel of kom persoonlijk langs bij
Herbies Pizza
Sta Rosaweg 147B, tel. 679533

Our new collection has arrived!!!
Come and see for yourself!!!
RASONABLE Clothing Store
* Winkelcentrum Brievengat
* Winston Churchillweg

La Colline Promenade Shopping Center
Prachtige tassen en portemonnaies van Claudio Ferrici

SUPER SPORT!
From the rugged stainless steel bracelet to the polished bezel, the Citizen Del Ray Collection is designed with action in mind. Select from 12-hour chronographs or classic date dials for him and her. Bracelet models are available in two-tone or gold-tone - both with sporty, wide links.
Or consider the leather strap models.
The Del Ray Collection is water resistant.
●CITIZEN
Authorized Dealers:
Freeport Jewelry & Giftshop Handelskade # 9 - Tel: 612999
Freeport Bargain Center Heerenstraat # 8 - Tel: 613764
Freeport Electronics Bloempot Shopping Center - Tel: 370395

TE KOOP
STALEN LOODS
Bebouwde oppervlakte 590 m²
op perceel erfpachtgrond 1410 m²
te Suffisant - Muizenberg
Sportlaan no. 3
Aanbiedingen te richten aan:
E. Moreno Brandao & Sons, Inc.
P.O. Box 3037, Alhier
Saliña
Informaties: tel. 613094 - 613791

Open House
Beauty Paradise
Zaterdag 5 november van 1.00 tot 4.00 uur. ***Kom inkopen doen voor de feestdagen!***
Grote sortering Dr. R.A. Eckstein cosmetica, J.v.G. Make-up, Gehwol voetprodukten.
Nieuw: Biodermal-zonnecosmetica.
En keuze uit meer dan 70 soorten essentiële oliën en pas ontvangen aromalampen.
Iedereen is van harte welkom.
Beauty Paradise.
Kaya Janthiel 8a, tel. 675333

Mieke Cleaning Service
24 uurs service voor kleine huishouding, kantoren, scholen, supermarkets, feesten, schilderen van uw woonhuis, strijken van uw wasgoed, klusjesman aanw.
Ook bemiddeling voor een vaste h.h. hulp + oppas.
Tel: 614275, 654687

Chilly's Restaurant
Chinees Kantonees Restaurant
vraagt vriendelijke:
WAITRESSES MET ERVARING
Voor meer inform. tel. 657444

"LEES-O-THEEK"
ARUBA - BONAIRE - CURAÇAO
HEEFT WEER PLAATS VOOR NIEUWE LEDEN
Leesmappen met 12 verschillende Nederlandse weekbladen bij u thuisbezorgd, verkrijgbaar in verschillende prijsklassen.
Het pakket bestaat uit:
Panorama, Revue, Aktueel, Margriet, Libelle, Viva, Story, Privé, Weekend, Mijn Geheim, Sjors & Sjimmie en Donald Duck.
Betaal niet meer voor uw leesplezier dan nodig. Wordt lid van de "Lees-O-Theek"
Voor meer informatie bel:
Aruba : [redacted]
Bonaire : [redacted]
Curaçao : 657294/602441

Ontvangen:
Leuke zending nieuwe
KINDERKLEDING
OSHKOSH B'GOSH
Boven Clarisa Jewellers
Gomezplein 10

Gevraagd:
Enkele dynamische, serieuze en verantwoordelijke jongelui om in te werken.
Voor nadere inlichtingen, gelieve zo spoedig mogelijk te bellen voor een afspraak.
Tel: 687777/687900

TEXAS COMBO SPESHAL
WHOLELEG - SPARERIBS - STEAK
* Wholeleg
* Spareribs Alaparia
* Steak Alaparia
* Dos Funchi Bròs Bròs
* Aros Moro
* Batata Freeku Hasá
* B.B.Q. Sòus
E GRILL # 1 DI KÒRSOU !
FL. 9.95
Texas Alaparia
SALIÑA - BRIEVENGAT
TAKE-OUT SO !

PAPERWORKS
Caracasbaaiweg 16, tel. 618931
Jan Noorduynweg, 7-7 Shopping Center, tel. 695571
[redacted]

Kí Tin Kí Tin
[redacted]
TV-11 vanavond 19.30 uur Jojo Tin

Café Amsterdamned
WATERFORGBOGEN
PUNDA
Opent het
Karnavals Seizoen '94 - '95
op een grootse wijze op 11 nov.
de Elfde van de Elfde
M.m.v. De Limburgse Kabrieten
De Boerenblaaskapel
Vanaf 5 uur 's middags beginnen we een drive-in discotheek.
Om 9 uur Boerenblaaskapel en tussen 9 en 10 uur opwachting van de Limburgse Kabrieten.
Tel. 657750

Casiopeia Visagie
Grimeer, Make-up & Body Painting
OOK WEER ACTIEF VOOR SINT NICOLAAS
Kledingverhuur en Grimeerwerk voor Sint en Piet.
Maak tijdig een afspraak. Tel. 693598

FAR EAST
Oriental Furniture • Porcelain & Gifts
Winkelcentrum Colon t/o Artesania
i.v.m. ons 1-jarig bestaan geven wij [illegible]
op alle meubels en porseleinen artikelen
Alleen bij contante aankopen.
Wij verwachten u!

AFWEZIG
Dr. L.F.J. Comenencia, dierenarts
van 2 t/m 9 november
WAARNEMER:
Dr. A. Th. Tomsjansen
Inlichtingen:
Tels.: 373202 - 368076 - 649568

EILANDGEBIED CURAÇAO
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de
NAVOLGENDE BOUWPLANNEN
met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:
vernieuwen pand te Scharlooweg 104; bouwen "week-end" huis te Westpunt kavel G-22; bouwen woonhuis te Janthiel kavel A-2; bouwen woonhuis te Janthiel Vista Royal kavel A-4; bouwen woonhuis te Dokterstuin kavel C-69c; bouwen terreinscheiding hoogte 2m. te Welgelegen; bouwen garage te Sun Valley kavel W-39; bouwen woonhuis te Waterloo kavel W-23; bouwen hoge terreinscheiding plus minus 2m. hoog te Brievengat kavel 1; bouwen woonhuis te Janthiel Vista Royal kavel B-4; bouwen woonhuis te Montage Waterloo kavel V-57; bouwen "week-end" huis te Westpunt kavel G-49; bouwen meidenkamer te Montagne Rey dom. krt. VI-53A; bouwen woonhuis te Toni Koenchi meetbrief 442/ '65; uitbreiden woonhuis te Kaya Seru Mahuma straat B 9; bouwen woonhuis te Curasol kavel H-4; bouwen flat te Sun Valley kavel W-62 + 63; uitbreiden woonhuis te Kaya Fiedi Sababa 26; uitbreiding aktiviteitenbegeleiding te Salsbachweg 20; bouwen 12 woningen en renovatie 2 woningen te Panama; verbouwen pand te Dr. da Costa Gomezplein 4; bouwen meidenkamer te Tamanacostraat 3.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
Ir. E.G. van der Horst.